叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 类别(the Categories) 000001

2. 类别(the Categories) 000002

3. 类别(the Categories) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

类别(The Categories)
第1/3页

[ðə; ði] ['kætəgəriz]
The Categories
这 类别

类别

[baɪ]
By
经过

经过

['ærəstɒt(ə)l]
Aristotle
亚里士多德

亚里士多德

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][iː] . [em] . ['ɛdʒˌhɪl]
Translated by E . M . Edghill
翻译 经过 E . M . 埃奇希尔

由 EM Edghill 翻译

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['sekʃ(ə)n] [wʌn]
Section 1
部分 1

第一部分

[pɑːt] [wʌn]
Part 1
部分 1

第一部分

[pɑːt] [ˌtuː'tuː]
Part 2
部分 2

第二部分

[pɑːt] [θriː]
Part 3
部分 3

第三部分

[pɑːt] [fɔːr]
Part 4
部分 4

第四部分

[pɑːt] [faɪv]
Part 5
部分 5

第五部分

[pɑːt] [sɪks]
Part **6**
部分 6

第六部分

['sekʃ(ə)n] [ˌtuːˈtuː]
Section **2**
部分 2

第二部分

[pɑːt] ['sɛvən]
Part **7**
部分 7

第七部分

[pɑːt] [eit]
Part **8**
部分 8

第八部分

['sekʃ(ə)n] [θriː]
Section **3**
部分 3

第三节

[pɑːt] [naɪn]
Part **9**
部分 9

第九部分

[pɑːt] -
Part **10**
部分 -

第十部分

[pɑːt] -
Part **11**
部分 -

第 11 部分

[pɑːt] -
Part **12**
部分 -

第十二部分

[pɑːt] -
Part **13**
部分 -

第13部分

[pɑːt] -
Part **14**
部分 -

第14部分

[pɑːt] -
Part **15**
部分 -

第15部分

['sekʃ(ə)n] [wʌn]
Section **1**
部分 1

第一部分

[pɑːt] [wʌn]
Part 1
部分 1

第一部分

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [nemd] - [ɪ'kwɪvəkəli] - [wen] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ]
Things are said to be named ' equivocally ' when , though they have a
事物 是 说 到 是 命名 - 含糊其辞 - 什么时候 , 尽管 他们 有 一个
['kɒmən] [neɪm] ,
common name ,
常见的 姓名 ,

当事物虽然有一个常用名称，但又存在其他含义不明之处时，我们就说它们的命名“含糊不清”。

[ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] ['difəz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] .
the definition corresponding with the name differs for each .
这 定义 相应的 和 这 姓名 不同 为了 每个 .

每个名称对应的定义都不同。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [kæn; kən] [bəuθ] [leɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪm] -
a real man and a figure in a picture can both lay claim to the name '
一个 真实的 男人 和 一个 数字 在 一个 图片 能 两个都 躺 宣称 到 这 姓名 -
['ænɪm(ə)l] - ;
animal ' ;
动物 - ;

现实中的人和图片中的人物都可以被称为“动物”；

[jet] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'kwɪvəkəli] [səʊ] [nemd] , [fɔː(r); fə(r)] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɒmən]
yet these are equivocally so named , for , though they have a common
然而 这些 是 含糊其辞 所以 命名 , 为了 , 尽管 他们 有 一个 常见的
[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

然而，这些名称却含糊不清，因为，尽管它们有一个共同的名称，

[ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] ['difəz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] .
the definition corresponding with the name differs for each .
这 定义 相应的 和 这 姓名 不同 为了 每个 .

每个名称对应的定义都不同。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [wʌn] [dɪ'faɪn] [ɪn] [wɒt] [sens] [iːtʃ] [ɪz] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ,
For should any one define in what sense each is an animal ,
为了 应该 任何 一 定义 在 什么 感觉 每个 是 一个 动物 ,

要谁来定义每种动物在何种意义上是动物呢?

[hɪz; ɪz] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ðæt] [keɪs] ['əʊnli] .
his definition in the one case will be appropriate to that case only .
他的 定义 在 这 一 案件 将要 是 合适的 到 那 案件 仅有的 .

他在该案例中的定义仅适用于该案例。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [nemd] - [ˌjuːnɪ'voʊkəli] - [wɪtʃ] [hæv; həv][bəuθ][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd]
things are said to be named ' univocally ' which have both the name and
事物 是 说 到 是 命名 - 一致地 - 哪个 有 两个都 这 姓名 和
[ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] ['ɑːnsərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ɪn] ['kɒmən] .
the definition answering to the name in common .
这 定义 回答 到 这 姓名 在 常见的 .

名称和定义都与名称相符的事物被称为“唯一名称”。

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][æn; ən][ɒks][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] - ['ænɪm(ə)l] - , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˌjuːnɪ'voʊkəli]
A man and an ox are both ' animal ' , and these are univocally
一个 男人 和 一个 牛 是 两个都 - 动物 - , 和 这些 是 一致地
[səʊ] [nemd] ,
so named ,
所以 命名 ,

人和牛都是“动物”，而且它们都被明确地称为“动物”。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [neɪm] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][bəuθ]
inasmuch as not only the name , but also the definition , is the same in both
因此 作为 不是 仅有的 这 姓名 , 但 还 这 定义 , 是 这 相同的 在 两个都
[keɪsɪz] :
cases :
案例 :

因为不仅名称相同，而且定义在两种情况下也相同：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [steɪt] [ɪn] [wɒt] [sens] [iːtʃ] [ɪz][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,
for if a man should state in what sense each is an animal ,
为了 如果 一个 男人 应该 状态 在 什么 感觉 每个 是 一个 动物 ,

如果一个人要说明每种动物在什么意义上是动物，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] [wʊd] [biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the statement in the one case would be identical with that in the other .
这 陈述 在 这 一 案件 会 是 完全相同的 和 那 在 这 其他 .

两种情况下的陈述完全相同。

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [nemd] - [dɪ'rɪvətɪvli] - , [wɪtʃ] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [neɪm] [frɒm; frəm]
Things are said to be named ' derivatively ' , which derive their name from
事物 是 说 到 是 命名 - 衍生 - , 哪个 派生 他们的 姓名 从
[sʌm; səm]['ʌðə(r)] [neɪm] ,
some other name ,
一些 其他 姓名 ,

有些事物被称为“衍生名称”，即其名称源自其他名称。

[bʌt; bət]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
but differ from it in termination .
但 不同 从 它 在 终止 .

但在终止方式上有所不同。

[ðʌs] [ðə; ði] [grə'meəriən] [dɪ'raɪvz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːd] - ['græmə(r)] - ,
Thus the grammarian derives his name from the word ' grammar ' ,
因此 这 语法学家 衍生 他的 姓名 从 这 单词 - 语法 - ,

因此，语法学家的名字来源于“语法”一词。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːd] - ['kʌrɪdʒ] - .
and the courageous man from the word ' courage ' .
和 这 勇敢 男人 从 这 单词 - 勇气 - .

而“勇气”一词则指勇敢的人。

[pɑːt] [ˌtuː'tuː]
Part 2
部分 2

第二部分

[fɔːmz] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)]['sɪmp(ə)l][ɔː(r)] ['kɒmpəzɪt] .
Forms of speech are either simple or composite .
表格 的 演讲 是 任何一个 简单的 或者 合成的 .

言语形式分为简单式和复合式。

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [æz; əz] - [ðə; ði][mæn] [rʌnz] - , - [ðə; ði][mæn] [wɪnz] - ;
Examples of the latter are such expressions as ' the man runs ' , ' the man wins ' ;
示例 的 这 后者 是 这样的 表达式 作为 - 这 男人 跑步 - , - 这 男人 胜利 - ;

后者的例子有"这个人跑了"、"这个人赢了"之类的表达；

[ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] - [mæn] - , - [ɒks] - , - [rʌnz] - , - [wɪnz] - .
of the former ' man ' , ' ox ' , ' runs ' , ' wins ' .
的 这 以前的 - 男人 - , - 牛 - , - 跑步 - , - 胜利 - .

前"人"、"牛"、"跑"、"赢"。

[ɒv; əv] [θɪŋz] [ðəm'selvz] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
Of things themselves some are predicable of a subject , and are never present in a subject .
的 事物 他们自己 一些 是 可预测的 的 一个 主题 , 和 是 绝不 展示 在 一个 主题 .

就事物本身而言，有些事物是主体可以预测的，而有些事物则永远不会存在于主体之中。

[ðʌs] - [mæn] - [ɪz][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] , [ænd; ənd][ɪz]['nevə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
Thus ' man ' is predicable of the individual man , and is never present in a subject .
因此 - 男人 - 是 可预测的 的 这 个人 男人 , 和 是 绝不 展示 在 一个 主题 .

因此，"人"是针对个体的人而存在的，并且永远不会存在于主体之中。

[baɪ] ['biːɪŋ] - ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] - [ai][duː; də][nɒt] [miːn] ['prez(ə)nt][æz; əz] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] [həʊl] ,
By being ' present in a subject ' I do not mean present as parts are present in a whole ,
经过 存在 - 展示 在 一个 主题 - 我 做 不是 意思是 展示 作为 部分 是 展示 在 一个 所有的 ,

我所说的"存在于某个主题中"并不是指像部分存在于整体中那样存在，

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sed] ['sʌbdʒɪkt] .
but being incapable of existence apart from the said subject .
但 存在 无法 的 存在 除 从 这 说 主题 .

但却无法脱离所述主体而存在。

[sʌm; səm] [θɪŋz] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
Some things , again , are present in a subject , but are never predicable of a subject .
一些 事物 , 再次 , 是 展示 在 一个 主题 , 但 是 绝不 可预测的 的 一个 主题 .

有些东西存在于某个主题中，但却永远无法预测该主题是否具备这些特质。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [grə'mætɪkl] ['nɒlɪdʒ] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
For instance , a certain point of grammatical knowledge is present in the mind ,
为了 实例 , 一个 肯定 观点 的 语法 知识 是 展示 在 这 头脑 ,

例如，头脑中存在一定的语法知识，

[bʌt; bət][ɪz][nɒt][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv]['eni]['sʌbdʒɪkt] ; [ɔ:(r)][ə'gen] ,
but is not predicable of any subject ; or again ,
但 是 不是 可预测的 的 任何 主题 ; 或者 再次 ,

但它并非任何主题的可预测性；或者再说，

[ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] ['waɪtnəs] [meɪ] [bi:; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['bɒdi] ([fɔ:(r); fə(r)]['kʌlə(r)] [rɪ'kwaɪəz][ə; eɪ]
a certain whiteness may be present in the body (for colour requires a
一个 肯定 白人 可能 是 展示 在 这 身体 (为了 颜色 需要 一个
[mə'tɪərɪəl]['beɪsɪs]) ,
material basis) ,
材料 基础) ,

身体中可能存在某种程度的白色（因为颜色需要物质基础），

[jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['nevə(r)][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .
yet it is never predicable of anything .
然而 它 是 绝不 可预测的 的 任何事物 .

然而，任何事情都无法预测。

['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [ə'gen] , [ɑ:(r); ə(r)][bəuθ][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]
Other things , again , are both predicable of a subject and present in a
其他 事物 , 再次 , 是 两个都 可预测的 的 一个 主题 和 展示 在 一个
['sʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

再者，既是某个主题的可预测因素，又是某个主题所包含的因素。

[ðʌs] [waɪl] ['nɒlɪdʒ] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['hju:mən][maɪnd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv] ['græmə(r)]
Thus while knowledge is present in the human mind , it is predicable of grammar
因此 尽管 知识 是 展示 在 这 人类 头脑 , 它 是 可预测的 的 语法
.
.
.

因此，虽然知识存在于人类的头脑中，但它是可以用语法来预测的。

[ðeə(r)] [ɪz] , ['lɑ:stli] ,
There is , lastly ,
那里 是 , 最后 ,

最后，还有……

[ə; eɪ] [klɑ:s] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['naɪðə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][nɔ:(r)][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv]
a class of things which are neither present in a subject nor predicable of
一个 班级 的 事物 哪个 是 两者都不 展示 在 一个 主题 也不 可预测的 的
[ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
a subject ,
一个 主题 ,

既不存在于主体之中，也不能由主体预测的一类事物。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɔ:(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hɔ:s] .
such as the individual man or the individual horse .
这样的 作为 这 个人 男人 或者 这 个人 马 .

例如单个人或单个马。

[bʌt; bət] , [tu:; tə] [spi:k] [mɔ:(r)]['dʒen(ə)rəli] ,
But , to speak more generally ,
但 , 到 说话 更多的 一般来说 ,

但更普遍地说，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['juːnɪt][ɪz]['nevə(r)]
that which is individual and has the character of a unit is never
那 哪个 是 个人 和 有 这 特点 的 一个 单元 是 绝不
[pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
predicable of a subject .
可预测的 的 一个 主题 .

个体性以及具有整体性特征的事物，永远无法预测某个主体。

[jet] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [sʌtʃ] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
Yet in some cases there is nothing to prevent such being present in a subject .
然而 在 一些 案例 那里 是 没有什么 到 防止 这样的 存在 展示 在 一个 主题 .

然而，在某些情况下，没有任何因素可以阻止这种情况出现在受试者身上。

[ðʌs] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [grə'mætɪkl] ['nɒlɪdʒ] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
Thus a certain point of grammatical knowledge is present in a subject .
因此 一个 肯定 观点 的 语法 知识 是 展示 在 一个 主题 .

因此，一个主体具备一定的语法知识。

[pɑːt] [θriː]
Part 3
部分 3

第三部分

[wen] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,
When one thing is predicated of another ,
什么时候 一 事物 是 预设的 的 其他 ,

当一件事以另一件事为前提时，

[ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['predɪkət] [wɪl] [biː; bi][pre'dɪkəb(ə)l]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]
all that which is predicable of the predicate will be predicable also of the
全部 那 哪个 是 可预测的 的 这 谓词 将要 是 可预测的 还 的 这
['sʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

谓词所能预测的，主语也同样可以预测。

[ðʌs] , - [mæn] - [ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] ; [bʌt; bət] - ['ænɪm(ə)l] - [ɪz] ['predɪkeɪtɪd]
Thus , ' man ' is predicated of the individual man ; but ' animal ' is predicated
因此 , - 男人 - 是 预设的 的 这 个人 男人 ; 但 - 动物 - 是 预设的
[ɒv; əv] - [mæn] - ;
of ' man ' ;
的 - 男人 - ;

因此，“人”是用来描述个体的人的；但是“动物”是用来描述“人”的；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn]['ɔːlsəʊ] :
it will , therefore , be predicable of the individual man also :
它 将要 , 所以 , 是 可预测的 的 这 个人 男人 还 :

因此，这也可以根据个人情况进行预测：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɪz][bəʊθ] - [mæn] - [ænd; ənd] - ['ænɪm(ə)l] - .
for the individual man is both ' man ' and ' animal ' .
为了 这 个人 男人 是 两个都 - 男人 - 和 - 动物 - .

对于个体而言，人既是“人”，又是“动物”。

[ɪf] ['dʒenərə][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - ['ɔːdɪnət] , [ðeə(r)] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz]
If genera are different and co - ordinate , their differentiae are themselves
如果 属 是 不同的 和 合作 - 纵坐标 , 他们的 差异 是 他们自己
['dɪfrənt] [ɪn][kaɪnd] .
different in kind .
不同的 在 种类 .

如果属之间存在差异且相互协调，那么它们的差异本身在种类上也是不同的。

[teɪk] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ðə; ði]['dʒiːnəs] - ['ænɪm(ə)l] - [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːnəs] - ['nɒlɪdʒ] - .

Take as an instance the genus ' animal ' and the genus ' knowledge ' .

拿 作为 一个 实例 这 属 - 动物 - 和 这 属 - 知识 - .

以“动物”属和“知识”属为例。

- [wɪð] [fiːt] - , - [tuː] - ['fʊtɪd] - , - [wɪŋd] - , - [ə'kwætɪk] - , [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] [ɒv; əv] - ['ænɪm(ə)l] - ;

' With feet ' , ' two - footed ' , ' winged ' , ' aquatic ' , are differentiae of ' animal ' ;

- 和 脚 - , - 二 - 有脚的 - , - 有翅膀的 - , - 水 - , 是 差异 的 - 动物 - ;

“有脚的”、“两足的”、“有翅膀的”、“水生的”都是“动物”的区分词；

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] .

the species of knowledge are not distinguished by the same differentiae .

这 物种 的 知识 是 不是 杰出的 经过 这 相同的 差异 .

不同种类的知识并没有相同的区分标准。

[wʌn] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [dʌz] [nɒt]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)][ɪn] ['biːɪŋ] - [tuː] - ['fʊtɪd] - .

One species of knowledge does not differ from another in being ' two - footed ' .

一 物种 的 知识 做 不是 不同 从 其他 在 存在 - 二 - 有脚的 - .

一种知识与其他知识在“两足性”上并无区别。

[bʌt; bət] [weə(r)] [wʌn]['dʒiːnəs][ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

But where one genus is subordinate to another ,

但 在哪里 一 属 是 下属 到 其他 ,

但是，当一个属从属于另一个属时，

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] :

there is nothing to prevent their having the same differentiae :

那里 是 没有什么 到 防止 他们的 拥有 这 相同的 差异 :

没有任何因素能阻止它们拥有相同的差异：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [klɑːs] [ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['lesə(r)] ,

for the greater class is predicated of the lesser ,

为了 这 更大的 班级 是 预设的 的 这 较少 ,

因为上层阶级是以下层阶级为前提的，

[səʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['predɪkət] [wɪl] [biː; bi] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .

so that all the differentiae of the predicate will be differentiae also of the subject .

所以 那 全部 这 差异 的 这 谓词 将要 是 差异 还 的 这 主题 .

这样，谓语的所有区分也将成为主语的区分。

[pɑːt] [fɔːr]

Part 4

部分 4

第四部分

[ɪk'spreʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][nəʊ] [wei] ['kɒmpəzɪt] ['sɪgnɪfaɪ] ['sʌbstəns] , ['kwɒntəti] , ['kwɒləti] , [rɪ'leɪʃ(ə)n] , [pleɪs] ,

Expressions which are in no way composite signify substance , quantity , quality , relation , place ,

表达式 哪个 是 在 不 方式 合成的 表示 物质 , 数量 , 质量 , 关系 , 地方 ,

完全不包含复合成分的表达方式表示实质、数量、质量、关系、位置等。

[taɪm] , [pə'zɪʃ(ə)n] , [steɪt] , ['ækʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [ə'fekʃn] .

time , position , state , action , or affection .

时间 , 位置 , 状态 , 行动 , 或者 感情 .

时间、位置、状态、行为或情感。

[tuː; tə] [sketʃ] [maɪ] ['miːnɪŋ] ['rʌfli] , [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)] - [mæn] - [ɔː(r)] - [ðə; ði] [hɔːs] - ,
To sketch my meaning roughly , examples of substance are ' man ' or ' the horse ' ,
到 草图 我的 意义 大致 ， 示例 的 物质 是 - 男人 - 或者 - 这 马 - ，

简单来说，物质的例子可以是“人”或“马”。

[ɒv; əv] ['kwɒntəti] , [sʌtʃ] [tɜːmz] [æz; əz] - [tuː] ['kjuːbɪt] [lɒŋ] - [ɔː(r)] - [θriː] ['kjuːbɪt] [lɒŋ] - , [ɒv; əv] ['kwɒləti] ,
of quantity , such terms as ' two cubits long ' or ' three cubits long ' , of quality ,
的 数量 ，这样的 条款 作为 - 二 肘尺 长的 - 或者 - 三 肘尺 长的 - ， 的 质量 ，

数量方面，例如“两肘长”或“三肘长”；质量方面，

[sʌtʃ] [ə'trɪbjuːts] [æz; əz] - [waɪt] - , - [grə'mætɪkl] - .
such attributes as ' white ' , ' grammatical ' .
这样的 属性 作为 - 白色的 - ， - 语法 - .

诸如“白色”、“符合语法”之类的属性。

- ['dʌb(ə)l] - , - [hɑːf] - , - ['greɪtə(r)] - , [fɔːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ; - [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [pleɪs] - ,
' Double ' , ' half ' , ' greater ' , fall under the category of relation ; ' in the market place ' ,
- 双倍的 - ， - 一半 - ， - 更大的 - ， 落下 在下面 这 类别 的 关系 ； - 在 这 市场 地方 - ，

“双倍”、“一半”、“更大”都属于关系范畴；“在市场上”，

- [ɪn] [ðə; ði] [laɪ'siːəm] - , ['ʌndə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [pleɪs] ; - ['jestədeɪ] - , - [lɑːst] [jɪə(r)] - , ['ʌndə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [taɪm] .
' in the Lyceum ' , under that of place ; ' yesterday ' , ' last year ' , under that of time .
- 在 这 利塞姆 - ， 在下面 那 的 地方 ； - 昨天 - ， - 最后的 年 - ， 在下面 那 的 时间 .

“在吕克昂剧院”，在地点下列出；“昨天”、“去年”，在时间下列出。

- ['laɪɪŋ] - , - ['sɪtɪŋ] - , [ɑː(r); ə(r)] [tɜːmz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] , - [ʃɒd] - , - [ɑːmd] - , [steɪt] ; - [tuː; tə] [lɑːns] - , - [tuː; tə] ['kɔːtəraɪz] - ,
' Lying ' , ' sitting ' , are terms indicating position , ' shod ' , ' armed ' , state ; ' to lance ' , ' to cauterize ' ,
- 说谎 - ， - 坐着 - ， 是 条款 表明 位置 ， - 鞋子 - ， - 武装 - ， 状态 ； - 到 槊 - ， - 到 灸 - ，

“躺着”、“坐着”等词语表示姿势，“穿鞋”、“武装”等词语表示状态；“刺穿”、“烧灼”等词语表示状态。

['ækʃ(ə)n] ; - [tuː; tə] [biː; bi] [lɑːnst] - , - [tuː; tə] [biː; bi] ['kɔːtəraiz] - , [ə'fekʃn] .
action ; ' to be lanced ' , ' to be cauterized ' , affection .
行动 ； - 到 是 刺破 - ， - 到 是 烧灼 - ， 感情 .

行动；“被切开”、“被烧灼”，情感。

[nəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [tɜːmz] , [ɪn] [ænd; ənd] [baɪ] [ɪt'self] , [ɪn'vɒlvz] [æn; ən] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] ;
No one of these terms , in and by itself , involves an affirmation ;
不 一 的 这些 条款 ， 在 和 经过 本身 ， 涉及 一个 肯定 ；

这些术语本身都不包含肯定含义；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [tɜːmz] [ðæt] ['pɒzətɪv] [ɔː(r)] ['negətɪv] ['steɪtmənts] [ə'raɪz] .
it is by the combination of such terms that positive or negative statements arise .
它 是 经过 这 组合 的 这样的 条款 那 积极的 或者 消极的 声明 出现 .

正是通过这些词语的组合，才能产生肯定或否定的陈述。

[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [ə'sɜ:ʃ(ə)n] [mʌst; məst] , [æz; əz][ɪz] [əd'mɪtɪd] , [bi:; bi]['aɪðə(r)] [tru:] [ɔ:(r)] [fɔ:ls] ,
For every assertion must , as is admitted , be either true or false ,
为了 每一个 断言 必须 , 作为 是 承认 , 是 任何一个 真的 或者 错误的 ,

任何断言，正如人们所承认的，要么为真，要么为假。

[ˌweər'æz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] ['eni] [wei] ['kɒmpəzɪt] [sʌtʃ] [æz; əz] - [mæn] - , - [waɪt] - ,
whereas expressions which are not in any way composite such as ' man ' , ' white ' ,
然而 表达式 哪个 是 不是 在 任何 方式 合成的 这样的 作为 - 男人 - , - 白色的 - ,

而像"男人"、"白人"这类完全不属于复合词的表达方式，

- [rʌnz] - , - [wɪnz] - , ['kænɒt] [bi:; bi]['aɪðə(r)] [tru:] [ɔ:(r)] [fɔ:ls] .
' runs ' , ' wins ' , cannot be either true or false .
- 跑步 - , - 胜利 - , 不能 是 任何一个 真的 或者 错误的 .

"runs"、"wins"既不能为真也不能为假。

[pɑ:t] [faɪv]
Part 5
部分 5

第五部分

['sʌbstəns] , [ɪn][ðə; ði] [tru:ist] [ænd; ənd]['praɪməri][ænd; ənd][məʊst] ['defɪnət] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] ,
Substance , in the truest and primary and most definite sense of the word ,
物质 , 在 这 最真实的 和 基本的 和 最多 定 感觉 的 这 单词 ,

实质，就其最真实、最根本、最明确的意义而言，

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][nɔ:(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ;
is that which is neither predicable of a subject nor present in a subject ;
是 那 哪个 是 两者都不 可预测的 的 一个 主题 也不 展示 在 一个 主题 ;

既非主体可预测的，也非主体所包含的；

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɔ:(r)] [hɔ:s] .
for instance , the individual man or horse .
为了 实例 , 这 个人 男人 或者 马 .

例如，单个的人或马。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri] [sens] [ðəʊz] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] ['sʌbstəns] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] , [æz; əz] ['spi:ʃi:z] ,
But in a secondary sense those things are called substances within which , as species ,
但 在 一个 次要 感觉 那些 事物 是 称为 物质 之内 哪个 , 作为 物种 ,

但从第二层意义上讲，这些事物被称为物质，其中，作为物种，

[ðə; ði]['praɪməri] ['sʌbstəns] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'klu:dɪd] ; ['ɔ:lsəʊ] [ðəʊz] [wɪtʃ] , [æz; əz]['dʒenərə] , [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] .
the primary substances are included ; also those which , as genera , include the species .
这 基本的 物质 是 包括 ; 还 那些 哪个 , 作为 属 , 包括 这 物种 .

主要物质包括；属中包含物种的物质也包括在内。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɪz][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] - [mæn] - ,
For instance , the individual man is included in the species ' man ' ,
为了 实例 , 这 个人 男人 是 包括 在 这 物种 - 男人 - ,

例如，个体人被包含在"人"这个物种之中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːnəs][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [bi'lɔŋz] [ɪz] - ['ænɪm(ə)l] - ; [ðiːz] , ['ðeəfɔː(r)] —
and the genus to which the species belongs is ' animal ' ; these , therefore —
和 这 属 到 哪个 这 物种 属于 是 - 动物 - ; 这些 , 所以 —
[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,

而该物种所属的属是“动物”；因此，这些——也就是说，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːnəs] - ['ænɪm(ə)l] , - [ɑː(r); ə(r)] [tɜːrmd] ['sekənd(ə)ri]
the species ' man ' and the genus ' animal , - are termed secondary
这 物种 - 男人 - 和 这 属 - 动物 , - 是 称为 次要
['sʌbstəns] .
substances .
物质 .

“人”这一物种和“动物”这一属被称为次生物质。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn][frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [bəʊθ][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]
It is plain from what has been said that both the name and the
它 是 清楚的 从 什么 有 到过 说 那 两个都 这 姓名 和 这
[ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['predɪkət] [mʌst; məst][biː; bi][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
definition of the predicate must be predicable of the subject .
定义 的 这 谓词 必须 是 可预测的 的 这 主题 .

从上述论述可以明显看出，谓词的名称和定义都必须是主语的谓词。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , - [mæn] - [ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] .
For instance , ' man ' is predicated of the individual man .
为了 实例 , - 男人 - 是 预设的 的 这 个人 男人 .

例如，“man”指的是个体男性。

[naʊ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn] - [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
Now in this case the name of the species ' man ' is applied to the individual ,
现在 在 这 案件 这 姓名 的 这 物种 - 男人 - 是 应用 到 这 个人 ,

在这种情况下，“人”这个物种名称被用来指代个体。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][juːz][ðə; ði] [tɜːm] - [mæn] - [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ;
for we use the term ' man ' in describing the individual ;
为了 我们 使用 这 学期 - 男人 - 在 描述 这 个人 ;

因为我们用“人”这个词来描述个体；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [mæn] - [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn]
and the definition of ' man ' will also be predicated of the individual man
和 这 定义 的 - 男人 - 将要 还 是 预设的 的 这 个人 男人
,
,
,

“人”的定义也将以个体男性为前提。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɪz][bəʊθ][mæn][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] .
for the individual man is both man and animal .
为了 这 个人 男人 是 两个都 男人 和 动物 .

对个体而言，人既是人又是动物。

[ðʌs] , [bəʊθ][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv]
Thus , both the name and the definition of the species are predicable of
因此 , 两个都 这 姓名 和 这 定义 的 这 物种 是 可预测的 的
[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
the individual .
这 个人 .

因此，物种的名称和定义都可由个体预测。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [tuː; tə] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] ,
With regard , on the other hand , to those things which are present in a subject ,
和 看待 ， 在 这 其他 手 ， 到 那些 事物 哪个 是 展示 在 一个 主题 ，

另一方面，就主体中存在的那些事物而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] ['naɪðə(r)][ðeə(r)] [neɪm] [nɔː(r)][ðeə(r)][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɪz][pre'dɪkəb(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] .
it is generally the case that neither their name nor their definition is predicable of that in which they are present .
它 是 一般来说 这 案件 那 两者都不 他们的 姓名 也不 他们的 定义 是 可预测的 的 那 在 哪个 他们 是 展示 .

通常情况下，它们的名称和定义都无法根据它们所处的语境来预测。

[ðəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɪz]['nevə(r)][pre'dɪkəb(ə)l] ,
Though , however , the definition is never predicable ,
尽管 ， 然而 ， 这 定义 是 绝不 可预测的 ，

然而，这个定义永远无法预测。

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn]['sɜːt(ə)n] [keɪsɪz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [neɪm] ['biːɪŋ] [juːst] .
there is nothing in certain cases to prevent the name being used .
那里 是 没有什么 在 肯定 案例 到 防止 这 姓名 存在 用过的 .

在某些情况下，没有任何规定可以阻止使用该名称。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , - [waɪt] - ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prez(ə)nt] ,
For instance , ' white ' being present in a body is predicated of that in which it is present ,
为了 实例 ， - 白色的 - 存在 展示 在 一个 身体 是 预设的 的 那 在 哪个 它 是 展示 ，

例如，“白色”存在于某个物体中，是以它所处的物体本身为前提的。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɪz] [kɔːld] [waɪt] : [ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,
for a body is called white : the definition , however ,
为了 一个 身体 是 称为 白色的 ： 这 定义 ， 然而 ，

因为一个物体被称为白色：然而，这个定义是

[ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)] - [waɪt] - [ɪz]['nevə(r)][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] .
of the colour ' white ' is never predicable of the body .
的 这 颜色 - 白色的 - 是 绝不 可预测的 的 这 身体 .

白色在身体中的地位永远无法预测。

['evriθɪŋ] [ɪk'sept] ['praɪməri] ['sʌbstəns] [ɪz]['aɪðə(r)][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['praɪməri] ['sʌbstəns] [ɔː(r)] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['praɪməri] ['sʌbstəns] .
Everything except primary substances is either predicable of a primary substance or present in a primary substance .
一切 除了 基本的 物质 是 任何一个 可预测的 的 一个 基本的 物质 或者 展示 在 一个 基本的 物质 .

除了基本物质之外，所有物质要么是基本物质的预测产物，要么存在于基本物质中。

[ðɪs] [bɪ'kʌmz] ['evɪdənt] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][pə'tɪkjələ(r)] ['ɪnstənsɪz] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)] .
This becomes evident by reference to particular instances which occur .
这 变成 明显 经过 参考 到 特别的 实例 哪个 发生 .

通过具体事例可以明显看出这一点。

- ['ænɪm(ə)l] - [ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn] - , ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] ,
' Animal ' is predicated of the species ' man ' , therefore of the individual man ,
- 动物 - 是 预设的 的 这 物种 - 男人 - ， 所以 的 这 个人 男人 ，

“动物”一词是“人”这一物种的谓词，因此也是指代个体“人”。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɒv; əv] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['predɪkeɪtɪd] ,
for if there were no individual man of whom it could be predicated ,
为了 如果 那里 是 不 个人 男人 的 谁 它 可以 是 预设的 ,

因为如果没有可以作为前提的任何个人，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn] - [æt; ət][ɔːl] .
it could not be predicated of the species ' man ' at all .
它 可以 不是 是 预设的 的 这 物种 - 男人 - 在 全部 .

它根本无法归因于“人”这一物种。

[ə'gen] , ['kʌlə(r)] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn] ['bɒdi] , ['ðeəfɔː(r)] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['bɒdɪz] ,
Again , colour is present in body , therefore in individual bodies ,
再次 , 颜色 是 展示 在 身体 , 所以 在 个人 身体 ,

再次强调，颜色存在于身体中，因此也存在于个体的身体中。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['bɒdi] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['prez(ə)nt] ,
for if there were no individual body in which it was present ,
为了 如果 那里 是 不 个人 身体 在 哪个 它 曾是 展示 ,

因为如果没有个体身体承载它，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn] ['bɒdi] [æt; ət][ɔːl] .
it could not be present in body at all .
它 可以 不是 是 展示 在 身体 在 全部 .

它根本不可能存在于体内。

[ðʌs] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] ['praɪməri] ['sʌbstəns] [ɪz]['aɪðə(r)] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv]['praɪməri] ['sʌbstəns] ,
Thus everything except primary substances is either predicated of primary substances ,
因此 一切 除了 基本的 物质 是 任何一个 预设的 的 基本的 物质 ,
[ɔː(r)][ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ðem; ðəm] ,
or is present in them ,
或者 是 展示 在 他们 ,

因此，除了基本物质之外的一切事物，要么是基本物质的属性，要么是基本物质所包含的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] [lɑːst][dɪd][nɒt][ɪg'zɪst] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [els]
and if these last did not exist , it would be impossible for anything else
和 如果 这些 最后的 做过 不是 存在 , 它 会 是 不可能的 为了 任何事物 别的
[tuː; tə][ɪg'zɪst] .
to exist .
到 存在 .

如果最后这些东西不存在，其他任何事物也不可能存在。

[ɒv; əv]['sekənd(ə)ri] ['sʌbstəns] , [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][mɔː(r)]['truːli] ['sʌbstəns] [ðæn; ðən][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
Of secondary substances , the species is more truly substance than the genus ,
的 次要 物质 , 这 物种 是 更多的 真的 物质 比 这 属 ,

对于次生物质而言，种比属更能体现物质的真实性。

['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['nɪəli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['praɪməri] ['sʌbstəns] .
being more nearly related to primary substance .
存在 更多的 几乎 有关的 到 基本的 物质 .

与主要物质关系更密切。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['eni] [wʌn][ʃʊd; ʃəd]['rendə(r)][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ]['praɪməri] ['sʌbstəns] [ɪz] ,
For if any one should render an account of what a primary substance is ,
为了 如果 任何 一 应该 使成为 一个 帐户 的 什么 一个 基本的 物质 是 ,

如果有人能解释什么是基本物质，

[hiː; hi] [wʊd] ['rendə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪn'strʌktɪv] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd][wʌn][mɔː(r)]['prɒpə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
he would render a more instructive account , and one more proper to the
他 会 使成为 一个 更多的 有指导意义的 帐户 , 和 一 更多的 恰当的 到 这
['sʌbdʒɪkt] ,
subject ,
主题 ,

他会给出更有启发性、更切合主题的解释。

[baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ðæn; ðən][baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði]['dʒiːnəs] .
by stating the species than by stating the genus .
经过 声明 这 物种 比 经过 声明 这 属 .

用物种名称代替属名称。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪn'strʌktɪv] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt]
he would give a more instructive account of an individual man by stating that
他 会 给 一个 更多的 有指导意义的 帐户 的 一个 个人 男人 经过 声明 那
[hiː; hi][wɒz; wəz][mæn][ðæn; ðən][baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ænɪm(ə)l] ,
he was man than by stating that he was animal ,
他 曾是 男人 比 经过 声明 那 他 曾是 动物 ,

他认为，与其说一个人是动物，不如说他是人，这样对这个人的描述会更有启发性。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [dɪ'griː] ,
for the former description is peculiar to the individual in a greater degree ,
为了 这 以前的 描述 是 奇特 到 这 个人 在 一个 更大的 程度 ,

因为前一种描述在很大程度上是个人特有的，

[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [tuː] ['dʒen(ə)rəl] .
while the latter is too general .
尽管 这 后者 是 也 一般的 .

而后者则过于笼统。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[ðə; ði][mæn] [huː] [gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [triː] [wɪl] [gɪv]
the man who gives an account of the nature of an individual tree will give
这 男人 WHO 给予 一个 帐户 的 这 自然 的 一个 个人 树 将要 给
[ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪn'strʌktɪv] [ə'kaʊnt] [baɪ] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [triː] - [ðæn; ðən][baɪ] ['menʃnɪŋ]
a more instructive account by mentioning the species ' tree ' than by mentioning
一个 更多的 有指导意义的 帐户 经过 提及 这 物种 - 树 - 比 经过 提及
[ðə; ði]['dʒiːnəs] - [plɑːnt] - .
the genus ' plant ' .
这 属 - 植物 - .

描述某棵树的特性时，如果提及树的种类，会比提及植物的属名更有启发性。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

['praɪməri] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['prɒpəli] [kɔːld] ['sʌbstəns] [ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt]
primary substances are most properly called substances in virtue of the fact that
基本的 物质 是 最多 适当地 称为 物质 在 美德 的 这 事实 那
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['entitiz] [wɪtʃ] [ˌʌndə'laɪ] ['evriθɪŋ] [els] ,
they are the entities which underlie everything else ,
他们 是 这 实体 哪个 底层 一切 别的 ,

之所以称基本物质为物质，最恰当的原因是它们是构成其他一切事物的基础。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [els] [ɪz]['aɪðə(r)] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔː(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ðem; ðəm] .
and that everything else is either predicated of them or present in them .
和 那 一切 别的 是 任何一个 预设的 的 他们 或者 展示 在 他们 .

其他一切事物要么以它们为前提，要么存在于它们之中。

[naʊ] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [səb'sist] [bɪ'twiːn] ['praɪməri] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els]
Now the same relation which subsists between primary substance and everything else
现在 这 相同的 关系 哪个 存在 之间 基本的 物质 和 一切 别的
[səb'sist] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːnəs] :
subsists also between the species and the genus :
存在 还 之间 这 物种 和 这 属 :

如今，正如基本物质与万物之间存在着某种关系一样，物种与属之间也存在着同样的关系：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs][æz; əz]['sʌbdʒɪkt][ɪz][tuː; tə] ['predɪkət] ,
for the species is to the genus as subject is to predicate ,
为了 这 物种 是 到 这 属 作为 主题 是 到 谓词 ,

种之于属，犹如主语之于谓语。

[sɪns] [ðə; ði]['dʒiːnəs][ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] , [ˌweər'æz] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['kænɒt] [biː; bi]
since the genus is predicated of the species , whereas the species cannot be
自从 这 属 是 预设的 的 这 物种 , 然而 这 物种 不能 是
['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] .
predicated of the genus .
预设的 的 这 属 .

因为属是由种决定的，而种却不能由属决定。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['sekənd] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'səːtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][mɔː(r)]['truːli]
Thus we have a second ground for asserting that the species is more truly
因此 我们 有 一个 第二 地面 为了 断言 那 这 物种 是 更多的 真的
['sʌbstəns] [ðæn; ðən][ðə; ði]['dʒiːnəs] .
substance than the genus .
物质 比 这 属 .

因此，我们有了第二个理由来断言物种比属更能体现实体本质。

[ɒv; əv] ['spiːʃiːz] [ðəm'selvz] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['dʒenərə] ,
Of species themselves , except in the case of such as are genera ,
的 物种 他们自己 , 除了 在 这 案件 的 这样的 作为 是 属 ,

物种本身，除了属的情况之外，

[nəʊ][wʌn][ɪz][mɔː(r)]['truːli] ['sʌbstəns] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] .
no one is more truly substance than another .
不 一 是 更多的 真的 物质 比 其他 .

人与人之间没有谁比谁更有实质。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ə'prəʊpriət] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][baɪ] ['steɪtɪŋ]
We should not give a more appropriate account of the individual man by stating
我们 应该 不是 给 一个 更多的 合适的 帐户 的 这 个人 男人 经过 声明
[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] ,
the species to which he belonged ,
这 物种 到 哪个 他 属于 ,

我们不应该通过指出一个人所属的物种来更恰当地描述这个人，

[ðæn; ðən][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɒv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hɔːs] [baɪ] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [ɒv; əv]
than we should of an individual horse by adopting the same method of
比 我们 应该 的 一个 个人 马 经过 收养 这 相同的 方法 的
[ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] .
definition .
定义 .

我们应该采用同样的定义方法来定义一匹马。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [ɒv; əv]['praɪməri] ['sʌbstəns] , [nəʊ][wʌn][ɪz][mɔː(r)]['truːli] ['sʌbstəns] [ðæn; ðən]
In the same way , of primary substances , no one is more truly substance than
在 这 相同的 方式 , 的 基本的 物质 , 不 一 是 更多的 真的 物质 比
[ə'nʌðə(r)] ;
another ;
其他 ;

同样地，对于基本物质而言，没有哪一种物质比其他物质更接近真正的物质；

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɪz][nɒt][mɔː(r)]['truːli] ['sʌbstəns] [ðæn; ðən][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɒks] .
an individual man is not more truly substance than an individual ox .
一个 个人 男人 是 不是 更多的 真的 物质 比 一个 个人 牛 .

一个人并不比一头牛更具实质意义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðen] , [wɪð] [gʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] , [wen] [wiː; wi] [ɪk'skluːd] ['praɪməri] ['sʌbstəns] ,
It is , then , with good reason that of all that remains , when we exclude primary substances ,
它 是 , 然后 , 和 好的 原因 那 的 全部 那 遗迹 , 什么时候 我们 排除 基本的 物质 ,

因此，当我们排除基本物质后，剩下的所有物质中，就只有这些了，这是有充分理由的。

[wiː; wi] [kən'siːd] [tuː; tə] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd]['dʒenərə][ə'ləʊn][ðə; ði] [neɪm] - ['sekənd(ə)ri] ['sʌbstəns] - ,
we concede to species and genera alone the name ' secondary substance ' ,
我们 承认 到 物种 和 属 独自的 这 姓名 - 次要 物质 - ,

我们只将“次生物质”这一名称用于物种和属。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ə'ləʊn][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['predɪkeɪts] [kən'veɪ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['praɪməri] ['sʌbstəns] .
for these alone of all the predicates convey a knowledge of primary substance .
为了 这些 独自的 的 全部 这 谓词 传达 一个 知识 的 基本的 物质 .

因为只有这些谓词传达了对基本物质的认识。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɔː(r)][ðə; ði]['dʒiːnəs] [ðæt] [wiː; wi] [ə'prəʊpriətli] [dɪ'faɪn] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] ;
For it is by stating the species or the genus that we appropriately define any individual man ;
为了 它 是 经过 声明 这 物种 或者 这 属 那 我们 适当 定义 任何 个人 男人 ;

因为只有通过指明物种或属名，我们才能恰当地定义一个人；

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] ['aʊə(r)][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][mɔː(r)][ɪg'zækt][baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ðæn; ðən][baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] .
and we shall make our definition more exact by stating the former than by stating the latter .
和 我们 将 制作 我们的 定义 更多的 精确的 经过 声明 这 以前的 比 经过 声明 这 后者 .

与其陈述后者，不如陈述前者，这样我们的定义会更加精确。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [steɪt] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [waɪt] , [ðæt] [hiː; hi] [rʌnz] ,
All other things that we state , such as that he is white , that he runs ,
全部 其他 事物 那 我们 状态 , 这样的 作为 那 他 是 白色的 , 那 他 跑步 ,

我们所提到的其他所有事情，例如他是白人，他会跑步，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'reləvənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] .
and so on , are irrelevant to the definition .
和 所以 在 , 是 无关紧要 到 这 定义 .

等等，都与定义无关。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [ðæt] [ðiːz] [ə'ləʊn] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm]['praɪməri] ['sʌbstəns] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] ['sʌbstəns] .
Thus it is just that these alone , apart from primary substances , should be called substances .
因此 它 是 只是 那 这些 独自的 , 除 从 基本的 物质 , 应该 是 称为 物质 .

因此，除了基本物质之外，只有这些物质才应该被称为物质。

['fɜːðə(r)] , ['praɪməri] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['prɒpəli] [səʊ] [kɔːld] ,
Further , primary substances are most properly so called ,
更远 , 基本的 物质 是 最多 适当地 所以 称为 ,

此外，初级物质最恰当的称呼是：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ˌʌndə'laɪ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [els] .
because they underlie and are the subjects of everything else .
因为 他们 底层 和 是 这 主题 的 一切 别的 .

因为它们是其他一切的基础和主体。

[naʊ] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [səb'sist] [bɪ'twiːn] ['praɪməri] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els]
Now the same relation that subsists between primary substance and everything else
现在 这 相同的 关系 那 存在 之间 基本的 物质 和 一切 别的
[səb'sist] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːnəs][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['praɪməri]
subsists also between the species and the genus to which the primary
存在 还 之间 这 物种 和 这 属 到 哪个 这 基本的
['sʌbstəns] [bi'lɔŋz] ,
substance belongs ,
物质 属于 ,

如今，原始物质与万物之间存在的关系，同样也存在于原始物质所属的物种和属之间。

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ænd; ənd] ['evri] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] , [ɒn]
on the one hand , and every attribute which is not included within these , on
在 这 一 手 , 和 每一个 属性 哪个 是 不是 包括 之内 这些 , 在
[ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the other .
这 其他 .

一方面，以及不包含在这些属性中的任何属性，另一方面。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] .
For these are the subjects of all such .
为了 这些 是 这 主题 的 全部 这样的 .

因为这些都是此类问题的主题。

[ɪf] [wiː; wi] [kɔːl] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] - [skɪld] [ɪn] ['græmə(r)] - ,
If we call an individual man ' skilled in grammar ' ,
如果 我们 称呼 一个 个人 男人 - 熟练 在 语法 - ,

如果我们称一个人"精通语法"，

[ðə; ði] ['predɪkət] [ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs][tuː; tə] [wɪtʃ]
the predicate is applicable also to the species and to the genus to which
这 谓词 是 适用的 还 到 这 物种 和 到 这 属 到 哪个
[hiː; hi] [bi'lɔŋz] .
he belongs .
他 属于 .

该谓词也适用于他所属的物种和属。

[ðɪs] [lɔː] [həʊldz] [gʊd] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] .
This law holds good in all cases .
这 法律 持有 好的 在 全部 案例 .

这条法律在任何情况下都适用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ɔːl] ['sʌbstəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]
It is a common characteristic of all substance that it is never present in a
它 是 一个 常见的 特征 的 全部 物质 那 它 是 绝不 展示 在 一个
['sʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

物质的共同特征是它永远不会存在于任何主体之中。

[fɔː(r); fə(r)]['praɪməri] ['sʌbstəns] [ɪz][ˈnaɪðə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][nɔː(r)] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] ;

For primary substance is neither present in a subject nor predicated of a subject ;

为了 基本的 物质 是 两者都不 展示 在 一个 主题 也不 预设的 的 一个 主题 ;

因为基本实质既不存在于主体之中，也不构成主体的谓词；

[waɪl] , [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['sekənd(ə)ri] ['sʌbstəns] ,

while , with regard to secondary substances ,

尽管 , 和 看待 到 次要 物质 ,

而对于次要物质而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ([ə'pɑːt][frɒm; frəm]['ʌðə(r)z]) [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .

it is clear from the following arguments (apart from others) that they are not present in a subject .

它 是 清除 从 这 下列的 论点 (除 从 其他的) 那 他们 是 不是 展示 在 一个 主题 .

从以下论证（以及其他论证）可以清楚地看出，它们不存在于主体中。

[fɔː(r); fə(r)] - [mæn] - [ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] , [bʌt; bət][ɪz][nɒt]['prez(ə)nt][ɪn] ['eni] ['sʌbdʒɪkt] :

For ' man ' is predicated of the individual man , but is not present in any subject :

为了 - 男人 - 是 预设的 的 这 个人 男人 , 但 是 不是 展示 在 任何 主题 :

因为“人”是指代个体的人，但它并不存在于任何主语中：

[fɔː(r); fə(r)] ['mænhʊd] [ɪz][nɒt]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] .

for manhood is not present in the individual man .

为了 男子气概 是 不是 展示 在 这 个人 男人 .

因为男子气概并不存在于个体男性身上。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , - ['ænɪm(ə)l] - [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] ,

In the same way , ' animal ' is also predicated of the individual man ,

在 这 相同的 方式 , - 动物 - 是 还 预设的 的 这 个人 男人 ,

同样，“动物”一词也用来指代个体的人。

[bʌt; bət][ɪz][nɒt]['prez(ə)nt][ɪn][hɪm] .

but is not present in him .

但 是 不是 展示 在 他 .

但他身上却没有这种特质。

[ə'gen] , [wen] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,

Again , when a thing is present in a subject ,

再次 , 什么时候 一个 事物 是 展示 在 一个 主题 ,

再次，当一个事物存在于一个主体中时，

[ðəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [meɪ] [kwaɪt] [wel] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prez(ə)nt] ,

though the name may quite well be applied to that in which it is present ,

尽管 这 姓名 可能 相当 出色地 是 应用 到 那 在 哪个 它 是 展示 ,

虽然这个名称完全可以用于它所处的事物，

[ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'plaɪd] .

the definition cannot be applied .

这 定义 不能 是 应用 .

该定义不适用。

[jet] [ɒv; əv]['sekənd(ə)ri] ['sʌbstəns] , [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [neɪm] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] ,

Yet of secondary substances , not only the name , but also the definition ,

然而 的 次要 物质 , 不是 仅有的 这 姓名 , 但 还 这 定义 ,

[ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] :

applies to the subject :

适用 到 这 主题 :

然而，对于次要物质而言，不仅名称，而且定义也适用于该物质：

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][juːz][bəuθ][ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs]

we should use both the definition of the species and that of the genus

我们 应该 使用 两个都 这 定义 的 这 物种 和 那 的 这 属

[wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] .

with reference to the individual man .

和 参考 到 这 个人 男人 .

我们应该同时使用物种和属的定义来指代个体人类。

[ðʌs] ['sʌbstəns] ['kænɒt] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .

Thus substance cannot be present in a subject .

因此 物质 不能 是 展示 在 一个 主题 .

因此，物质不可能存在于受试者体内。

[jet] [ðɪs] [ɪz][nɒt][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] ['sʌbstəns] ,

Yet this is not peculiar to substance ,

然而 这 是 不是 奇特 到 物质 ,

但这并非实质所独有，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] ['kænɒt] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn]['sʌbdʒɪkts] .

for it is also the case that differentiae cannot be present in subjects .

为了 它 是 还 这 案件 那 差异 不能 是 展示 在 主题 .

因为差异也可能不存在于主体中。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] - [tə'restriəl] - [ænd; ənd] - [tuː] - ['fʊtɪd] - [ɑː(r); ə(r)] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

The characteristics ' terrestrial ' and ' two - footed ' are predicated of the

这 特征 - 陆地 - 和 - 二 - 有脚的 - 是 预设的 的 这

['spiːʃiːz] - [mæn] - , [bʌt; bət][nɒt]['prez(ə)nt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

species ' man ' , but not present in it .

物种 - 男人 - , 但 不是 展示 在 它 .

“陆生”和“两足”这两个特征是“人”这个物种的预设特征，但人本身并不具备这些特征。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn][mæn] .

For they are not in man .

为了 他们 是 不是 在 男人 .

因为它们不在人里面。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,

Moreover ,

而且 ,

而且，

[ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃɪə] [meɪ] [biː; bi] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

the definition of the differentia may be predicated of that of which the

这 定义 的 这 差异 可能 是 预设的 的 那 的 哪个 这

[ˌdɪfə'renʃɪə] [ɪt'self][ɪz]['predɪkeɪtɪd] .

differentia itself is predicated .

差异 本身 是 预设的 .

差异的定义可以谓述于差异本身所谓述的对象。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪf] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] - [tə'restriəl] - [ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn] - ,
For instance , if the characteristic ' terrestrial ' is predicated of the species ' man ' ,
为了 实例 , 如果 这 特征 - 陆地 - 是 预设的 的 这 物种 - 男人 - ,

例如，如果"陆生"这一特征是用来描述"人"这一物种的，

[ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['predɪkət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn] - :
the definition also of that characteristic may be used to form the predicate of the species ' man ' :
这 定义 还 的 那 特征 可能 是 用过的 到 形式 这 谓词 的 这 物种 - 男人 - :

该特征的定义也可用于构成物种"人"的谓词：

[fɔː(r); fə(r)] - [mæn] - [ɪz] [tə'restriəl] .
for ' man ' is terrestrial .
为了 - 男人 - 是 陆地 .

因为"人"是陆地的。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] ,
The fact that the parts of substances appear to be present in the whole ,
这 事实 那 这 部分 的 物质 出现 到 是 展示 在 这 所有的 ,

物质的各个部分似乎都存在于整体之中这一事实，

[æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] ,
as in a subject ,
作为 在 一个 主题 ,

例如，在某个主题中

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [ˌjuː 'es] [ˌæprɪ'hensɪv] [lest] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [sʌtʃ] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sʌbstəns] :
should not make us apprehensive lest we should have to admit that such parts are not substances :
应该 不是 制作 我们 忧虑 免得 我们 应该 有 到 承认 那 这样的 部分 是 不是 物质 :

我们不应因此而感到担忧，以免不得不承认这些部分并非实体：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [freɪz] - ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] - ,
for in explaining the phrase ' being present in a subject ' ,
为了 在 解释 这 短语 - 存在 展示 在 一个 主题 - ,

为了解释"存在于某个主体中"这一短语，

[wiː; wi] ['steɪtɪd] - [ðæt] [wiː; wi] [ment] - ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [æz; əz] [pɑːts] [ɪn] [ə; eɪ] [həʊl] - .
we stated ' that we meant ' otherwise than as parts in a whole ' .
我们 声明 - 那 我们 意思是 - 否则 比 作为 部分 在 一个 所有的 - .

我们曾说过，我们的意思是"并非作为整体的一部分"。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] [ðæt] ,
It is the mark of substances and of differentiae that ,
它 是 这 标记 的 物质 和 的 差异 那 ,

这是物质和差异的标志，

[ɪn] [ɔːl] [ˌprɒpə'ziʃənz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔːm] [ðə; ði] ['predɪkət] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['predɪkeɪtɪd] [ˌjuːnɪ'voʊkəli] .
in all propositions of which they form the predicate , they are predicated univocally .
在 全部 命题 的 哪个 他们 形式 这 谓词 , 他们 是 预设的 一致地 .

在所有以它们为谓词的命题中，它们都是单义谓词。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [sʌtʃ] [ˌprɒpəˈziʃənz] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] [ˈaɪðə(r)] [ðə; ði] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɔː(r)]
For all such propositions have for their subject either the individual or
为了 全部 这样的 命题 有 为了 他们的 主题 任何一个 这 个人 或者
[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] .
the species .
这 物种 .

所有这些命题的主题都是个体或物种。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] [ðæt] , [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ˈpraɪməri] [ˈsʌbstəns] [ɪz] [nɒt] [preˈdɪkəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] ,
It is true that , inasmuch as primary substance is not predicable of anything ,
它 是 真的 那 , 因此 作为 基本的 物质 是 不是 可预测的 的 任何事物 ,

诚然，由于基本物质无法预测任何事物，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [ˈnevə(r)] [fɔːm] [ðə; ði] [ˈpredɪkət] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] .
it can never form the predicate of any proposition .
它 能 绝不 形式 这 谓词 的 任何 主张 .

它永远不可能构成任何命题的谓词。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ˈsekənd(ə)ri] [ˈsʌbstəns] , [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] [ˈpredɪkeɪtɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,
But of secondary substances , the species is predicated of the individual ,
但 的 次要 物质 , 这 物种 是 预设的 的 这 个人 ,

但对于次生物质而言，物种是由个体决定的。

[ðə; ði] [ˈdʒiːnəs] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] .
the genus both of the species and of the individual .
这 属 两个都 的 这 物种 和 的 这 个人 .

属既指物种，也指个体。

[ˈsɪmələli] [ðə; ði] [ˌdɪfəˈrenʃɪˌiː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpredɪkeɪtɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Similarly the differentiae are predicated of the species and of the
相似地 这 差异 是 预设的 的 这 物种 和 的 这
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
individuals .
个人 .

同样，差异既可以归因于物种，也可以归因于个体。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˌdefɪˈnɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒiːnəs] [ɑː(r); ə(r)]
Moreover , the definition of the species and that of the genus are
而且 , 这 定义 的 这 物种 和 那 的 这 属 是
[əˈplɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpraɪməri] [ˈsʌbstəns] ,
applicable to the primary substance ,
适用的 到 这 基本的 物质 ,

此外，物种和属的定义也适用于主要物质。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒiːnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] .
and that of the genus to the species .
和 那 的 这 属 到 这 物种 .

以及属到种的区分。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈpredɪkeɪtɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpredɪkət] [wɪl] [biː; bi] [ˈpredɪkeɪtɪd] [ˈɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
For all that is predicated of the predicate will be predicated also of the
为了 全部 那 是 预设的 的 这 谓词 将要 是 预设的 还 的 这
[ˈsʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

谓词所谓述的一切都将谓词所谓述述给主语。

['sɪməli] , [ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz]
Similarly , the definition of the differentiae will be applicable to the species
相似地 , 这 定义 的 这 差异 将要 是 适用的 到 这 物种
[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
and to the individuals .
和 到 这 个人 .

同样，差异的定义既适用于物种也适用于个体。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] - [ˌjuːnɪ'vəʊk(ə)l] - [wɒz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðəʊz]
But it was stated above that the word ' univocal ' was applied to those
但 它 曾是 声明 多于 那 这 单词 - 单音节 - 曾是 应用 到 那些
[θɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd][bəuθ] [neɪm] [ænd; ənd][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɪn] ['kɒmən] .
things which had both name and definition in common .
事物 哪个 有 两个都 姓名 和 定义 在 常见的 .

但上文已经指出，“univocal”一词是指名称和定义都相同的事物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [ɪn] ['evri] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
It is , therefore , established that in every proposition ,
它 是 , 所以 , 已确立的 那 在 每一个 主张 ,

因此可以确定，在每个命题中，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['aɪðə(r)] ['sʌbstəns] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˌdɪfə'renʃɪə] [fɔːmz] [ðə; ði] ['predɪkət] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]
of which either substance or a differentia forms the predicate , these are
的 哪个 任何一个 物质 或者 一个 差异 表格 这 谓词 , 这些 是
['predɪkeɪtɪd] [ˌjuːnɪ'voʊkəli] .
predicated univocally .
预设的 一致地 .

其中，实体或差异构成谓词，这些谓词都是单义的。

[ɔːl] ['sʌbstəns] [ə'pɪəz] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
All substance appears to signify that which is individual .
全部 物质 出现 到 表示 那 哪个 是 个人 .

一切物质似乎都象征着个体性。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['praɪməri] ['sʌbstəns] [ðɪs] [ɪz][ˌɪndɪ'spjuːtəbli] [truː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]
In the case of primary substance this is indisputably true , for the thing is a
在 这 案件 的 基本的 物质 这 是 无可争议地 真的 , 为了 这 事物 是 一个
['juːnɪt] .
unit .
单元 .

对于基本物质而言，这一点毋庸置疑，因为物质本身就是一个整体。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['sekənd(ə)ri] ['sʌbstəns] , [wen] [wiː; wi] [spiːk] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɒv; əv] -
In the case of secondary substances , when we speak , for instance , of '
在 这 案件 的 次要 物质 , 什么时候 我们 说话 , 为了 实例 , 的 -
[mæn] - [ɔː(r)] - ['ænɪm(ə)l] - ,
man ' or ' animal ' ,
男人 - 或者 - 动物 - ,

就第二类物质而言，例如当我们谈到“人”或“动物”时，

['aʊə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [gɪvz] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt]
our form of speech gives the impression that we are here also indicating that
我们的 形式 的 演讲 给予 这 印象 那 我们 是 这里 还 表明 那
[wɪtʃ] [ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
which is individual ,
哪个 是 个人 ,

我们的说话方式给人一种印象，似乎我们也在暗示个体性的事物。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][nɒt] ['strɪktli] [truː] ; [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri] ['sʌbstəns] [ɪz][nɒt][æn; ən]
but the impression is not strictly true ; for a secondary substance is not an
但 这 印象 是 不是 严格 真的 ; 为了 一个 次要 物质 是 不是 一个
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
individual ,
个人 ,

但这种印象并不完全正确；因为次生物质并非个体。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [klɑːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;
but a class with a certain qualification ;
但 一个 班级 和 一个 肯定 资格 ;

但这是一个具备特定资格的阶层；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][wʌn][ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['praɪməri] ['sʌbstəns] [ɪz] ; [ðə; ði] [wɜːdz] -
for it is not one and single as a primary substance is ; the words '
为了 它 是 不是 一 和 单身的 作为 一个 基本的 物质 是 ; 这 字 -
[mæn] - ,
man ' ,
男人 - ,

因为它不像原始物质那样单一；“人”这个词，

- ['ænɪm(ə)l] - , [ɑː(r); ə(r)][pre'dɪkəb(ə)l][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['sʌbdʒɪkt] .
' animal ' , are predicable of more than one subject .
- 动物 - , 是 可预测的 的 更多的 比 一 主题 .

“动物”一词可以预测多个主体。

[jet] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd]['dʒiːnəs][duː; də][nɒt] ['mɪəli] ['ɪndɪkeɪt] ['kwɒləti] , [laɪk][ðə; ði] [tɜːm] - [waɪt] - ;
Yet species and genus do not merely indicate quality , like the term ' white ' ;
然而 物种 和 属 做 不是 仅仅 表明 质量 , 喜欢 这 学期 - 白色的 - ;

然而，物种和属名并不仅仅像“白色”这个词一样表示品质；

- [waɪt] - ['ɪndɪkeɪts] ['kwɒləti][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)] ,
' white ' indicates quality and nothing further ,
- 白色的 - 表示 质量 和 没有什么 更远 ,

“白色”仅表示品质优良，没有其他含义。

[bʌt; bət] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd]['dʒiːnəs] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['kwɒləti] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌbstəns] :
but species and genus determine the quality with reference to a substance :
但 物种 和 属 决定 这 质量 和 参考 到 一个 物质 :
[ðeɪ] ['sɪgnɪfaɪ] ['sʌbstəns] ['kwɒlɪtətɪvli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] .
they signify substance qualitatively differentiated .
他们 表示 物质 定性地 差异化的 .

但是，物种和属决定了物质的性质：它们表示性质不同的物质。

[ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnət] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['kʌvəz] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [fiːld] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] [ðæt]
The determinate qualification covers a larger field in the case of the genus that
这 确定 资格 封面 一个 更大的 场地 在 这 案件 的 这 属 那
[ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] :
in that of the species :
在 那 的 这 物种 :

属的限定性限定范围比种的限定性限定范围更广：

[hiː; hi] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [wɜːd] - ['ænɪm(ə)l] - [ɪz][ˌhɪər'ɪn] ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv]['waɪdə(r)]
he who uses the word ' animal ' is herein using a word of wider
他 WHO 用途 这 单词 - 动物 - 是 在此处 使用 一个 单词 的 更广泛
[ɪk'stenʃ(ə)n][ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [wɜːd] - [mæn] - .
extension than he who uses the word ' man ' .
扩大 比 他 WHO 用途 这 单词 - 男人 - .

在此，使用“动物”一词的人所使用的词语含义比使用“人”一词的人所使用的词语含义更广泛。

[ə'nʌðə(r)] [mɑːk] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] ['kɒntrəri] .
Another mark of substance is that it has no contrary .
其他 标记 的 物质 是 那 它 有 不 相反 .

实质的另一个标志是它没有相反的证据。

[wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] ['eni] ['praɪməri] ['sʌbstəns] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
What could be the contrary of any primary substance , such as the individual
什么 可以 是 这 相反 的 任何 基本的 物质 ，这样的 作为 这 个人
[mæn][ɔː(r)]['ænɪm(ə)l] ?
man or animal ?
男人 或者 动物 ?

任何基本物质（例如人或动物）的反面是什么？

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nʌn] .
It has none .
它 有 没有任何 .

它没有。

[nɔː(r)][kæn; kən][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɔː(r)][ðə; ði]['dʒiːnəs][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒntrəri] .
Nor can the species or the genus have a contrary .
也不 能 这 物种 或者 这 属 有 一个 相反 .

物种或属之间也不可能有相反的情况。

[jet] [ðɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪz] [nɒt] [pɪ'kjuːliə(r)] [tuː; tə] ['sʌbstəns] , [bʌt; bət] [ɪz] [truː] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)]
Yet this characteristic is not peculiar to substance , but is true of many other
然而 这 特征 是 不是 奇特 到 物质 ， 但 是 真的 的 许多 其他
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ，

然而，这种特性并非物质所独有，许多其他事物也具有这种特性。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['kwɒntəti] .
such as quantity .
这样的 作为 数量 .

例如数量。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] - [tuː] ['kjuːbɪt] [lɒŋ] - [ɔː(r)][ɒv; əv] - [θriː] ['kjuːbɪt]
There is nothing that forms the contrary of ' two cubits long ' or of ' three cubits
那里 是 没有什么 那 表格 这 相反 的 - 二 肘尺 长的 - 或者 的 - 三 肘尺
[lɒŋ] - ,
long ' ,
长的 - ，

没有什么东西与“两肘长”或“三肘长”相反。

[ɔː(r)][ɒv; əv] - [ten] - , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] [sʌtʃ] [tɜːm] .
or of ' ten ' , or of any such term .
或者 的 - 十 - ， 或者 的 任何 这样的 学期 .

或者“十”，或者任何类似的词语。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [kən'tend] [ðæt] - [mʌtʃ] - [ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] - ['lɪt(ə)l] - , [ɔː(r)] - [greɪt] - [ɒv; əv] -
A man may contend that ' much ' is the contrary of ' little ' , or ' great ' of '
一个 男人 可能 抗衡 那 - 很多 - 是 这 相反 的 - 小的 - ， 或者 - 伟大的 - 的 -
[smɔːl] - ,
small ' ,
小的 - ，

有人可能会争辩说，“多”与“少”相反，“大”与“小”相反。

[bʌt; bət][ɒv; əv] ['defɪnət] ['kwɒntɪtətɪv] [tɜːmz] [nəʊ] ['kɒntrəri] [ɪg'zɪsts] .
but of definite quantitative terms no contrary exists .
但 的 定 定量 条款 不 相反 存在 .

但就确切的定量而言，并不存在相反的情况。

['sʌbstəns] , [ə'gen] , [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'griː] .
Substance , again , does not appear to admit of variation of degree .
物质 , 再次 , 做 不是 出现 到 承认 的 变化 的 程度 .

实质似乎不允许程度上的变化。

[ai] [duː; də] [nɒt] [miːn] [baɪ] [ðɪs] [ðæt] [wʌn] ['sʌbstəns] ['kænɒt] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] ['truːli] ['sʌbstəns]
I do not mean by this that one substance cannot be more or less truly substance
我 做 不是 意思是 经过 这 那 一 物质 不能 是 更多的 或者 较少的 真的 物质
[ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ,
than another ,
比 其他 ,

我的意思并非是说一种物质不能比另一种物质更接近或更不接近真正的物质。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ;
for it has already been stated that this is the case ;
为了 它 有 已经 到过 声明 那 这 是 这 案件 ;

因为前面已经说过情况就是这样;

[bʌt; bət] [ðæt] [nəʊ] ['sɪŋg(ə)l] ['sʌbstəns] [əd'mit] [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] [dɪ'griːz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] .
but that no single substance admits of varying degrees within itself .
但 那 不 单身的 物质 承认 的 变化 学位 之内 本身 .

但是，任何单一物质都不可能在其自身内部存在程度上的差异。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wʌn] [pə'tɪkjələ(r)] ['sʌbstəns] , - [mæn] - ,
For instance , one particular substance , ' man ' ,
为了 实例 , 一 特别的 物质 , - 男人 - ,

例如，有一种特定的物质，“人”，

['kænɒt] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [mæn] ['aɪðə(r)] [ðæn; ðən] [hɪm'self] [æt; ət] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [taɪm] [ɔː(r)]
cannot be more or less man either than himself at some other time or
不能 是 更多的 或者 较少的 男人 任何一个 比 他自己 在 一些 其他 时间 或者
[ðæn; ðən] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [mæn] .
than some other man .
比 一些 其他 男人 .

既不会比他自己在其他时间更像人，也不会比其他人更不像人。

[wʌn] [mæn] ['kænɒt] [biː; bi] [mɔː(r)] [mæn] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ,
One man cannot be more man than another ,
一 男人 不能 是 更多的 男人 比 其他 ,

一个人不可能比另一个人更像男人。

[æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [waɪt] [meɪ] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [waɪt] [ðæn; ðən] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [waɪt]
as that which is white may be more or less white than some other white
作为 那 哪个 是 白色的 可能 是 更多的 或者 较少的 白色的 比 一些 其他 白色的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
object ,
目的 ,

白色的东西可能比其他白色物体更白或更不白。

[ɔː(r)] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)]
or as that which is beautiful may be more or less beautiful than some other
或者 作为 那 哪个 是 美丽的 可能 是 更多的 或者 较少的 美丽的 比 一些 其他
['bjuːtɪf(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
beautiful object .
美丽的 目的 .

或者说，美丽的事物可能比其他美丽的事物更美或更不美。

[ðə; ði] [seɪm] ['kwɒləti] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [səb'sɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn] ['veəriɪŋ] [dɪ'griːz] [æt; ət]
The same quality , moreover , is said to subsist in a thing in varying degrees at
这 相同的 质量 , 而且 , 是 说 到 生存 在 一个 事物 在 变化 学位 在
['dɪfrənt] [taɪmz] .
different times .
不同的 时代 .

此外，据说同一性质在事物中会随着时间推移而以不同的程度存在。

[ə; eɪ] ['bɒdi] , ['biːɪŋ] [waɪt] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['wai,tər] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
A body , being white , is said to be whiter at one time than it was
一个 身体 , 存在 白色的 , 是 说 到 是 更白 在 一 时间 比 它 曾是
[bɪ'fɔː(r)] ,
before ,
前 ,

如果一个人的身体是白色的，那么据说他/她曾经比以前更白。

[ɔː(r)] , ['biːɪŋ] [wɔːm] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɔːmə(r)] [ɔː(r)] [les] [wɔːm] [ðæn; ðən] [æt; ət] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)]
or , being warm , is said to be warmer or less warm than at some other
或者 , 存在 温暖的 , 是 说 到 是 更温暖 或者 较少的 温暖的 比 在 一些 其他
[taɪm] .
time .
时间 .

或者，如果感觉温暖，则表示比某个其他时间更暖和或更冷。

[bʌt; bət] ['sʌbstəns] [ɪz] [nɒt] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] :
But substance is not said to be more or less that which it is :
但 物质 是 不是 说 到 是 更多的 或者 较少的 那 哪个 它 是 :

但物质本身并不会被认为比它多或少：

[ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [nɒt] [mɔː(r)] ['truːli] [ə; eɪ] [mæn] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
a man is not more truly a man at one time than he was before ,
一个 男人 是 不是 更多的 真的 一个 男人 在 一 时间 比 他 曾是 前 ,

一个人并不会因为过了某个时期就比之前更像一个真正的人。

[nɔː(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌbstəns] , [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
nor is anything , if it is substance , more or less what it is .
也不 是 任何事物 , 如果 它 是 物质 , 更多的 或者 较少的 什么 它 是 .

任何事物，如果属于物质范畴，都不会比它本身更接近或更接近它本来的样子。

['sʌbstəns] , [ðen] , [dʌz] [nɒt] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'griː] .
Substance , then , does not admit of variation of degree .
物质 , 然后 , 做 不是 承认 的 变化 的 程度 .

因此，物质本身不允许程度上的改变。

[ðə; ði] [məʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑːk] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] , [waɪl] [rɪ'meɪnɪŋ]
The most distinctive mark of substance appears to be that , while remaining
这 最多 独特的 标记 的 物质 出现 到 是 那 , 尽管 其余的
[njuː'merɪkli] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ,
numerically one and the same ,
数值上 一 和 这 相同的 ,

最显著的实质性特征似乎在于，尽管数量保持不变，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ] ['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] .
it is capable of admitting contrary qualities .
它 是 有能力的 的 承认 相反 品质 .

它能够容纳相反的特质。

[frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [θɪŋz] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['sʌbstəns] ,
From among things other than substance ,
从 之中 事物 其他 比 物质 ,

除了物质之外的其他因素，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] [ɑː'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] ['fɔːwəd] ['eni] [wɪtʃ] [pə'zest] [ðɪs] [mɑːk] .
we should find ourselves unable to bring forward any which possessed this mark .
我们 应该 寻找 我们自己 无法 到 带来 向前 任何 哪个 拥有 这 标记 .

我们应该能够找到任何带有这种标记的物品。

[ðʌs] , [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .
Thus , one and the same colour cannot be white and black .
因此 , 一 和 这 相同的 颜色 不能 是 白色的 和 黑色的 .

因此，同一种颜色不可能既是白色又是黑色。

[nɔː(r)][kæn; kən][ðə; ði] [seɪm] [wʌn]['ækʃ(ə)n][biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] :
Nor can the same one action be good and bad :
也不 能 这 相同的 一 行动 是 好的 和 坏的 :

同一个行为也不可能既是好又是坏：

[ðɪs] [lɔː] [həʊldz] [gʊd] [wɪð] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['sʌbstəns] .
this law holds good with everything that is not substance .
这 法律 持有 好的 和 一切 那 是 不是 物质 .

这条定律适用于一切非实质的事物。

[bʌt; bət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['selfseɪm] ['sʌbstəns] , [waɪl] [rɪ'teɪnɪŋ] [ɪts][aɪ'dentəti] , [ɪz] [jet] ['keɪpəb(ə)l]
But one and the selfsame substance , while retaining its identity , is yet capable
但 一 和 这 自身 物质 , 尽管 保留 它是 身份 , 是 然而 有能力的
[ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ] ['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] .
of admitting contrary qualities .
的 承认 相反 品质 .

但是，同一种物质，在保持其自身特性的同时，却能够具有相反的性质。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['pɜːs(ə)n][ɪz][æt; ət][wʌn] [taɪm] [waɪt] , [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [blæk] , [æt; ət][wʌn] [taɪm]
The same individual person is at one time white , at another black , at one time
这 相同的 个人 人 是 在 一 时间 白色的 , 在 其他 黑色的 , 在 一 时间
[wɔːm] ,
warm ,
温暖的 ,

同一个人，有时是白人，有时是黑人，有时是热情的人。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [kəʊld] , [æt; ət][wʌn] [taɪm] [gʊd] , [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [bæd] .
at another cold , at one time good , at another bad .
在 其他 寒冷的 , 在 一 时间 好的 , 在 其他 坏的 .

时而感冒，时而好，时而坏。

[ðɪs] [kə'pæsəti][ɪz] [faʊnd] ['nəʊweə(r)] [els] ,
This capacity is found nowhere else ,
这 容量 是 成立 无处 别的 ,

这种能力在其他任何地方都找不到。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɔː(r)] [ə'pɪnjən] [wɒz; wəz][æn; ən]
though it might be maintained that a statement or opinion was an
尽管 它 可能 是 维持 那 一个 陈述 或者 观点 曾是 一个
[ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] .
exception to the rule .
例外 到 这 规则 .

尽管有人可能会认为某个声明或意见是例外情况。

[ðə; ði] [seɪm] ['steɪtmənt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'griːd] , [kæn; kən][biː; bi][bəʊθ] [truː] [ænd; ənd] [fɔːls] .
The same statement , it is agreed , can be both true and false .
这 相同的 陈述 , 它 是 同意 , 能 是 两个都 真的 和 错误的 .

人们普遍认为，同一个说法既可以是真也可以是假。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['steɪtmənt] - [hiː; hi][ɪz] ['sɪtɪŋ] - [ɪz] [truː] , [jet] , [wen] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən]
For if the statement ' he is sitting ' is true , yet , when the person in question
为了 如果 这 陈述 - 他 是 坐着 - 是 真的 ，然而 ，什么时候 这 人 在 问题
[hæz; həz]['rɪz(ə)n] ,
has risen ,
有 升起 ，

因为如果"他坐着"这个说法是真的，然而，当这个人站起来之后，

[ðə; ði] [seɪm] ['steɪtmənt] [wɪl] [biː; bi] [fɔːls] .
the same statement will be false .
这 相同的 陈述 将要 是 错误的 .

同样的说法是错误的。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ə'pɪnjənz] .
The same applies to opinions .
这 相同的 适用 到 意见 .

这同样适用于观点。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['eni] [wʌn] [θɪŋks] ['truːli] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['sɪtɪŋ] , [jet] , [wen] [ðæt] ['pɜːs(ə)n]
For if any one thinks truly that a person is sitting , yet , when that person
为了 如果 任何 一 思考 真的 那 一个 人 是 坐着 ，然而 ，什么时候 那 人
[hæz; həz]['rɪz(ə)n] ,
has risen ,
有 升起 ，

因为如果有人真以为一个人是坐着的，然而当他站起来的时候，

[ðɪs] [seɪm] [ə'pɪnjən] , [ɪf] [stɪl] [held] , [wɪl] [biː; bi] [fɔːls] .
this same opinion , if still held , will be false .
这 相同的 观点 ，如果 仍然 握住 ，将要 是 错误的 .

如果这种观点仍然成立，那么它将是错误的。

[jet] [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [ɪk'sepʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] , [ðeə(r)][ɪz] , [ˌnevəðə'les] ,
Yet although this exception may be allowed , there is , nevertheless ,
然而 虽然 这 例外 可能 是 允许 ，那里 是 ，尽管如此 ，

然而，尽管这种例外情况可能被允许，但仍然存在……

[ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θɪŋ] [teɪks] [pleɪs] .
a difference in the manner in which the thing takes place .
一个 不同之处 在 这 方式 在 哪个 这 事物 需要 地方 .

事情发生方式上的差异。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ðəm'selvz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðæt] ['sʌbstəns] [əd'mɪt] ['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] .
It is by themselves changing that substances admit contrary qualities .
它 是 经过 他们自己 变化 那 物质 承认 相反 品质 .

物质只有通过自身的变化才能表现出相反的性质。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɒt] [bɪ'kʌmz] [kəʊld] ,
It is thus that that which was hot becomes cold ,
它 是 因此 那 那 哪个 曾是 热的 变成 寒冷的 ，

因此，原本热的东西变成了冷的东西。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['entəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [steɪt] .
for it has entered into a different state .
为了 它 有 进入 进入 一个 不同的 状态 .

因为它已经进入了一种不同的状态。

['sɪmələli] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [waɪt] [bɪ'kʌmz] [blæk] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][bæd] [gʊd] ,
Similarly that which was white becomes black , and that which was bad good ,
相似地 那 哪个 曾是 白色的 变成 黑色的 ， 和 那 哪个 曾是 坏的 好的 ，

同样，原本白色的变成了黑色，原本坏的变成了好的。

[baɪ] [ə; eɪ] ['prəʊses] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] ;
by a process of change ;
经过 一个 过程 的 改变 ;

通过变化的过程；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðæt] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)]
and in the same way in all other cases it is by changing that substances are
和 在 这 相同的 方式 在 全部 其他 案例 它 是 经过 变化 那 物质 是

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ] ['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] .
capable of admitting contrary qualities .
有能力的 的 承认 相反 品质 .

同样地，在所有其他情况下，物质都是通过改变自身性质而具有相反的性质的。

[bʌt; bət] ['steɪtmənts] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ðəm'selvz] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔːltəd] [ɪn] [ɔːl] [rɪ'spekts] :
But statements and opinions themselves remain unaltered in all respects :
但 声明 和 意见 他们自己 保持 未改变的 在 全部 尊重 :

但声明和观点本身在各方面均未改变：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fækts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ['kwɒləti] ['kʌmz]
it is by the alteration in the facts of the case that the contrary quality comes
它 是 经过 这 改造 在 这 事实 的 这 案件 那 这 相反 质量 来

[tuː; tə] [biː; bi] [ðeəz] .
to be theirs .
到 是 他们的 .

由于案件事实的改变，相反的性质才归于他们。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] - [hiː; hi] [ɪz] ['sɪtɪŋ] - [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɔːltəd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [truː] ,
The statement ' he is sitting ' remains unaltered , but it is at one time true ,
这 陈述 - 他 是 坐着 - 遗迹 未改变的 , 但 它 是 在 一 时间 真的 ,

“他坐着”这句话仍然没有改变，但它曾经是正确的。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [fɔːls] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] .
at another false , according to circumstances .
在 其他 错误的 , 根据 到 情况 .

根据具体情况，这又是另一个错误。

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒv; əv] ['steɪtmənts] [ə'plaɪz] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ə'pɪnjənz] .
What has been said of statements applies also to opinions .
什么 有 到过 说 的 声明 适用 还 到 意见 .

上述对陈述的论述同样适用于观点。

[ðʌs] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θɪŋ] [teɪks] [pleɪs] ,
Thus , in respect of the manner in which the thing takes place ,
因此 , 在 尊重 的 这 方式 在 哪个 这 事物 需要 地方 ,

因此，就事情发生的方式而言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [mɑːk] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ]
it is the peculiar mark of substance that it should be capable of admitting
它 是 这 奇特 标记 的 物质 那 它 应该 是 有能力的 的 承认

['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] ;
contrary qualities ;
相反 品质 ;

物质的独特标志就是它能够容纳相反的性质；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [ɪt'self] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [səʊ] .
for it is by itself changing that it does so .
为了 它 是 经过 本身 变化 那 它 做 所以 .

因为正是它自身的变化才导致了这种情况。

[ɪf] , [ðen] ,
If , then ,
如果 , 然后 ,

如果，那么

[ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðɪs] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'tend] [ðæt] ['steɪtmənts] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz]
a man should make this exception and contend that statements and opinions
一个 男人 应该 制作 这 例外 和 抗衡 那 声明 和 意见
[ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ] ['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] ,
are capable of admitting contrary qualities ,
是 有能力的 的 承认 相反 品质 ，

一个人应该做出这样的例外解释，并主张陈述和观点可以包含相反的特质。

[hɪz; ɪz] [kən'tenʃ(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'saʊnd] .
his contention is unsound .
他的 争论 是 不健全 .

他的论点站不住脚。

[fɔː(r); fə(r)] ['steɪtmənts] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [kə'pæsəti] , [nɒt]
For statements and opinions are said to have this capacity , not
为了 声明 和 意见 是 说 到 有 这 容量 ， 不是
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ˌʌndə'gəʊ][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
because they themselves undergo modification ,
因为 他们 他们自己 经历 修改 ，

之所以说陈述和观点具有这种能力，并不是因为它们本身会发生改变。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .
but because this modification occurs in the case of something else .
但 因为 这 修改 发生 在 这 案件 的 某物 别的 .

但这是因为这种修改发生在其他情况下。

[ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)]['fɔːlsəti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [dɪ'pendz] [ɒn][fækts] ,
The truth or falsity of a statement depends on facts ,
这 真相 或者 虚假 的 一个 陈述 取决于 在 事实 ，

陈述的真假取决于事实。

[ænd; ənd][nɒt][ɒn]['eni]['paʊə(r)][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪt'self][ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ]
and not on any power on the part of the statement itself of admitting
和 不是 在 任何 力量 在 这 部分 的 这 陈述 本身 的 承认
['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] .
contrary qualities .
相反 品质 .

而不是因为该陈述本身具有承认相反性质的任何力量。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən]['ɔːltə(r)][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['steɪtmənts] [ænd; ənd]
In short , there is nothing which can alter the nature of statements and
在 短的 ， 那里 是 没有什么 哪个 能 改变 这 自然 的 声明 和
[ə'pɪnjənz] .
opinions .
意见 .

总之，没有任何东西可以改变陈述和观点的本质。

[æz; əz] , [ðen] , [nəʊ] [tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [ðəm'selvz] ,
As , then , no change takes place in themselves ,
作为 ， 然后 ， 不 改变 需要 地方 在 他们自己 ，

因此，它们自身不会发生任何变化。

[ðiːz] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ] ['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] .
these cannot be said to be capable of admitting contrary qualities .
这些 不能 是 说 到 是 有能力的 的 承认 相反 品质 .

不能说它们能够容纳相反的性质。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sʌbstəns]
But it is by reason of the modification which takes place within the substance
但 它 是 经过 原因 的 这 修改 哪个 需要 地方 之内 这 物质
[ɪt'self] [ðæt] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ] ['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] ;
itself that a substance is said to be capable of admitting contrary qualities ;
本身 那 一个 物质 是 说 到 是 有能力的 的 承认 相反 品质 ;

但是，正是由于物质内部发生的改变，才使得物质能够具有相反的性质；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [əd'mit] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self]['aɪðə(r)] [dɪ'ziːz] [ɔː(r)] [helθ] , ['waɪtnəs] [ɔː(r)]
for a substance admits within itself either disease or health , whiteness or
为了 一个 物质 承认 之内 本身 任何一个 疾病 或者 健康 , 白人 或者
['blæknəs] .
blackness .
黑 .

任何物质本身都包含着疾病或健康、白色或黑色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [sens] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ] ['kɒntrəri] ['kwɒlətiz]
It is in this sense that it is said to be capable of admitting contrary qualities
它 是 在 这 感觉 那 它 是 说 到 是 有能力的 的 承认 相反 品质
.
.
.

正是从这个意义上说，它能够容纳相反的性质。

[tuː; tə] [sʌm] [ʌp] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑːk] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] , [ðæt] ,
To sum up , it is a distinctive mark of substance , that ,
到 和 向上 , 它 是 一个 独特的 标记 的 物质 , 那 ,

总而言之，这是实质的显著标志，即：

[waɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [njuː'merɪkli] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ]
while remaining numerically one and the same , it is capable of admitting
尽管 其余的 数值上 一 和 这 相同的 , 它 是 有能力的 的 承认
['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] ,
contrary qualities ,
相反 品质 ,

虽然数量上保持不变，但它却能够容纳相反的特质。

[ðə; ði][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [θruː] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɪt'self] .
the modification taking place through a change in the substance itself .
这 修改 采取 地方 通过 一个 改变 在 这 物质 本身 .

这种改性是通过改变物质本身而发生的。

[let] [ðiːz] [rɪ'mɑːrks] [sə'faɪs] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['sʌbstəns] .
Let these remarks suffice on the subject of substance .
让 这些 评论 足够了 在 这 主题 的 物质 .

关于实质内容，以上评论就足够了。

[pɑːt] [sɪks]
Part 6
部分 6

第六部分

['kwɒntəti] [ɪz]['aɪðə(r)] [dɪ'skriːt] [ɔː(r)] [kən'tɪnjuəs] .
Quantity is either discrete or continuous .
数量 是 任何一个 离散的 或者 连续的 .

数量要么是离散的，要么是连续的。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[sʌm; səm] [k'wɒntɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [iːtʃ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['relətɪv]
some quantities are such that each part of the whole has a relative
一些 数量 是 这样的 那 每个 部分 的 这 所有的 有 一个 相对的
[pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɑːts] :
position to the other parts :
位置 到 这 其他 部分 :

有些量具有这样的性质：整体的每个部分都与其他部分存在相对位置关系：

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] [nəʊ] [sʌtʃ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pɑːt] [tuː; tə] [pɑːt] .
others have within them no such relation of part to part .
其他的 有 之内 他们 不 这样的 关系 的 部分 到 部分 .

其他生物内部则不存在这种部分与部分之间的关系。

['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'skriːt] [k'wɒntɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [spiːtʃ] ; [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəs] , [laɪnz]
Instances of discrete quantities are number and speech ; of continuous , lines
实例 的 离散的 数量 是 数字 和 演讲 ; 的 连续的 , 线条
, ['sɜːrfɪs] , ['sɒlɪdz] ,
, surfaces , solids ,
, 表面 , 固体 ,

离散量的例子有数字和语言；连续量的例子有线、面、立体等。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] .
and , besides these , time and place .
和 , 除了 这些 , 时间 和 地方 .

除此之外，还有时间和地点。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] ,
In the case of the parts of a number ,
在 这 案件 的 这 部分 的 一个 数字 ,

就一个数的各个部分而言，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kɒmən] ['baʊndri] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dʒɔɪn] .
there is no common boundary at which they join .
那里 是 不 常见的 边界 在 哪个 他们 加入 .

它们之间没有共同的边界。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] : [tuː] [faɪvz] [meɪk] [ten] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [tuː] [faɪvz] [hæv; həv] [nəʊ] ['kɒmən]
For example : two fives make ten , but the two fives have no common
为了 例子 : 二 五 制作 十 , 但 这 二 五 有 不 常见的
['baʊndri] ,
boundary ,
边界 ,

例如：两个5加起来等于10，但这两个5没有共同的边界。

[bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] ['seprət] ; [ðə; ði] [pɑːts] [θriː] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [duː; də] [nɒt] [dʒɔɪn] [æt; ət] ['eni]
but are separate ; the parts three and seven also do not join at any
但 是 分离 ; 这 部分 三 和 七 还 做 不是 加入 在 任何
['baʊndri] .
boundary .
边界 .

但它们是分开的；第三部分和第七部分也没有任何边界连接。

[nɔː(r)] , [tuː; tə] ['dʒenrəlaɪz] ,
Nor , to generalize ,
也不 , 到 概括 ,

此外，概括而言，

[wʊd] [ˌaɪ ˈtiː]['evə(r)][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['nʌmbə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]
would it ever be possible in the case of number that there should be a
会 它 曾经 是 可能的 在 这 案件 的 数字 那 那里 应该 是 一个
['kɒmən] ['baʊndri] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɑːts] ;
common boundary among the parts ;
常见的 边界 之中 这 部分 ;

在数字的情况下，各个部分之间是否有可能存在共同的边界?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['seprət] .
they are always separate .
他们 是 总是 分离 .

它们始终是分开的。

['nʌmbə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skriːt] ['kwɒntəti] .
Number , therefore , is a discrete quantity .
数字 , 所以 , 是 一个 离散的 数量 .

因此，数字是一个离散量。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
The same is true of speech .
这 相同的 是 真的 的 演讲 .

言语也是如此。

[ðæt] [spiːtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['kwɒntəti][ɪz]['evɪdənt] : [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meʒəd] [ɪn] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːt]
That speech is a quantity is evident : for it is measured in long and short
那 演讲 是 一个 数量 是 明显 : 为了 它 是 测量 在 长的 和 短的
['sɪləblz] .
syllables .
音节 .

言语是一种数量，这一点显而易见：因为它是由长音节和短音节来衡量的。

[ai] [miːn] [hɪə(r)] [ðæt] [spiːtʃ] [wɪtʃ] [ɪz]['vəʊk(ə)l] .
I mean here that speech which is vocal .
我 意思是 这里 那 演讲 哪个 是 声乐 .

我指的是人声演讲。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skriːt] ['kwɒntəti] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [pɑːts] [hæv; həv][nəʊ] ['kɒmən] ['baʊndri] .
Moreover , it is a discrete quantity for its parts have no common boundary .
而且 , 它 是 一个 离散的 数量 为了 它是 部分 有 不 常见的 边界 .

此外，它是一个离散量，因为它的各个部分没有共同的边界。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kɒmən] ['baʊndri] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪləblz] [dʒɔɪn] ,
There is no common boundary at which the syllables join ,
那里 是 不 常见的 边界 在 哪个 这 音节 加入 ,

音节之间没有共同的边界。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [ɪz] ['seprət] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] .
but each is separate and distinct from the rest .
但 每个 是 分离 和 清楚的 从 这 休息 .

但它们彼此之间都是独立且不同的。

[ə; eɪ] [laɪn] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['kwɒntəti] ,
A line , on the other hand , is a continuous quantity ,
一个 线 , 在 这 其他 手 , 是 一个 连续的 数量 ,

而直线则是一个连续的量。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['kɒmən] ['baʊndri] [æt; ət] [wɪtʃ] [ɪts] [pɑːts] [dʒɔɪn] .
for it is possible to find a common boundary at which its parts join .
为了 它 是 可能的 到 寻找 一个 常见的 边界 在 哪个 它是 部分 加入 .

因为可以找到一个共同的边界，使它的各个部分连接起来。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] , [ðɪs] ['kɒmən] ['baʊndri] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] ;
In the case of the line , this common boundary is the point ;
在 这 案件 的 这 线 , 这 常见的 边界 是 这 观点 ;

对于直线而言，这个共同边界就是点；

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][laɪn] :
in the case of the plane , it is the line :
在 这 案件 的 这 飞机 , 它 是 这 线 :

就飞机而言，那就是这条线：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['kɒmən] ['baʊndri] .
for the parts of the plane have also a common boundary .
为了 这 部分 的 这 飞机 有 还 一个 常见的 边界 .

因为平面的各个部分也具有共同的边界。

['sɪmələli] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] ['kɒmən] ['baʊndri] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɒlɪd] ,
Similarly you can find a common boundary in the case of the parts of a solid ,
相似地 你 能 寻找 一个 常见的 边界 在 这 案件 的 这 部分 的 一个 坚硬的 ,

同样，对于固体的各个部分，你也可以找到它们的共同边界。

['neɪmli] ['aɪðə(r)][ə; eɪ] [laɪn][ɔː(r)][ə; eɪ] [pleɪn] .
namely either a line or a plane .
即 任何一个 一个 线 或者 一个 飞机 .

即一条线或一个平面。

[speɪs] [ænd; ənd] [taɪm] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [k'wɒntɪtɪz] .
Space and time also belong to this class of quantities .
空间 和 时间 还 属于 到 这 班级 的 数量 .

空间和时间也属于这类量。

[taɪm] , [pɑːst] , ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] , [fɔːmz] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [həʊl] .
Time , past , present , and future , forms a continuous whole .
时间 , 过去的 , 展示 , 和 未来 , 表格 一个 连续的 所有的 .

时间，过去、现在和未来，构成一个连续的整体。

[speɪs] , ['laɪkwaɪz] , [ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['kwɒntəti] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɒlɪd]['ɒkjupaɪ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [speɪs] ,
Space , likewise , is a continuous quantity ; for the parts of a solid occupy a certain space ,
空间 , 同样地 , 是 一个 连续的 数量 ; 为了 这 部分 的 一个 坚硬的 占据 一个 肯定 空间 ,

同样，空间也是一个连续量；因为固体的各个部分占据着一定的空间，

[ænd; ənd] [ðiːz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒmən] ['baʊndri] ; [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [speɪs] ['ɔːlsəʊ] ,
and these have a common boundary ; it follows that the parts of space also ,
和 这些 有 一个 常见的 边界 ; 它 跟随 那 这 部分 的 空间 还 ,

它们具有共同的边界；由此可知，空间的各个部分也具有共同的边界。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɒlɪd] ,
which are occupied by the parts of the solid ,
哪个 是 占领 经过 这 部分 的 这 坚硬的 ,

这些空间被固体的各个部分占据，

[hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['kɒmən] ['baʊndri] [æz; əz][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɒlɪd] .
have the same common boundary as the parts of the solid .
有 这 相同的 常见的 边界 作为 这 部分 的 这 坚硬的 .

与固体各部分具有相同的公共边界。

[ðʌs] , [nɒt]['əʊnli][taɪm] , [bʌt; bət] [speɪs] ['ɔːlsəʊ] , [ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['kwɒntəti] ,
Thus , not only time , but space also , is a continuous quantity ,
因此 , 不是 仅有的 时间 , 但 空间 还 , 是 一个 连续的 数量 ,

因此，不仅时间，而且空间也是连续的。

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [pɑːts] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒmən] ['baʊndri] .
for its parts have a common boundary .
为了 它是 部分 有 一个 常见的 边界 .

因为它的各个部分有共同的边界。

[k'wɒntɪtɪz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [pɑːts] [wɪtʃ] [beə(r)][ə; eɪ] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ]
Quantities consist either of parts which bear a relative position each to each
数量 由 任何一个 的 部分 哪个 熊 一个 相对的 位置 每个 到 每个
,
,
,

数量由若干部分组成，这些部分彼此之间具有相对位置关系；

[ɔː(r)][ɒv; əv] [pɑːts] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] .
or of parts which do not .
或者 的 部分 哪个 做 不是 .

或者由不具备此功能的部件组成。

[ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪn] [beə(r)][ə; eɪ] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [laɪz]
The parts of a line bear a relative position to each other , for each lies
这 部分 的 一个 线 熊 一个 相对的 位置 到 每个 其他 , 为了 每个 谎言
['sʌmweə(r)] ,
somewhere ,
某处 ,

一条线段的各个部分彼此之间存在相对位置关系，因为每一部分都位于某个位置。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːtʃ] ,
and it would be possible to distinguish each ,
和 它 会 是 可能的 到 区分 每个 ,

而且可以将它们区分开来。

[ænd; ənd][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒn][ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə]
and to state the position of each on the plane and to explain to
和 到 状态 这 位置 的 每个 在 这 飞机 和 到 解释 到
[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [pɑːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] [iːtʃ] [wɒz; wəz] [kən'tɪgjuəs] .
what sort of part among the rest each was contiguous .
什么 种类 的 部分 之中 这 休息 每个 曾是 相邻的 .

并说明每个物体在平面上的位置，并解释每个物体与其余物体的哪种部分相邻。

['sɪmələli] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪn] [hæv; həv][pə'zɪʃ(ə)n] ,
Similarly the parts of a plane have position ,
相似地 这 部分 的 一个 飞机 有 位置 ,

同样，飞机的各个部分都有位置。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['sɪmələli] [biː; bi]['steɪtɪd] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd]
for it could similarly be stated what was the position of each and
为了 它 可以 相似地 是 声明 什么 曾是 这 位置 的 每个 和
[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪgjuəs] .
what sort of parts were contiguous .
什么 种类 的 部分 是 相邻的 .

因为同样可以说明每个部分的位置以及哪些部分是相邻的。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['sɒlɪd][ænd; ənd][tuː; tə] [speɪs] .
The same is true with regard to the solid and to space .
这 相同的 是 真的 和 看待 到 这 坚硬的 和 到 空间 .

对于固体和空间而言，情况也是如此。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][hæd; həd]
But it would be impossible to show that the parts of a number had
但 它 会 是 不可能的 到 展示 那 这 部分 的 一个 数字 有
[ə; eɪ] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] ,
a relative position each to each ,
一个 相对的 位置 每个 到 每个 ,

但要证明一个数的各个部分彼此之间存在相对位置关系是不可能的。

[ɔː(r)][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][pə'zɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][tuː; tə] [steɪt] [wɒt] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪgjuəs] .
or a particular position , or to state what parts were contiguous .
或者 一个 特别的 位置 , 或者 到 状态 什么 部分 是 相邻的 .

或者指明某个具体位置，或者说明哪些部分是相邻的。

[nɔː(r)][kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Nor could this be done in the case of time ,
也不 可以 这 是 完毕 在 这 案件 的 时间 ,

时间上也无法做到这一点。

[fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [taɪm] [hæz; həz][æn; ən] [ə'baɪdɪŋ] [ɪg'zɪstəns] ,
for none of the parts of time has an abiding existence ,
为了 没有任何 的 这 部分 的 时间 有 一个 遵守 存在 ,

因为时间的任何组成部分都不具有永恒的存在，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ə'baɪd] [kæn; kən] ['hɑːdli] [hæv; həv] [pə'zɪʃ(ə)n] .
and that which does not abide can hardly have position .
和 那 哪个 做 不是 遵守 能 几乎 有 位置 .

不服从的事物很难占据一席之地。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] [pɑːts] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['relətɪv] ['ɔːdə(r)] ,
It would be better to say that such parts had a relative order ,
它 会 是 更好的 到 说 那 这样的 部分 有 一个 相对的 命令 ,

更准确地说，这些部分之间存在相对顺序。

[ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][wʌn] ['biːɪŋ] ['praɪə(r)][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
in virtue of one being prior to another .
在 美德 的 一 存在 事先的 到 其他 .

因为一个在前，另一个在后。

['sɪmələli] [wɪð] ['nʌmbə(r)] : [ɪn] ['kaʊntɪŋ] , - [wʌn] - [ɪz]['praɪə(r)][tuː; tə] - [tuː] - , [ænd; ənd] - [tuː] - [tuː; tə] -
Similarly with number : in counting , ' one ' is prior to ' two ' , and ' two ' to '
相似地 和 数字 : 在 计数 , - 一 - 是 事先的 到 - 二 - , 和 - 二 - 到 -
[θriː] - ,
three ' ,
三 - ,

数字也是如此：在计数中，“一”在“二”之前，“二”在“三”之前。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv]['nʌmbə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] ['relətɪv] ['ɔːdə(r)] ,
and thus the parts of number may be said to possess a relative order ,
和 因此 这 部分 的 数字 可能 是 说 到 具有 一个 相对的 命令 ,

因此可以说，数字的各个部分具有相对顺序。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] ['eni] [dɪ'stɪŋkt] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] .
though it would be impossible to discover any distinct position for each .
尽管 它 会 是 不可能的 到 发现 任何 清楚的 位置 为了 每个 .

虽然不可能为每个角色找到任何明确的定位。

[ðɪs] [həʊldz] [gʊd] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
This holds good also in the case of speech .
这 持有 好的 还 在 这 案件 的 演讲 .

这一点在言语方面也同样适用。

[nʌn] [ɒv; əv][ɪts] [pɑːts] [hæz; həz][æn; ən][ə'baɪdɪŋ] [ɪg'zɪstəns] : [wen] [wʌns][ə; eɪ]['sɪləb(ə)l] [ɪz] [prə'naʊnst] ,
None of its parts has an abiding existence : when once a syllable is pronounced ,
没有任何 的 它是 部分 有 一个 遵守 存在 : 什么时候 一次 一个 音节 是 发音 ,

它的各个组成部分都没有持久存在的意义：一旦一个音节被发出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ðæt] , ['nætʃ(ə)rəli] , [æz; əz][ðə; ði] [pɑːts] [duː; də] [nɒt] [ə'baɪd] ,
it is not possible to retain it , so that , naturally , as the parts do not abide ,
它 是 不是 可能的 到 保持 它 , 所以 那 , 自然 , 作为 这 部分 做 不是 遵守 ,

不可能保留它，因此，很自然地，由于各部分无法保持不变，

[ðeɪ] ['kænɒt] [hæv; həv] [pə'zɪʃ(ə)n] .
they cannot have position .
他们 不能 有 位置 .

他们不能担任任何职位。

[ðʌs] , [sʌm; səm] [k'wɒntɪtɪz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [pɑːts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [nɒt] .
Thus , some quantities consist of parts which have position , and some of those which have not .
因此 , 一些 数量 由 的 部分 哪个 有 位置 , 和 一些 的 那些 哪个 有 不是 .

因此，有些量由具有位置的部分组成，而有些量则由不具有位置的部分组成。

['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , ['əʊnli][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv] ['kwɒntəti] :
Strictly speaking , only the things which I have mentioned belong to the category of quantity :
严格来说 请讲 , 仅有的 这 事物 哪个 我 有 提及 属于 到 这 类别 的 数量 :

严格来说，只有我提到的这些才属于数量范畴：

['evriθɪŋ] [els] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['kwɒntɪtətɪv] [ɪz][ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɪn][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri] [sens] .
everything else that is called quantitative is a quantity in a secondary sense .
一切 别的 那 是 称为 定量 是 一个 数量 在 一个 次要 感觉 .

其他所有被称为定量的东西，从第二层意义上讲都是数量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv][ɪn][maɪnd][sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [k'wɒntɪtɪz] , ['prɒpəli] [səʊ] [kɔːld] ,
It is because we have in mind some one of these quantities , properly so called ,
它 是 因为 我们 有 在 头脑 一些 一 的 这些 数量 , 适当地 所以 称为 ,

这是因为我们心中想着这些量中的某个，严格来说，就是这些量。

[ðæt] [wiː; wi] [ə'plai] ['kwɒntɪtətɪv] [tɜːmz] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
that we apply quantitative terms to other things .
那 我们 申请 定量 条款 到 其他 事物 .

我们将定量术语应用于其他事物。

[wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [waɪt] [æz; əz] [lɑːdʒ] ,
We speak of what is white as large ,
我们 说话 的 什么 是 白色的 作为 大的 ,

我们说白色很大，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] [ɪk'stendz; ek-][ɪz] [lɑːdʒ] ;
because the surface over which the white extends is large ;
因为 这 表面 超过 哪个 这 白色的 扩展 是 大的 ;

因为白色覆盖的表面积很大;

[wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n][ɔː(r)][ə; eɪ]['prəʊses][æz; əz] ['leŋθi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][taɪm]
['kʌvəd] [ɪz] [lɒŋ] ;
we speak of an action or a process as lengthy , because the time covered is long ;
我们 说话 的 一个 行动 或者 一个 过程 作为 冗长 , 因为 这 时间 涵盖 是 长的 ;

我们说某个行为或过程是漫长的，是因为它所涵盖的时间很长;

[ðiːz] [θɪŋz] ['kænɒt] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [raɪt] [kleɪm][ðə; ði] ['kwɒntɪtətɪv] ['epɪθet] .
these things cannot in their own right claim the quantitative epithet .
这些 事物 不能 在 他们的 自己的 正确的 宣称 这 定量 别名 .

这些事物本身并不能被称为数量论。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [wʌn][ɪk'spleɪn] [haʊ] [lɒŋ] [æn; ən]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] ,
For instance , should any one explain how long an action was ,
为了 实例 , 应该 任何 一 解释 如何 长的 一个 行动 曾是 ,

例如，如果有人需要解释某个动作持续了多长时间，

[hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ['teɪkən] ,
his statement would be made in terms of the time taken ,
他的 陈述 会 是 制成 在 条款 的 这 时间 已采取 ,

他的声明将以所花费的时间来表述，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['lɑːstɪd][ə; eɪ][jɪə(r)] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] .
to the effect that it lasted a year , or something of that sort .
到 这 影响 那 它 持续 一个 年 , 或者 某物 的 那 种类 .

大致意思是持续了一年，或者类似的情况。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [hiː; hi] [wʊd] [ɪk'spleɪn][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [tɜːmz]
[ɒv; əv] ['sɜːfɪs] ,
In the same way , he would explain the size of a white object in terms of surface ,
在 这 相同的 方式 , 他 会 解释 这 尺寸 的 一个 白色的 目的 在 条款 的 表面 ,

同样地，他会用表面积来解释白色物体的大小。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wʊd] [steɪt] [ðə; ði]['eəriə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] .
for he would state the area which it covered .
为了 他 会 状态 这 区域 哪个 它 涵盖 .

因为他会说明它所覆盖的区域。

[ðʌs] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ə'ləʊn] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)][ɪn'trɪnzɪk]
['neɪtʃə(r)] [k'wɒntɪtɪz] ;
Thus the things already mentioned , and these alone , are in their intrinsic nature quantities ;
因此 这 事物 已经 提及 , 和 这些 独自的 , 是 在 他们的 固有的 自然 数量 ;

因此，上述事物，也只有这些事物，就其本质而言，是数量;

['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] [kleɪm][ðə; ði] [neɪm] [ɪn][ɪts] [əʊn] [raɪt] , [bʌt; bət] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] ,
nothing else can claim the name in its own right , but , if at all ,
没有什么 别的 能 宣称 这 姓名 在 它是 自己的 正确的 , 但 , 如果 在 全部 ,

没有其他任何东西可以真正配得上这个名字，但是，如果非要说的话，

['əʊnli][ɪn][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri] [sens] .
only in a secondary sense .
仅有的 在 一个 次要 感觉 .

仅次于次要含义。

[k'wɒntɪtɪz] [hæv; həv][nəʊ] ['kɑːntreriz] .
Quantities have no contraries .
数量 有 不 相反的 .

数量没有矛盾。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['defɪnət] [k'wɒntɪtɪz] [ðɪs] [ɪz] ['ɒbviəs] ; [ðʌs] ,
In the case of definite quantities this is obvious ; thus ,
在 这 案件 的 定 数量 这 是 明显的 ; 因此 ,

对于确定量而言，这一点显而易见；因此，

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] - [tuː] ['kjuːbɪt] [lɒŋ] - [ɔː(r)][ɒv; əv] - [θriː] ['kjuːbɪt] [lɒŋ]
there is nothing that is the contrary of ' two cubits long ' or of ' three cubits long
那里 是 没有什么 那 是 这 相反 的 - 二 肘尺 长的 - 或者 的 - 三 肘尺 长的
- ,
' ,
- ,

没有与“两肘长”或“三肘长”相反的东西。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːfɪs] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] [sʌtʃ] [k'wɒntɪtɪz] .
or of a surface , or of any such quantities .
或者 的 一个 表面 , 或者 的 任何 这样的 数量 .

或指表面，或任何此类数量。

[ə; eɪ][mæn] [mait] , [ɪn'diːd] , ['ɑːgjuː] [ðæt] - [mʌtʃ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] - ['lɪt(ə)l] - ,
A man might , indeed , argue that ' much ' was the contrary of ' little ' ,
一个 男人 可能 , 的确 , 争论 那 - 很多 - 曾是 这 相反 的 - 小的 - ,
[ænd; ənd] - [greɪt] - [ɒv; əv] - [smɔːl] - .
and ' great ' of ' small ' .
和 - 伟大的 - 的 - 小的 - .

一个人或许会辩称，“多”与“少”相反，“大”与“小”相反。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kwɒntɪtətɪv] , [bʌt; bət] ['relətɪv] ; [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [greɪt] [ɔː(r)][smɔːl]
But these are not quantitative , but relative ; things are not great or small
但 这些 是 不是 定量 , 但 相对的 ; 事物 是 不是 伟大的 或者 小的
['æbsəluːtli] ,
absolutely ,
绝对地 ,

但这些并非量化的，而是相对的；事物没有绝对的大或小之分。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kɔːld] ['rɑːðə(r)][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən][ækt][ɒv; əv][kəm'pærɪs(ə)n] .
they are so called rather as the result of an act of comparison .
他们 是 所以 称为 相当 作为 这 结果 的 一个 行为 的 比较 .

它们之所以被称为“它们”，其实是一种比较的结果。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪz] [kɔːld] [smɔːl] , [ə; eɪ] [greɪn] [lɑːdʒ] ,
For instance , a mountain is called small , a grain large ,
为了 实例 , 一个 山 是 称为 小的 , 一个 粮食 大的 ,

例如，一座山被称为小山，一粒米被称为大谷。

[ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ɪts][kaɪnd] ,
in virtue of the fact that the latter is greater than others of its kind ,
在 美德 的 这 事实 那 这 后者 是 更大的 比 其他的 的 它是 种类 ,

由于后者比同类其他事物更伟大，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [les] .
the former less .
这 以前的 较少的 .

前者较少。

[ðʌs] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['refrəns] [hɪə(r)][tuː; tə][æn; ən][ɪk'stɜːn(ə)l] ['stændəd] ,
Thus there is a reference here to an external standard ,
因此 那里 是 一个 参考 这里 到 一个 外部的 标准 ,

因此，这里引用了外部标准。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [tɜːmz] - [greɪt] - [ænd; ənd] - [smɔːl] - [wɜː(r); wə(r)] [juːst] ['æbsəluːtli] ,
for if the terms ' great ' and ' small ' were used absolutely ,
为了 如果 这 条款 - 伟大的 - 和 - 小的 - 是 用过的 绝对地 ,

如果"大"和"小"这两个词被绝对地使用，

[ə; eɪ] ['maʊntən] [wʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] [kɔːld] [smɔːl] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [greɪn] [lɑːdʒ] .
a mountain would never be called small or a grain large .
一个 山 会 绝不 是 称为 小的 或者 一个 粮食 大的 .

一座山永远不会被称为小，一粒谷物也不会被称为大。

[ə'gen] , [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [fjuː] [ɪn] ['æθənz] ,
Again , we say that there are many people in a village , and few in Athens ,
再次 , 我们 说 那 那里 是 许多 人们 在 一个 村庄 , 和 很少 在 雅典 ,

我们再次强调，乡村人口众多，而雅典人口稀少。

[ɔːl'ðəʊ] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [taɪmz] [æz; əz] ['njuːmərəs] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
although those in the city are many times as numerous as those in the village
虽然 那些 在 这 城市 是 许多 时代 作为 很多的 作为 那些 在 这 村庄

:
:
:

虽然城里的人比村里的人多得多：

[ɔː(r)] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [haʊs] [hæz; həz] ['meni] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [fjuː] ,
or we say that a house has many in it , and a theatre few ,
或者 我们 说 那 一个 房子 有 许多 在 它 , 和 一个 剧院 很少 ,

或者我们可以说，房子里有很多人，而剧院里只有几个人。

[ðəʊ] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [fɑː(r)] [ˌaʊt'nʌmbə(r)] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
though those in the theatre far outnumber those in the house .
尽管 那些 在 这 剧院 远的 人数占优 那些 在 这 房子 .

尽管剧院里的观众人数远远超过观众席上的观众人数。

[ðə; ði] [tɜːmz] - [tuː] ['kjuːbɪt] [lɒŋ] - , - [θriː] ['kjuːbɪt] [lɒŋ] - , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] ['ɪndɪkeɪt] ['kwɒntəti] ,
The terms ' two cubits long ' , ' three cubits long ' , and so on indicate quantity ,
这 条款 - 二 肘尺 长的 - , - 三 肘尺 长的 - , 和 所以 在 表明 数量 ,

"两肘长"、"三肘长"等等词语表示数量。

[ðə; ði] [tɜːmz] - [greɪt] - [ænd; ənd] - [smɔːl] - ['ɪndɪkeɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ['refrəns]
the terms ' great ' and ' small ' indicate relation , for they have reference
这 条款 - 伟大的 - 和 - 小的 - 表明 关系 , 为了 他们 有 参考

[tuː; tə] [æn; ən] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['stændəd] .
to an external standard .
到 一个 外部的 标准 .

"大"和"小"这两个词表示关系，因为它们是参照外部标准而言的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [pleɪn] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kl'ɑːst] [æz; əz] ['relətɪv] .
It is , therefore , plain that these are to be classed as relative .
它 是 , 所以 , 清楚的 那 这些 是 到 是 分类 作为 相对的 .

因此，很明显，这些都应归类为相对的。

[ə'gen] , ['weðə(r)] [wiː; wi] [dɪ'faɪn] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['kwɒntɪtətɪv] [ɔː(r)] [nɒt] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ]
Again , whether we define them as quantitative or not , they have no
再次 , 无论 我们 定义 他们 作为 定量 或者 不是 , 他们 有 不

['kɑːntreriz] :
contraries :
相反的 :

再次强调，无论我们是否将它们定义为定量的，它们都没有对立面：

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ] ['kɒntrəri] [ɒv; əv][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt]
for how can there be a contrary of an attribute which is not
为了 如何 能 那里 是 一个 相反 的 一个 属性 哪个 是 不是
[tuː; tə][biː; bi] [ˌæpri'hend] [ɪn][ɔː(r)][baɪ][ɪt'self] ,
to be apprehended in or by itself ,
到 是 被捕 在 或者 经过 本身 ,

因为如果一个属性本身无法被感知或理解，又怎能存在与之相反的属性呢？

[bʌt; bət]['əʊnli][baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'stɜːn(ə)l] ?
but only by reference to something external ?
但 仅有的 经过 参考 到 某物 外部的 ?

但只能参照外部事物吗？

[ə'gen] , [ɪf] - [greɪt] - [ænd; ənd] - [smɔːl] - [ɑː(r); ə(r)] ['kɑːntreriz] ,
Again , if ' great ' and ' small ' are contraries ,
再次 , 如果 - 伟大的 - 和 - 小的 - 是 相反的 ,

再说一遍，如果“大”和“小”是相互对立的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ə'baʊt] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt][kæn; kən][əd'mɪt] ['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] [æt; ət][wʌn]
it will come about that the same subject can admit contrary qualities at one
它 将要 来 关于 那 这 相同的 主题 能 承认 相反 品质 在 一
[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
and the same time ,
和 这 相同的 时间 ,

最终会发现，同一个事物可以同时具有相互矛盾的特质。

[ænd; ənd] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [ðəm'selvz] [biː; bi] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
and that things will themselves be contrary to themselves .
和 那 事物 将要 他们自己 是 相反 到 他们自己 .

事物本身会自相矛盾。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [æt; ət] [taɪmz] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz][bəʊθ] [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] .
For it happens at times that the same thing is both small and great .
为了 它 发生 在 时代 那 这 相同的 事物 是 两个都 小的 和 伟大的 .

因为有时候，同一件事既渺小又伟大。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [smɔːl] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [wʌn] [θɪŋ] ,
For the same thing may be small in comparison with one thing ,
为了 这 相同的 事物 可能 是 小的 在 比较 和 一 事物 ,

因为同一件事与另一件事相比可能显得很小，

[ænd; ənd] [greɪt] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,
and great in comparison with another ,
和 伟大的 在 比较 和 其他 ,

与另一款相比，它很棒。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['kʌmz] [tuː; tə][biː; bi][bəʊθ] [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] [æt; ət][wʌn][ænd; ənd]
so that the same thing comes to be both small and great at one and
所以 那 这 相同的 事物 来 到 是 两个都 小的 和 伟大的 在 一 和
[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
the same time ,
这 相同的 时间 ,

因此，同一事物可以同时兼具渺小和伟大之感。

[ænd; ənd][ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][æz; əz][tuː; tə][əd'mɪt] ['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] [æt; ət][wʌn][ænd; ənd]
and is of such a nature as to admit contrary qualities at one and
和 是 的 这样的 一个 自然 作为 到 承认 相反 品质 在 一 和
[ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] .
the same moment .
这 相同的 片刻 .

它具有这样的性质：可以同时具有相反的性质。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] , [wen] ['sʌbstəns] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] ,
Yet it was agreed , when substance was being discussed ,
然而 它 曾是 同意 , 什么时候 物质 曾是 存在 讨论 ,

然而，当讨论实质内容时，人们却达成了一致：

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [əd'mit] ['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] [æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] .
that nothing admits contrary qualities at one and the same moment .
那 没有什么 承认 相反 品质 在 一 和 这 相同的 片刻 .

任何事物都不可能同时具有相互矛盾的性质。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] ['sʌbstəns] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ] ['kɒntrəri] ['kwɒlətiz] ,
For though substance is capable of admitting contrary qualities ,
为了 尽管 物质 是 有能力的 的 承认 相反 品质 ,

虽然物质能够容纳相反的特质，

[jet] [nəʊ][wʌn][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][bəʊθ] [sɪk] [ænd; ənd] ['helθi] ,
yet no one is at the same time both sick and healthy ,
然而 不 一 是 在 这 相同的 时间 两个都 生病的 和 健康 ,

然而，没有人会同时既健康又生病。

['nʌθɪŋ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][bəʊθ] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .
nothing is at the same time both white and black .
没有什么 是 在 这 相同的 时间 两个都 白色的 和 黑色的 .

世上没有什么东西能同时既是白又是黑。

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]['kwɒlɪfaɪd][ɪn] ['kɒntrəri] [weɪz] [æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]
Nor is there anything which is qualified in contrary ways at one and the same
也不 是 那里 任何事物 哪个 是 合格的 在 相反 方式 在 一 和 这 相同的
[taɪm] .
time .
时间 .

也没有任何事物能够同时以相反的方式被限定。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪf] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɑːntreriz] , [ðeɪ] [wʊd] [ðəm'selvz] [biː; bi] ['kɒntrəri] [tuː; tə]
Moreover , if these were contraries , they would themselves be contrary to
而且 , 如果 这些 是 相反的 , 他们 会 他们自己 是 相反 到
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

此外，如果这些是相互矛盾的，那么它们本身就是相互矛盾的。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] - [greɪt] - [ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] - [smɔːl] - ,
For if ' great ' is the contrary of ' small ' ,
为了 如果 - 伟大的 - 是 这 相反 的 - 小的 - ,

因为如果“伟大”是“渺小”的反义词，

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz][bəʊθ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
and the same thing is both great and small at the same time ,
和 这 相同的 事物 是 两个都 伟大的 和 小的 在 这 相同的 时间 ,

同一事物既伟大又渺小。

[ðen] - [smɔːl] - [ɔː(r)] - [greɪt] - [ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv][ɪt'self] .
then ' small ' or ' great ' is the contrary of itself .
然后 - 小的 - 或者 - 伟大的 - 是 这 相反 的 本身 .

那么，“小”或“大”就成了它自身的对立面。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
But this is impossible .
但 这 是 不可能的 .

但这不可能。

[ðə; ði] [tɜːm] - [greɪt] - , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːm] - [smɔːl] - , [nɔː(r)] -
The term ' great ' , therefore , is not the contrary of the term ' small ' , nor '
这 学期 - 伟大的 - , 所以 , 是 不是 这 相反 的 这 学期 - 小的 - , 也不 -
[mʌtʃ] - [ɒv; əv] - ['lɪt(ə)l] - .
much ' of ' little ' .
很多 - 的 - 小的 - .

因此，“伟大”一词并非“小”一词的反义词，“多”也并非“少”的反义词。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [ðiːz] [tɜːmz] [nɒt] ['relətɪv] [bʌt; bət] ['kwɒntɪtətɪv] ,
And even though a man should call these terms not relative but quantitative ,
和 甚至 尽管 一个 男人 应该 称呼 这些 条款 不是 相对的 但 定量 ,

即使人们应该称这些术语为定量的而非相对的，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['kɑːntreriz] .
they would not have contraries .
他们 会 不是 有 相反的 .

他们之间不会有相反的观点。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [speɪs] [ðæt] ['kwɒntəti] [məʊst] ['plɔːzəbli] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ɒv; əv]
It is in the case of space that quantity most plausibly appears to admit of
它 是 在 这 案件 的 空间 那 数量 最多 可能 出现 到 承认 的
[ə; eɪ] ['kɒntrəri] .
a contrary .
一个 相反 .

唯独空间这个量，最有可能出现相反的情况。

[fɔː(r); fə(r)] [men] [dɪ'faɪn] [ðə; ði] [tɜːm] - [ə'bʌv] - [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] - [bɪ'ləʊ] - ,
For men define the term ' above ' as the contrary of ' below ' ,
为了 男人 定义 这 学期 - 多于 - 作为 这 相反 的 - 以下 - ,

对男人来说，“上方”一词的定义是“下方”的反义词。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['riːdʒən] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ðeɪ] [miːn] [baɪ] - [bɪ'ləʊ] - ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [səʊ] ,
when it is the region at the centre they mean by ' below ' ; and this is so ,
什么时候 它 是 这 地区 在 这 中心 他们 意思是 经过 - 以下 - ; 和 这 是 所以 ,

当指的是中心区域时，他们所说的“下方”就是指中心区域；事实的确如此。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['fɑːðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iks'tremitis] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
because nothing is farther from the extremities of the universe than the
因为 没有什么 是 更远 从 这 四肢 的 这 宇宙 比 这
['riːdʒən] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
region at the centre .
地区 在 这 中心 .

因为没有任何地方比宇宙中心区域距离宇宙的边缘更远。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ɪn] [dɪ'faɪnɪŋ] ['kɑːntreriz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] [men] [hæv; həv] [rɪ'kɔːs]
Indeed , it seems that in defining contraries of every kind men have recourse
的确 , 它 似乎 那 在 定义 相反的 的 每一个 种类 男人 有 追索权
[tuː; tə] [ə; eɪ] ['speɪʃ(ə)l] ['metəfə(r)] ,
to a spatial metaphor ,
到 一个 空间 隐喻 ,

事实上，似乎人们在定义各种对立概念时都会诉诸空间隐喻。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðəʊz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɑːntreriz] [wɪtʃ] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] ,
for they say that those things are contraries which , within the same class ,
为了 他们 说 那 那些 事物 是 相反的 哪个 , 之内 这 相同的 班级 ,

因为他们说，那些在同一类事物中相互对立的事物，

[ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['dɪstəns] .
are separated by the greatest possible distance .
是 分开 经过 这 最 可能的 距离 .

彼此之间保持着尽可能大的距离。

['kwɒntəti] [dʌz] [nɒt] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'griː] .
Quantity does not , it appears , admit of variation of degree .
数量 做 不是 , 它 出现 , 承认 的 变化 的 程度 .

数量似乎不允许程度上的变化。

[wʌn] [θɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] ['kjuːbɪt] [lɒŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [dɪ'griː] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] .
One thing cannot be two cubits long in a greater degree than another .
一 事物 不能 是 二 肘尺 长的 在 一个 更大的 程度 比 其他 .

两肘的长度不可能相差太大。

['sɪmələli] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['nʌmbə(r)] :
Similarly with regard to number :
相似地 和 看待 到 数字 :

同样，就数字而言：

[wɒt] [ɪz] - [θriː] - [ɪz] [nɒt] [mɔː(r)] ['truːli] [θriː] [ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] - [faɪv] - [ɪz] [faɪv] ;
what is ' three ' is not more truly three than what is ' five ' is five ;
什么 是 - 三 - 是 不是 更多的 真的 三 比 什么 是 - 五 - 是 五 ;

“三”并不比“五”更接近真正的“五”。

[nɔː(r)] [ɪz] [wʌn] [set] [ɒv; əv] [θriː] [mɔː(r)] ['truːli] [θriː] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] [set] .
nor is one set of three more truly three than another set .
也不 是 一 放 的 三 更多的 真的 三 比 其他 放 .

一组三个元素并不比另一组三个元素更接近真正的三个。

[ə'gen] , [wʌn] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪz] [nɒt] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] ['truːli] [taɪm] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] .
Again , one period of time is not said to be more truly time than another .
再次 , 一 时期 的 时间 是 不是 说 到 是 更多的 真的 时间 比 其他 .

再次强调，并不是说某个时间段比其他时间段更能体现时间的本质。

[nɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['kwɒntəti] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd] ,
Nor is there any other kind of quantity , of all that have been mentioned ,
也不 是 那里 任何 其他 种类 的 数量 , 的 全部 那 有 到过 提及 ,

此外，在所有已提及的数量中，没有其他任何数量类型。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'griː] [kæn; kən] [biː; bi] ['predɪkeɪtɪd] .
with regard to which variation of degree can be predicated .
和 看待 到 哪个 变化 的 程度 能 是 预设的 .

可以预测哪种程度的变化。

[ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv] ['kwɒntəti] , ['ðeəfɔː(r)] , [dʌz] [nɒt] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'griː] .
The category of quantity , therefore , does not admit of variation of degree .
这 类别 的 数量 , 所以 , 做 不是 承认 的 变化 的 程度 .

因此，数量范畴不允许程度的变化。

[ðə; ði] [məʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑːk] [ɒv; əv] ['kwɒntəti] [ɪz] [ðæt] [i'kwɒləti] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɑː(r); ə(r)]
The most distinctive mark of quantity is that equality and inequality are
这 最多 独特的 标记 的 数量 是 那 平等 和 不等式 是
['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
predicated of it .
预设的 的 它 .

数量最显著的特征是，相等和不等都是以它为前提的。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɔːsed] [k'wɒntɪtɪz] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəl] [ɔː(r)] [ʌn'iːkwəl] .
Each of the aforesaid quantities is said to be equal or unequal .
每个 的 这 上述 数量 是 说 到 是 平等的 或者 不等 .

上述各项数量均可称为相等或不相等。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wʌn] ['sɒlɪd] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəl] [ɔː(r)] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ;
For instance , one solid is said to be equal or unequal to another ;
为了 实例 , 一 坚硬的 是 说 到 是 平等的 或者 不等 到 其他 ;

例如，可以说一个固体与另一个固体相等或不相等；

['nʌmbə(r)] , [tuː] , [ænd; ənd] [taɪm] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðiːz] [tɜːmz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
number , too , and time can have these terms applied to them ,
数字 , 也 , 和 时间 能 有 这些 条款 应用 到 他们 ,

数字和时间也可以用这些术语来描述。

[ɪn'diːd] [kæn; kən] [ɔːl] [ðəʊz] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['kwɒntəti] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .
indeed can all those kinds of quantity that have been mentioned .
的确 能 全部 那些 种类 的 数量 那 有 到过 提及 .

确实可以达到上面提到的所有那些数量。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [kæn; kən] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ,
That which is not a quantity can by no means , it would seem ,
那 哪个 是 不是 一个 数量 能 经过 不 方法 , 它 会 似乎 ,

似乎非数量性的东西绝不可能……

[biː; bi] [tɜːrmd] ['iːkwəl] [ɔː(r)] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els] .
be termed equal or unequal to anything else .
是 称为 平等的 或者 不等 到 任何事物 别的 .

可以称其与任何其他事物相等或不相等。

[wʌn] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɔː(r)] [wʌn] [pə'tɪkjələ(r)] ['kwɒləti] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['waɪtnəs] ,
One particular disposition or one particular quality , such as whiteness ,
一 特别的 处置 或者 一 特别的 质量 , 这样的 作为 白人 ,

某种特定的性情或某种特定的品质，例如白皙的皮肤

[ɪz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [kəm'peəd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [i'kwɒləti] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˌsɪmə'lærəti] .
is by no means compared with another in terms of equality and inequality but rather in terms of similarity .
是 经过 不 方法 比较的 和 其他 在 条款 的 平等 和 不等式 但 相当 在 条款 的 相似 .

绝不是在平等和不平等方面与另一个事物进行比较，而是在相似性方面进行比较。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑːk] [ɒv; əv] ['kwɒntəti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kɔːld] ['iːkwəl] [ænd; ənd] [ʌn'iːkwəl] .
Thus it is the distinctive mark of quantity that it can be called equal and unequal .
因此 它 是 这 独特的 标记 的 数量 那 它 能 是 称为 平等的 和 不等 .

因此，数量的独特标志在于它可以被称为相等或不相等。

['sekʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː]
Section 2
部分 2

第二部分

[pɑːt] ['sɛvən]
Part 7
部分 7

第七部分

[ðəʊz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['relətɪv] , [wɪtʃ] ,
Those things are called relative , which ,
那些 事物 是 称为 相对的 , 哪个 ,

这些事物被称为相对的，也就是说，

['biːɪŋ] ['aɪðə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɔː(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
being either said to be of something else or related to something else ,
存在 任何一个 说 到 是 的 某物 别的 或者 有关的 到 某物 别的 ,

要么被认为是其他事物的，要么与其他事物有关，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðæt] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] .
are explained by reference to that other thing .
是 解释 经过 参考 到 那 其他 事物 .

都是通过参照另一件事来解释的。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [wɜːd] - [suː'pɪəriə(r)] - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
For instance , the word ' superior ' is explained by reference to something else ,
为了 实例 , 这 单词 - 优越的 - 是 解释 经过 参考 到 某物 别的 ,

例如，“优越的”一词是通过参照其他事物来解释的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][suːˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] [ɪz] [ment] .
for it is superiority over something else that is meant .
为了 它 是 优势 超过 某物 别的 那 是 意思是 .

因为它指的是优于其他事物。

['sɪmələli] , [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] - ['dʌb(ə)l] - [hæz; həz] [ðɪs] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['refrəns] ,
Similarly , the expression ' double ' has this external reference ,
相似地 , 这 表达 - 双倍的 - 有 这 外部的 参考 ,

同样，表达式“double”也有这种外部引用。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] [ɪz] [ment] .
for it is the double of something else that is meant .
为了 它 是 这 双倍的 的 某物 别的 那 是 意思是 .

因为它是另一个事物的双重含义。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] ['evriθɪŋ] [els] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
So it is with everything else of this kind .
所以 它 是 和 一切 别的 的 这 种类 .

其他类似的事情也是如此。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [mɔːr'əʊvə(r)] , ['ʌðə(r)] ['relətɪvz] , [iː] . [dʒiː] . ['hæbɪt] , [ˌdɪspə'zɪʃn] , [pə'sepʃ(ə)n] ,
There are , moreover , other relatives , e . g . habit , disposition , perception ,
那里 是 , 而且 , 其他 亲属 , e . 克 . 习惯 , 处置 , 洞察力 ,
['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['ætɪtjuːd] .
knowledge , and attitude .
知识 , 和 态度 .

此外，还有其他相关因素，例如习惯、性情、感知、知识和态度。

[ðə; ði] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els]
The significance of all these is explained by a reference to something else
这 意义 的 全部 这些 是 解释 经过 一个 参考 到 某物 别的
[ænd; ənd][ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] .
and in no other way .
和 在 不 其他 方式 .

所有这一切的意义都只能通过提及其他事物来解释，别无其他解释。

[ðʌs] , [ə; eɪ]['hæbɪt][ɪz][ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] , ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ,
Thus , a habit is a habit of something , knowledge is knowledge of something ,
因此 , 一个 习惯 是 一个 习惯 的 某物 , 知识 是 知识 的 某物 ,

因此，习惯是某种行为的习惯，知识是对某种行为的了解。

['ætɪtjuːd] [ɪz][ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
attitude is the attitude of something .
态度 是 这 态度 的 某物 .

态度是指对某事物的态度。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['relətɪvz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .
So it is with all other relatives that have been mentioned .
所以 它 是 和 全部 其他 亲属 那 有 到过 提及 .

其他所有提到的亲属也是如此。

[ðəʊz] [tɜːmz] , [ðen] , [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['relətɪv] , [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

Those terms , then , are called relative , the nature of which is explained by reference to something else ,

那些 条款 , 然后 , 是 称为 相对的 , 这 自然 的 哪个 是 解释 经过 参考 到 某物 别的 ,

因此，这些术语被称为相对术语，它们的性质是通过参照其他事物来解释的。

[ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] - [ɒv; əv] - [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)][ˌprepə'zɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] .

the preposition ' of ' or some other preposition being used to indicate the relation .

这 介词 - 的 - 或者 一些 其他 介词 存在 用过的 到 表明 这 关系 .

介词"of"或其他介词用来表示关系。

[ðʌs] , [wʌn] ['maʊntən] [ɪz] [kɔːld] [greɪt] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ;

Thus , one mountain is called great in comparison with another ;

因此 , 一 山 是 称为 伟大的 在 比较 和 其他 ;

因此，与另一座山相比，一座山就被称为伟大的；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [kleɪmz] [ðɪs] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] .

for the mountain claims this attribute by comparison with something .

为了 这 山 索赔 这 属性 经过 比较 和 某物 .

山之所以拥有这种属性，是因为它与某物进行了比较。

[ə'gen] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['sɪmələ(r)][mʌst; məst][biː; bi]['sɪmələ(r)][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

Again , that which is called similar must be similar to something else ,

再次 , 那 哪个 是 称为 相似的 必须 是 相似的 到 某物 别的 ,

再次强调，所谓相似的事物，必然与别的事物相似。

[ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] [sʌtʃ] [ə'trɪbjuːts] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['refrəns] .

and all other such attributes have this external reference .

和 全部 其他 这样的 属性 有 这 外部的 参考 .

所有其他此类属性都具有此外部引用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][pə'tɪkjələ(r)] ['ætətjʊd] ,

It is to be noted that lying and standing and sitting are particular attitudes ,

它 是 到 是 著名的 那 说谎 和 常设 和 坐着 是 特别的 态度 ,

需要注意的是，躺着、站着和坐着都是特定的姿势。

[bʌt; bət] ['ætɪtjuːd] [ɪz][ɪt'self][ə; eɪ] ['relətɪv] [tɜːm] .

but attitude is itself a relative term .

但 态度 是 本身 一个 相对的 学期 .

但态度本身就是一个相对的概念。

[tuː; tə][laɪ] , [tuː; tə][stænd] , [tuː; tə][biː; bi] ['siːtɪd] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ðəm'selvz] ['ætətjʊd] ,

To lie , to stand , to be seated , are not themselves attitudes ,

到 说谎 , 到 站立 , 到 是 坐着 , 是 不是 他们自己 态度 ,

躺着、站着、坐着，这些本身并不是态度。

[bʌt; bət] [teɪk] [ðeə(r)] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['ætətjʊd] .

but take their name from the aforesaid attitudes .

但 拿 他们的 姓名 从 这 上述 态度 .

但他们的名字来源于上述态度。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['relətɪvz] [tuː; tə][hæv; həv] ['kɑːntreriz] .

It is possible for relatives to have contraries .

它 是 可能的 为了 亲属 到 有 相反的 .

亲戚之间也可能存在意见相左的情况。

[ðʌs] ['vɜːtʃuː][hæz; həz][ə; eɪ] ['kɒntrəri] , [vaɪs] , [ðiːz] [bəuθ] ['biːɪŋ] ['relətɪvz] ; ['nɒlɪdʒ] , [tuː] ,
Thus virtue has a contrary , vice , these both being relatives ; knowledge , too ,
因此 美德 有 一个 相反 , 副 , 这些 两个都 存在 亲属 ; 知识 , 也 ,
[hæz; həz][ə; eɪ] ['kɒntrəri] , ['ɪɡnərəns] .
has a contrary , ignorance .
有 一个 相反 , 无知 .

因此，美德有其对立面——恶习，二者都是相对的；知识也有其对立面——无知。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv] [ɔːl] ['relətɪvz] ; - ['dʌb(ə)l] - [ænd; ənd] - ['trɪp(ə)l] - [hæv; həv] [nəʊ]
But this is not the mark of all relatives ; ' double ' and ' triple ' have no
但 这 是 不是 这 标记 的 全部 亲属 ; - 双倍的 - 和 - 三倍 - 有 不
['kɒntrəri] ,
contrary ,
相反 ,

但这并非所有亲属关系的共同特征；“双”和“三”并没有相反的概念。

[nɔː(r)] [ɪn'diːd] [hæz; həz] ['eni] [sʌtʃ] [tɜːm] .
nor indeed has any such term .
也不 的确 有 任何 这样的 学期 .

实际上并没有这样的术语。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'pɪəz] [ðæt] ['relətɪvz] [kæn; kən] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'ɡriː] .
It also appears that relatives can admit of variation of degree .
它 还 出现 那 亲属 能 承认 的 变化 的 程度 .

亲属之间似乎也可以存在程度上的差异。

[fɔː(r); fə(r)] - [laɪk] - [ænd; ənd] - [ˌʌn'laɪk] - , - ['iːkwəl] - [ænd; ənd] - [ʌn'iːkwəl] - , [hæv; həv] [ðə; ði]
For ' like ' and ' unlike ' , ' equal ' and ' unequal ' , have the
为了 - 喜欢 - 和 - 与此不同 - , - 平等的 - 和 - 不等 - , 有 这
[ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] - [mɔː(r)] - [ænd; ənd] - [les] - [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
modifications ' more ' and ' less ' applied to them ,
修改 - 更多的 - 和 - 较少的 - 应用 到 他们 ,

对于“like”和“unlike”、“equal”和“unequal”，分别应用修饰词“more”和“less”。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] ['relətɪv] [ɪn] ['kærəktə(r)] :
and each of these is relative in character :
和 每个 的 这些 是 相对的 在 特点 :

而且它们各自都具有相对性：

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɜːmz] - [laɪk] - [ænd; ənd] - [ʌn'iːkwəl] - [beə(r)] [ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ]
for the terms ' like ' and ' unequal ' bear a reference to something
为了 这 条款 - 喜欢 - 和 - 不等 - 熊 一个 参考 到 某物
[ɪk'stɜːn(ə)l] .
external .
外部的 .

因为“相似”和“不平等”这两个词都带有对外部事物的指涉意味。

[jet] , [ə'ɡen] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['evri] ['relətɪv] [tɜːm] [ðæt] [əd'mit] [ɒv; əv] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'ɡriː] .
Yet , again , it is not every relative term that admits of variation of degree .
然而 , 再次 , 它 是 不是 每一个 相对的 学期 那 承认 的 变化 的 程度 .

然而，并非所有相对术语都允许程度的变化。

[nəʊ] [tɜːm] [sʌtʃ] [æz; əz] - ['dʌb(ə)l] - [əd'mit] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
No term such as ' double ' admits of this modification .
不 学期 这样的 作为 - 双倍的 - 承认 的 这 修改 .

“双”之类的术语不允许进行这种修改。

[ɔːl] ['relətɪvz] [hæv; həv] [kə'relətɪv] : [baɪ][ðə; ði] [tɜːm] - [sleɪv] - [wiː; wi] [miːn] [ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] ,

All relatives have correlatives : by the term ' slave ' we mean the slave of a master ,

全部 亲属 有 相关性 : 经过 这 学期 - 奴隶 - 我们 意思是 这 奴隶 的 一个 掌握 ,

所有亲属都有对应的对象：例如，"奴隶"一词指的是主人的奴隶。

[baɪ][ðə; ði] [tɜːm] - ['mɑːstə(r)] - , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ; [baɪ] - ['dʌb(ə)l] - , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ɒv; əv][ɪts][hɑːf] ;

by the term ' master ' , the master of a slave ; by ' double ' , the double of its half ;

经过 这 学期 - 掌握 - , 这 掌握 的 一个 奴隶 ; 经过 - 双倍的 - , 这 双倍的 的 它是 一半 ;

"主人"一词，指奴隶的主人；"双份"一词，指其一半的双份；

[baɪ] - [hɑːf] - , [ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv][ɪts] ['dʌb(ə)l] ; [baɪ] - ['greɪtə(r)] - , ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [les] ;

by ' half ' , the half of its double ; by ' greater ' , greater than that which is less ;

经过 - 一半 - , 这 一半 的 它是 双倍的 ; 经过 - 更大的 - , 更大的 比 那 哪个 是 较少的 ;

按"一半"表示其两倍的一半；按"更大"表示大于较小的那个。

[baɪ] - [les] - , [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['greɪtə(r)] .

by ' less ' , less than that which is greater .

经过 - 较少的 - , 较少的 比 那 哪个 是 更大的 .

用"更少"表示小于较大的那个。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] ['evri] ['ʌðə(r)] ['relətɪv] [tɜːm] ;

So it is with every other relative term ;

所以 它 是 和 每一个 其他 相对的 学期 ;

其他所有相对术语也是如此；

[bʌt; bət][ðə; ði] [keɪs] [wiː; wi][juːz][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] ['difəz] [ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] .

but the case we use to express the correlation differs in some instances .

但 这 案件 我们 使用 到 表达 这 相关性 不同 在 一些 实例 .

但是，在某些情况下，我们用来表达相关性的例子有所不同。

[ðʌs] , [baɪ] ['nɒlɪdʒ] [wiː; wi] [miːn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nəʊəbl] ; [baɪ][ðə; ði] ['nəʊəbl] ,

Thus , by knowledge we mean knowledge of the knowable ; by the knowable ,

因此 , 经过 知识 我们 意思是 知识 的 这 可知的 ; 经过 这 可知的 ,

因此，我们所说的知识是指对可知事物的认识；而可知事物，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [,æpri'hend] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] ; [baɪ] [pə'sepʃ(ə)n] , [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði][pə'septəb(ə)l] ;

that which is to be apprehended by knowledge ; by perception , perception of the perceptible ;

那 哪个 是 到 是 被捕 经过 知识 ; 经过 洞察力 , 洞察力 的 这 可感知的 ;

可以通过知识、感知、对可感知事物的感知来把握的事物；

[baɪ][ðə; ði][pə'septəb(ə)l] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [,æpri'hend] [baɪ] [pə'sepʃ(ə)n] .

by the perceptible , that which is apprehended by perception .

经过 这 可感知的 , 那 哪个 是 被捕 经过 洞察力 .

通过可感知的事物，即通过感知所把握的事物。

['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [ˌresɪ'prɒsəti] [ɒv; əv] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .

Sometimes , however , reciprocity of correlation does not appear to exist .

有时 , 然而 , 互惠 的 相关性 做 不是 出现 到 存在 .

然而，有时相关性的互惠性似乎并不存在。

[ðɪs] ['kɒmz] [ə'baʊt] [wen] [ə; eɪ]['blʌndə(r)][ɪz] [meɪd] ,
This comes about when a blunder is made ,
这 来 关于 什么时候 一个 错误 是 制成 ,

这种情况发生在犯错的时候。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['relətɪv] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪz] [nɒt] ['ækjərətli] ['steɪtɪd] .
and that to which the relative is related is not accurately stated .
和 那 到 哪个 这 相对的 是 有关的 是 不是 准确 声明 .

亲属与谁有亲属关系并未准确说明。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [steɪts] [ðæt] [ə; eɪ] [wɪŋ] [ɪz] [ˌnesə'serəli] ['relətɪv] [tuː; tə][ə; eɪ][bɜːd] ,
If a man states that a wing is necessarily relative to a bird ,
如果 一个 男人 各州 那 一个 翼 是 一定 相对的 到 一个 鸟 ,

如果一个人声称翅膀必然是相对于鸟而言的，

[ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][rɪ'sɪprək(ə)l] ,
the connexion between these two will not be reciprocal ,
这 连接 之间 这些 二 将要 不是 是 互惠的 ,

这两者之间的联系并非互惠的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ][bɜːd][ɪz][ə; eɪ][bɜːd][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [wɪŋz] .
for it will not be possible to say that a bird is a bird by reason of its wings .
为了 它 将要 不是 是 可能的 到 说 那 一个 鸟 是 一个 鸟 经过 原因 的 它是 翅膀 .

因为不能仅仅因为一只鸟有翅膀就断定它是鸟。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [ɪn'ækjərət] ,
The reason is that the original statement was inaccurate ,
这 原因 是 那 这 原来的 陈述 曾是 不准确 ,

原因是原声明不准确。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪŋ] [ɪz][nɒt] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːd][kweɪ; kwɑː][bɜːd] ,
for the wing is not said to be relative to the bird qua bird ,
为了 这 翼 是 不是 说 到 是 相对的 到 这 鸟 qua 鸟 ,

因为翅膀并非与鸟类本身相关，

[sɪns] ['meni] ['kriːtʃəz] [bɪ'saɪdz] [bɝdz] [hæv; həv] [wɪŋz] , [bʌt; bət][kweɪ; kwɑː] [wɪŋd] ['kriːtʃə(r)] .
since many creatures besides birds have wings , but qua winged creature .
自从 许多 生物 除了 鸟类 有 翅膀 , 但 qua 有翅膀的 生物 .

因为除了鸟类之外，还有很多其他生物有翅膀，但就带翅膀的生物而言。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

类别(The Categories)

[ɪf] , [ðen] , [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz] [meɪd] ['ækjərət] , [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'sɪprək(ə)l] ,
If , then , the statement is made accurate , the connexion will be reciprocal ,
如果 , 然后 , 这 陈述 是 制成 准确的 , 这 连接 将要 是 互惠的 ,

如果该声明属实，那么这种联系将是相互的。

[fɔ:(r); fə(r)] [wi:; wi] [kæn; kən] [spi:k] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɪŋ] , ['hævɪŋ] ['refrəns] [ˌnesə'serəli] [tu:; tə] [ə; eɪ] [wɪŋd] ['kri:tʃə(r)] ,
for we can speak of a wing , having reference necessarily to a winged creature ,
为了 我们 能 说话 的 一个 翼 , 拥有 参考 一定 到 一个 有翅膀的 生物 ,

因为我们谈到翅膀时，必然是指有翅膀的生物。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɪŋd] ['kri:tʃə(r)] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [sʌtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɪts] [wɪŋz] .
and of a winged creature as being such because of its wings .
和 的 一个 有翅膀的 生物 作为 存在 这样的 因为 的 它是 翅膀 .

而有翅膀的生物之所以有翅膀，是因为它有翅膀。

[ə'keɪʒnəli] , [pə'hæps] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [kɔɪn] [wɜ:dz] ,
Occasionally , perhaps , it is necessary to coin words ,
偶尔 , 也许 , 它 是 必要的 到 硬币 字 ,

有时，或许有必要创造一些词语，

[ɪf] [nəʊ] [wɜ:d] [ɪg'zɪsts] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [kæn; kən] ['ædɪkwətli] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] .
if no word exists by which a correlation can adequately be explained .
如果 不 单词 存在 经过 哪个 一个 相关性 能 充分 是 解释 .

如果不存在任何词语可以充分解释这种相关性。

[ɪf] [wi:; wi] [dɪ'faɪn] [ə; eɪ] ['rʌdə(r)] [æz; əz] [ˌnesə'serəli] ['hævɪŋ] ['refrəns] [tu:; tə] [ə; eɪ] [bəʊt] ,
If we define a rudder as necessarily having reference to a boat ,
如果 我们 定义 一个 舵 作为 一定 拥有 参考 到 一个 船 ,

如果我们把舵定义为必然与船相关的物体，

['aʊə(r)] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [ə'prəʊpriət] ,
our definition will not be appropriate ,
我们的 定义 将要 不是 是 合适的 ,

我们的定义并不合适。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] [dʌz] [nɒt] [hæv; həv] [ðɪs] ['refrəns] [tu:; tə] [ə; eɪ] [bəʊt] [kweɪ; kwɑ:] [bəʊt] ,
for the rudder does not have this reference to a boat qua boat ,
为了 这 舵 做 不是 有 这 参考 到 一个 船 qua 船 ,

因为舵本身并不指代船这艘船。

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [bəʊts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [nəʊ] ['rʌdəz] .
as there are boats which have no rudders .
作为 那里 是 船 哪个 有 不 舵 .

因为有些船没有舵。

[ðʌs] [wi:; wi] ['kænɒt] [ju:z] [ðə; ði] [tɜ:mz] [rɪ'sɪprəkli] ,
Thus we cannot use the terms reciprocally ,
因此 我们 不能 使用 这 条款 互惠 ,

因此，我们不能互换使用这些术语。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] - [bəʊt] - ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][faɪnd][ɪts][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːd] - ['rʌdə(r)] - .
for the word ' boat ' cannot be said to find its explanation in the word ' rudder ' .
为了 这 单词 - 船 - 不能 是 说 到 寻找 它是 解释 在 这 单词 - 舵 - .

"船"这个词不能用"舵"这个词来解释。

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [wɜːd] ,
As there is no existing word ,
作为 那里 是 不 现存的 单词 ,

由于没有对应的词语，

['aʊə(r)][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [wʊd] [pə'hæps] [biː; bi][mɔː(r)] ['ækjərət] [ɪf] [wiː; wi] [kɔɪnd] [sʌm; səm] [wɜːd] [laɪk] - ['rʌdəd] - [æz; əz][ðə; ði] [kə'relətɪv] [ɒv; əv] - ['rʌdə(r)] - .
our definition would perhaps be more accurate if we coined some word like ' ruddered ' as the correlative of ' rudder ' .
我们的 定义 会 也许 是 更多的 准确的 如果 我们 创造 一些 单词 喜欢 - 有舵的 - 作为 这 相关性 的 - 舵 - .

如果我们创造一个像"ruddered"这样的词来作为"rudder"的对应词，我们的定义或许会更准确。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪk'spres] [ɑː'selvz] [ðʌs] ['ækjərətli] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'sɪprəkli] [kə'nektɪd] ,
If we express ourselves thus accurately , at any rate the terms are reciprocally connected ,
如果 我们 表达 我们自己 因此 准确 , 在 任何 速度 这 条款 是 互惠 连接 ,

如果我们这样准确地表达，那么至少这些术语是相互关联的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ['rʌdəd] - [θɪŋ] [ɪz] - ['rʌdəd] - [ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ɪts]['rʌdə(r)] .
for the ' ruddered ' thing is ' ruddered ' in virtue of its rudder .
为了 这 - 有舵的 - 事物 是 - 有舵的 - 在 美德 的 它是 舵 .

因为"有舵的"东西之所以有舵，是因为它的舵。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)][keɪsɪz] .
So it is in all other cases .
所以 它 是 在 全部 其他 案例 .

其他所有情况也是如此。

[ə; eɪ] [hed] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['ækjərətli] [dɪ'faɪnd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'relətɪv] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] - ['hedɪd] - ,
A head will be more accurately defined as the correlative of that which is ' headed ' ,
一个 头 将要 是 更多的 准确 定义 作为 这 相关性 的 那 哪个 是 - 标题 - ,

更准确地说，"头"应该定义为与"有头"的事物相对应的部分。

[ðæn; ðən][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [dʌz] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [hed] [kweɪ; kwɑː]['ænɪm(ə)l] ,
than as that of an animal , for the animal does not have a head qua animal ,
比 作为 那 的 一个 动物 , 为了 这 动物 做 不是 有 一个 头 qua 动物 ,

比动物的头更像头，因为动物本身并没有头。

[sɪns] ['meni] ['ænɪmlz] [hæv; həv][nəʊ] [hed] .
since many animals have no head .
自从 许多 动物 有 不 头 .

因为很多动物都没有头。

[ðʌs] [wiː; wi] [meɪ] [pə'hæps] [məʊst] ['iːzəli] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] ,
Thus we may perhaps most easily comprehend that to which a thing is related ,
因此 我们 可能 也许 最多 容易地 理解 那 到 哪个 一个 事物 是 有关的 ,

因此，我们或许最容易理解某事物与什么相关。

[wen] [ə; eɪ] [neɪm] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] , [ɪf] , [frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [neɪm] ,
when a name does not exist , if , from that which has a name ,
什么时候 一个 姓名 做 不是 存在 , 如果 , 从 那 哪个 有 一个 姓名 ,

当一个名称不存在时，如果，从有名称的事物中，

[wiː; wi] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ] [njuː] [neɪm] , [ænd; ənd] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðæt] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [rɪ'sɪprəkli] [kə'nektɪd] ,
we derive a new name , and apply it to that with which the first is reciprocally connected ,
我们 派生 一个 新的 姓名 , 和 申请 它 到 那 和 哪个 这 第一的 是 互惠 连接 ,

我们推导出一个新的名称，并将其应用于与第一个名称相互关联的事物。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['ɪnstənsɪz] , [wen] [wiː; wi] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði] [wɜːd] - [wɪŋd] - [frɒm; frəm] - [wɪŋ] - [ænd; ənd] [frɒm; frəm] - ['rʌdə(r)] - .
as in the aforesaid instances , when we derived the word ' winged ' from ' wing ' and from ' rudder ' .
作为 在 这 上述 实例 , 什么时候 我们 衍生的 这 单词 - 有翅膀的 - 从 - 翼 - 和 从 - 舵 - .

就像前面提到的例子一样，我们从"wing"（翅膀）和"rudder"（舵）中衍生出了"winged"（有翅膀的）这个词。

[ɔːl] ['relətɪvz] , [ðen] , [ɪf] ['prɒpəli] [dɪ'faɪnd] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [kə'relətɪv] .
All relatives , then , if properly defined , have a correlative .
全部 亲属 , 然后 , 如果 适当地 定义 , 有 一个 相关性 .

因此，所有亲属关系，如果定义得当，都有对应的对象。

[ai] [ˌeɪ diː 'diː] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
I add this condition because ,
我 添加 这 状况 因为 ,

我添加此条件的原因是：

[ɪf] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [ɪz] ['steɪtɪd] [æz; əz] [hæp'hæzəd] [ænd; ənd] [nɒt] ['ækjərətli] ,
if that to which they are related is stated as haphazard and not accurately ,
如果 那 到 哪个 他们 是 有关的 是 声明 作为 偶然 和 不是 准确 ,

如果它们所关联的事物被随意且不准确地描述，

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪntədɪ'pendənt] .
the two are not found to be interdependent .
这 二 是 不是 成立 到 是 相互依存 .

研究发现，这两者之间不存在相互依存关系。

[let] [ˌem 'iː] [steɪt] [wɒt] [ai] [miːn] [mɔː(r)] ['klɪəli] .
Let me state what I mean more clearly .
让 我 状态 什么 我 意思是 更多的 清楚地 .

让我把话说得更清楚些。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ək'nɒlɪdʒd] [kə'relətɪv] , [ænd; ənd] [weə(r)] [nems] [ɪg'zɪst] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ,
Even in the case of acknowledged correlatives , and where names exist for each ,
甚至 在 这 案件 的 已确认 相关性 , 和 在哪里 姓名 存在 为了 每个 ,

即使是公认的对应物，并且每个对应物都有名称的情况下，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [ˌɪntədɪ'pendəns] [ɪf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ɪz] [di'nəutid] ,
there will be no interdependence if one of the two is denoted ,
那里 将要 是 不 相互依存 如果 一 的 这 二 是 表示 ,

如果只指定其中一个，则二者之间不存在相互依赖关系。

[nɒt] [baɪ] [ðæt] [neɪm] [wɪtʃ] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [kə'relətɪv] ['nəʊʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪ'reləvənt] [sɪg'nɪfɪkəns] .
not by that name which expresses the correlative notion , but by one of irrelevant significance .
不是 经过 那 姓名 哪个 表达 这 相关性 概念 ， 但 经过 一 的 无关紧要 意义 .

不是用表达相关概念的名称，而是用一个无关紧要的名称。

[ðə; ði] [tɜːm] - [sleɪv] - , [ɪf] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] , [nɒt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] ,
The term ' slave ' , if defined as related , not to a master , but to a man ,
这 学期 - 奴隶 - , 如果 定义 作为 有关的 ， 不是 到 一个 掌握 ， 但 到 一个 男人 ，

“奴隶”一词，如果定义为与人而非主人有关系，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['baɪped] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] ,
or a biped , or anything of that sort ,
或者 一个 双足动物 ， 或者 任何事物 的 那 种类 ，

或者双足动物，或者任何类似的生物。

[ɪz] [nɒt] [rɪ'sɪprəkli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðæt] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'faɪnd] ,
is not reciprocally connected with that in relation to which it is defined ,
是 不是 互惠 连接 和 那 在 关系 到 哪个 它 是 定义 ，

与它所定义的对象之间不存在互惠关系，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz] [nɒt] [ɪg'zækt] .
for the statement is not exact .
为了 这 陈述 是 不是 精确的 .

因为这个说法并不准确。

['fɜːðə(r)] , [ɪf] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'relətɪv] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌtɜːmɪ'nɒlədʒi] [juːst] [ɪz] [kə'rekt] ,
Further , if one thing is said to be correlative with another , and the terminology used is correct ,
更远 ， 如果 一 事物 是 说 到 是 相关性 和 其他 ， 和 这 术语 用过的 是 正确的 ，

此外，如果说一件事与另一件事相关，并且所使用的术语是正确的，

[ðen] , [ðəʊ] [ɔːl] [ɪ'reləvənt] [ə'trɪbjuːts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ,
then , though all irrelevant attributes should be removed ,
然后 ， 尽管 全部 无关紧要 属性 应该 是 已移除 ，

然后，尽管所有无关属性都应该被删除，

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ðæt] [wʌn] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [left] [ɪn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kə'rektli] ['steɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'relətɪv] [wɪð] [ðæt] ['ʌðə(r)] ,
and only that one attribute left in virtue of which it was correctly stated to be correlative with that other ,
和 仅有的 那 一 属性 左边 在 美德 的 哪个 它 曾是 正确 声明 到 是 相关性 和 那 其他 ，

只剩下那一个属性，正是凭借这个属性，才能正确地断言它与另一个属性相关。

[ðə; ði] ['steɪtɪd] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [stɪl] [ɪg'zɪst] .
the stated correlation will still exist .
这 声明 相关性 将要 仍然 存在 .

既定的相关性仍然存在。

[ɪf] [ðə; ði] [kə'relətɪv] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [sleɪv] - [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] - [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] - , [ðen] ,
If the correlative of ' the slave ' is said to be ' the master ' , then ,
如果 这 相关性 的 - 这 奴隶 - 是 说 到 是 - 这 掌握 - ， 然后 ，

如果说“奴隶”的对应物是“主人”，那么，

[ðəʊ] [ɔːl] [ɪ'reləvənt] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] - ['mɑːstə(r)] - , [sʌtʃ] [æz; əz] - ['baɪped] - , -
though all irrelevant attributes of the said ' master ' , such as ' biped ' , '
尽管 全部 无关紧要 属性 的 这 说 - 掌握 - , 这样的 作为 - 双足动物 - , -
[rɪ'septɪv] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] - ,
receptive of knowledge ' ,
接受 的 知识 - ,

尽管该“主人”拥有所有无关的属性，例如“双足行走”、“乐于接受知识”，

- ['hjuːmən] - , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] - ['mɑːstə(r)] - [ə'ləʊn] [left] ,
' human ' , should be removed , and the attribute ' master ' alone left ,
- 人类 - , 应该 是 已移除 , 和 这 属性 - 掌握 - 独自的 左边 ,

应该删除“human”属性，只保留“master”属性。

[ðə; ði] ['steɪtɪd] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪv] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] ,
the stated correlation existing between him and the slave will remain the same ,
这 声明 相关性 现存的 之间 他 和 这 奴隶 将要 保持 这 相同的 ,

他与奴隶之间存在的既定关系将保持不变。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sleɪv] .
for it is of a master that a slave is said to be the slave .
为了 它 是 的 一个 掌握 那 一个 奴隶 是 说 到 是 这 奴隶 .

因为奴隶之所以被称为奴隶，是因为他是主人的奴隶。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪf] , [ɒv; əv] [tuː] [kə'relətɪv] , [wʌn][ɪz][nɒt] [kə'rektli] [tɜːmd] , [ðen] ,
On the other hand , if , of two correlatives , one is not correctly termed , then ,
在 这 其他 手 , 如果 , 的 二 相关性 , 一 是 不是 正确 称为 , 然后 ,

另一方面，如果两个相关变量中有一个没有被正确命名，那么，

[wen] [ɔːl]['ʌðə(r)] [ə'trɪbjuːts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [ðæt] [ə'ləʊn][ɪz] [left] [ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [wɪtʃ]
when all other attributes are removed and that alone is left in virtue of which
什么时候 全部 其他 属性 是 已移除 和 那 独自的 是 左边 在 美德 的 哪个
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] [kə'relətɪv] ,
it was stated to be correlative ,
它 曾是 声明 到 是 相关性 ,

当所有其他属性都被移除，只剩下被认为具有相关性的那个属性时，

[ðə; ði] ['steɪtɪd] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] .
the stated correlation will be found to have disappeared .
这 声明 相关性 将要 是 成立 到 有 消失 .

之前所述的相关性将会消失。

[fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [kə'relətɪv] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [sleɪv] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [ðə; ði]
For suppose the correlative of ' the slave ' should be said to be ' the
为了 认为 这 相关性 的 - 这 奴隶 - 应该 是 说 到 是 - 这
[mæn] - ,
man ' ,
男人 - ,

例如，假设“奴隶”的对应词应该是“人”，

[ɔː(r)][ðə; ði] [kə'relətɪv] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [wɪŋ] - [ɪz] - [ðə; ði][bɜːd] - ;
or the correlative of ' the wing ' is ' the bird ' ;
或者 这 相关性 的 - 这 翼 - 是 - 这 鸟 - ;

或者说，“翅膀”的对应词是“鸟”；

[ɪf] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] - ['mɑːstə(r)] - [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] - [ðə; ði][mæn] - ,
if the attribute ' master ' be withdrawn from ' the man ' ,
如果 这 属性 - 掌握 - 是 撤回 从 - 这 男人 - ,

如果从“这个人”身上去掉“主人”这个属性，

[ðə; ði] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] - [ðə; ði][mæn] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [sleɪv] - [wɪl] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst] ,
the correlation between ' the man ' and ' the slave ' will cease to exist ,
这 相关性 之间 - 这 男人 - 和 - 这 奴隶 - 将要 停止 到 存在 ,

“人”与“奴隶”之间的关联将不复存在。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði][mæn][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] , [ðə; ði] [sleɪv] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [sleɪv] .
for if the man is not a master , the slave is not a slave .
为了 如果 这 男人 是 不是 一个 掌握 , 这 奴隶 是 不是 一个 奴隶 .

因为如果男人不是主人，奴隶就不是奴隶。

['sɪmələli] , [ɪf] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] - [wɪŋd] - [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] - [ðə; ði][bɜːd] - , -
Similarly , if the attribute ' winged ' be withdrawn from ' the bird ' , '
相似地 , 如果 这 属性 - 有翅膀的 - 是 撤回 从 - 这 鸟 - , -
[ðə; ði] [wɪŋ] - [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] ['relətɪv] ;
the wing ' will no longer be relative ;
这 翼 - 将要 不 更长 是 相对的 ;

同样地，如果从“鸟”这个属性中去掉“有翅膀的”，那么“翅膀”就不再是相对的了；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [kə'relətɪv] [ɪz][nɒt] [wɪŋd] , [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] - [ðə; ði] [wɪŋ] -
for if the so - called correlative is not winged , it follows that ' the wing '
为了 如果 这 所以 - 称为 相关性 是 不是 有翅膀的 , 它 跟随 那 - 这 翼 -
[hæz; həz][nəʊ] [kə'relətɪv] .
has no correlative .
有 不 相关性 .

因为如果所谓的对应物没有翅膀，那么“翅膀”就没有对应物。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒrəleɪtɪd] [tɜːmz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪg'zæktli] ['dezɪgneɪtɪd] ;
Thus it is essential that the correlated terms should be exactly designated ;
因此 它 是 基本的 那 这 相关 条款 应该 是 确切地 指定的 ;

因此，必须准确地指定相关术语；

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [neɪm] [ɪg'zɪstɪŋ] , [ðə; ði] ['steɪtmənt] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] ; [ɪf] [nɒt] ,
if there is a name existing , the statement will be easy ; if not ,
如果 那里 是 一个 姓名 现存的 , 这 陈述 将要 是 简单的 ; 如果 不是 ,

如果名称已存在，则陈述会很简单；如果名称不存在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtləs] ['aʊə(r)]['djuːti][tuː; tə] [kən'strʌkt] [nems] .
it is doubtless our duty to construct names .
它 是 毫无疑问 我们的 责任 到 构造 姓名 .

毫无疑问，命名是我们的职责。

[wen] [ðə; ði] [ˌtɜːmɪ'nɒlədʒi] [ɪz] [ðʌs] [kə'rekt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɔːl] [kə'relətɪv] [ɑː(r); ə(r)]
When the terminology is thus correct , it is evident that all correlatives are
什么时候 这 术语 是 因此 正确的 , 它 是 明显 那 全部 相关性 是
[ˌɪntədɪ'pendənt] .
interdependent .
相互依存 .

如果术语使用正确，那么很明显，所有相关因素都是相互依存的。

[kə'relətɪv] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Correlatives are thought to come into existence simultaneously .
相关性 是 想法 到 来 进入 存在 同时地 .

人们认为相关因素是同时产生的。

[ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] [truː] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]
This is for the most part true , as in the case of the double and the
这 是 为了 这 最多 部分 真的 , 作为 在 这 案件 的 这 双倍的 和 这
[hɑːf] .
half .
一半 .

这在大多数情况下是正确的，例如双倍和一半的情况。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf][ni'sesi,teit, nə-][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
The existence of the half necessitates the existence of that of which it is
这 存在 的 这 一半 需要 这 存在 的 那 的 哪个 它 是
[ə; eɪ][hɑːf] .
a half .
一个 一半 .

二分之一的存在必然导致它所构成的另一半的存在。

['sɪmələli] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ni'sesi,teit, nə-][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ,
Similarly the existence of a master necessitates the existence of a slave ,
相似地 这 存在 的 一个 掌握 需要 这 存在 的 一个 奴隶 ,

同样，主人的存在必然需要奴隶的存在。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ;
and that of a slave implies that of a master ;
和 那 的 一个 奴隶 暗示 那 的 一个 掌握 ;

奴隶的身份意味着主人的身份；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] .
these are merely instances of a general rule .
这些 是 仅仅 实例 的 一个 一般的 规则 .

这些只是普遍规律的几个例子。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] ['kæns(ə)l][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ;
Moreover , they cancel one another ;
而且 , 他们 取消 一 其他 ;

而且，它们还会相互抵消；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][hɑːf] ,
for if there is no double it follows that there is no half ,
为了 如果 那里 是 不 双倍的 它 跟随 那 那里 是 不 一半 ,

因为如果没有双重的，也就没有一半。

[ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜːsə] ; [ðɪs] [ruːl] ['ɔːlsəʊ] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ɔːl] [sʌtʃ] [kə'relətɪv] .
and vice versa ; this rule also applies to all such correlatives .
和 副 反之亦然 ; 这 规则 还 适用 到 全部 这样的 相关性 .

反之亦然；这条规则也适用于所有此类相关因素。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] [ðæt] [kə'relətɪv] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns]
Yet it does not appear to be true in all cases that correlatives come into existence
然而 它 做 不是 出现 到 是 真的 在 全部 案例 那 相关性 来 进入 存在
[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
simultaneously .
同时地 .

然而，并非所有情况下相关性都会同时出现。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ɪg'zɪst][bɪ'fɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪt'self] ,
The object of knowledge would appear to exist before knowledge itself ,
这 目的 的 知识 会 出现 到 存在 前 知识 本身 ,

知识的对象似乎先于知识本身而存在。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [wiː; wi][ə'kwaɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts]
for it is usually the case that we acquire knowledge of objects
为了 它 是 通常 这 案件 那 我们 获得 知识 的 对象
[ɔːl'redi] [ɪg'zɪstɪŋ] ;
already existing ;
已经 现存的 ;

因为我们通常获得的是对已存在事物的认识；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] , [ɪf] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
it would be difficult , if not impossible ,
它 会 是 难的 , 如果 不是 不可能的 ,

这即使不是不可能，也是非常困难的。

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
to find a branch of knowledge the beginning of the existence of which
到 寻找 一个 分支 的 知识 这 开始 的 这 存在 的 哪个
[wɒz; wəz] [kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
was contemporaneous with that of its object .
曾是 同时期 和 那 的 它是 目的 .

找到一个知识分支，其存在的开始与研究对象同时发生。

[ə'gen] , [waɪl] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [siːsɪz] [tuː; tə][ɪɡ'zɪst] ,
Again , while the object of knowledge , if it ceases to exist ,
再次 , 尽管 这 目的 的 知识 , 如果 它 停止 到 存在 ,

再者，如果知识对象不复存在，

['kænsəlz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪts] [kə'relətɪv] ,
cancels at the same time the knowledge which was its correlative ,
取消 在 这 相同的 时间 这 知识 哪个 曾是 它是 相关性 ,

同时取消了与之相关的知识，

[ðə; ði] [kən'vɜːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [truː] .
the converse of this is not true .
这 交谈 的 这 是 不是 真的 .

反过来则不成立。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [dʌz] [nɒt][ɪɡ'zɪst][ðeə(r)][kæn; kən]
It is true that if the object of knowledge does not exist there can
它 是 真的 那 如果 这 目的 的 知识 做 不是 存在 那里 能
[biː; bi][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] :
be no knowledge :
是 不 知识 :

诚然，如果知识对象不存在，就不可能存在知识：

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɪl] [nəʊ][lɒŋɡə(r)][biː; bi] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] .
for there will no longer be anything to know .
为了 那里 将要 不 更长 是 任何事物 到 知道 .

因为将来将没有什么需要知道的了。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [truː] [ðæt] , [ɪf] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [dʌz] [nɒt][ɪɡ'zɪst]
Yet it is equally true that , if knowledge of a certain object does not exist
然而 它 是 同样地 真的 那 , 如果 知识 的 一个 肯定 目的 做 不是 存在
,
,
,

然而，同样地，如果对某个对象缺乏了解，

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [meɪ] [ˌnevəðə'les] [kwaɪt] [wel] [ɪɡ'zɪst] .
the object may nevertheless quite well exist .
这 目的 可能 尽管如此 相当 出色地 存在 .

然而，该物体很可能确实存在。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [skwer] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] ,
Thus , in the case of the squaring of the circle ,
因此 , 在 这 案件 的 这 平方 的 这 圆圈 ,

因此，在化圆为方的例子中，

[ɪf] [ɪn'diːd] [ðæt] ['prəʊses][ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
if indeed that process is an object of knowledge ,
如果 的确 那 过程 是 一个 目的 的 知识 ,

如果这个过程确实是知识的对象，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪt'self][ɪɡ'zɪsts][æz; əz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
though it itself exists as an object of knowledge ,
尽管 它 本身 存在 作为 一个 目的 的 知识 ,

虽然它本身作为知识对象而存在，

[jet] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [jet] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .
yet the knowledge of it has not yet come into existence .
然而 这 知识 的 它 有 不是 然而 来 进入 存在 .

然而，人们对它的知识尚未出现。

[ə'gen] , [ɪf] [ɔːl] ['ænɪmlz] [siːst] [tuː; tə][ɪg'zɪst] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] ,
Again , if all animals ceased to exist , there would be no knowledge ,
再次 , 如果 全部 动物 停止 到 存在 , 那里 会 是 不 知识 ,

同样，如果所有动物都不复存在，就不会有知识。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [mait] [jet] [biː; bi] ['meni] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
but there might yet be many objects of knowledge .
但 那里 可能 然而 是 许多 对象 的 知识 .

但或许还有许多知识对象尚未被发现。

[ðɪs] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [pə'sepʃ(ə)n] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [ɪz] ,
This is likewise the case with regard to perception : for the object of perception is ,
这 是 同样地 这 案件 和 看待 到 洞察力 : 为了 这 目的 的 洞察力 是 ,

感知也是如此：因为感知的对象是，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] .
it appears , prior to the act of perception .
它 出现 , 事先的 到 这 行为 的 洞察力 .

它似乎在感知行为发生之前就已经存在了。

[ɪf] [ðə; ði][pə'septəb(ə)l][ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] , [pə'sepʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst] ;
If the perceptible is annihilated , perception also will cease to exist ;
如果 这 可感知的 是 彻底消灭 , 洞察力 还 将要 停止 到 存在 ;

如果可感知的事物消失，感知也将不复存在；

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt]['kæns(ə)l][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'septəb(ə)l] .
but the annihilation of perception does not cancel the existence of the perceptible .
但 这 湮灭 的 洞察力 做 不是 取消 这 存在 的 这 可感知的 .

但是感知的消失并不会消除可感知事物的存在。

[fɔː(r); fə(r)] [pə'sepʃ(ə)n] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['bɒdi] [pə'siːvd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɪn] [wɪtʃ] [pə'sepʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] .
For perception implies a body perceived and a body in which perception takes place .
为了 洞察力 暗示 一个 身体 感知 和 一个 身体 在 哪个 洞察力 需要 地方 .

因为感知既包含被感知的物体，也包含感知发生的物体。

[naʊ] [ɪf] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][pə'septəb(ə)l][ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] ,
Now if that which is perceptible is annihilated , it follows that the body is annihilated ,
现在 如果 那 哪个 是 可感知的 是 彻底消灭 , 它 跟随 那 这 身体 是 彻底消灭 ,

既然可感知之物湮灭了，那么身体也就湮灭了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][ə; eɪ][pə'septəb(ə)l] [θɪŋ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['bɒdi] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] ,
for the body is a perceptible thing ; and if the body does not exist ,
为了 这 身体 是 一个 可感知的 事物 ; 和 如果 这 身体 做 不是 存在 ,

因为身体是可感知的；如果身体不存在，

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [pə'sepʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [siːsɪz] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .
it follows that perception also ceases to exist .
它 跟随 那 洞察力 还 停止 到 存在 .

由此可见，感知也随之不复存在。

[ðʌs] [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'septəb(ə)l] [ɪn'vɒlvz] [ðæt] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] .
Thus the annihilation of the perceptible involves that of perception .
因此 这 湮灭 的 这 可感知的 涉及 那 的 洞察力 .

因此，可感知之物的毁灭必然包含感知的毁灭。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ɪn'vɒlv] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'septəb(ə)l] .
But the annihilation of perception does not involve that of the perceptible .
但 这 湮灭 的 洞察力 做 不是 涉及 那 的 这 可感知的 .

但感知的消亡并不涉及可感知事物的消亡。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [pə'sepʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] ,
For if the animal is annihilated , it follows that perception also is annihilated ,
为了 如果 这 动物 是 彻底消灭 , 它 跟随 那 洞察力 还 是 彻底消灭 ,

因为如果动物灭绝了，那么感知能力也随之灭绝了。

[bʌt; bət] [pɝsɛptɪbəlz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['bɒdi] , [hiːt] , ['swiːtnəs] , ['bɪtənəs] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [wɪl] [rɪ'meɪn] .
but perceptibles such as body , heat , sweetness , bitterness , and so on , will remain .
但 可感知的 这样的 作为 身体 , 热 , 甜味 , 苦味 , 和 所以 在 , 将要 保持 .

但诸如口感、温度、甜味、苦味等可感知特征仍会保留下来。

[ə'gen] , [pə'sepʃ(ə)n] [ɪz]['dʒenəˌreɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz][ðə; ði] [pə'siːvɪŋ] ['sʌbdʒɪkt] ,
Again , perception is generated at the same time as the perceiving subject ,
再次 , 洞察力 是 生成的 在 这 相同的 时间 作为 这 感知 主题 ,

同样，感知是与感知主体同时产生的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .
for it comes into existence at the same time as the animal .
为了 它 来 进入 存在 在 这 相同的 时间 作为 这 动物 .

因为它与动物同时存在。

[bʌt; bət][ðə; ði][pə'septəb(ə)l]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɪg'zɪsts][bɪ'fɔː(r)] [pə'sepʃ(ə)n] ; [fɔː(r); fə(r)]['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['elɪmənts] ,
But the perceptible surely exists before perception ; for fire and water and such elements ,
但 这 可感知的 一定 存在 前 洞察力 ; 为了 火 和 水 和 这样的 元素 ,

但可感知的事物必然先于感知而存在；因为火、水以及诸如此类的元素，

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz][ɪt'self] [kəm'pəʊzd] , [ɪg'zɪst][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz][æn; ən] ['ænɪm(ə)l][æt; ət][ɔːl] ,
out of which the animal is itself composed , exist before the animal is an animal at all ,
出去 的 哪个 这 动物 是 本身 由 , 存在 前 这 动物 是 一个 动物 在 全部 ,

构成动物自身的要素，在动物成为动物之前就已经存在。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [pə'sepʃ(ə)n] .
and before perception .
和 前 洞察力 .

并且先于感知。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði][pə'septəb(ə)l][ɪg'zɪsts][bɪ'fɔː(r)] [pə'sepʃ(ə)n] .
Thus it would seem that the perceptible exists before perception .
因此 它 会 似乎 那 这 可感知的 存在 前 洞察力 .

因此，可感知的事物似乎先于感知而存在。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈkwestʃənd] [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [nəʊ] [ˈsʌbstəns] [ɪz] [ˈrelətɪv] ,
It may be questioned whether it is true that no substance is relative ,
它 可能 是 被质问 无论 它 是 真的 那 不 物质 是 相对的 ,

人们可能会质疑"没有任何物质是相对的"这一说法是否正确。

[æz; əz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,
as seems to be the case ,
作为 似乎 到 是 这 案件 ,

情况似乎确实如此。

[ɔː(r)] [ˈweðə(r)] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˈsɜːt(ə)n][ˈsekənd(ə)ri] [ˈsʌbstəns] .
or whether exception is to be made in the case of certain secondary substances .
或者 无论 例外 是 到 是 制成 在 这 案件 的 肯定 次要 物质 .

或者对于某些次要物质是否应有例外。

[wɪð] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][ˈpraɪməri] [ˈsʌbstəns] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt] [truː] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [ˌpɒsəˈbɪləti] ,
With regard to primary substances , it is quite true that there is no such possibility ,
和 看待 到 基本的 物质 , 它 是 相当 真的 那 那里 是 不 这样的 可能性 ,

就初级物质而言，确实不存在这种可能性。

[fɔː(r); fə(r)][ˈnaɪðə(r)] [həʊlz] [nɔː(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ˈpraɪməri] [ˈsʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrelətɪv] .
for neither wholes nor parts of primary substances are relative .
为了 两者都不 整体 也不 部分 的 基本的 物质 是 相对的 .

因为基本物质的整体和部分都不是相对的。

[ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][mæn][ɔː(r)][ɒks][ɪz][nɒt] [dɪˈfaɪnd] [wɪð] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈstɜːn(ə)l] .
The individual man or ox is not defined with reference to something external .
这 个人 男人 或者 牛 是 不是 定义 和 参考 到 某物 外部的 .

个体的人或牛并非参照外部事物来定义的。

[ˈsɪmələli] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːts] :
Similarly with the parts :
相似地 和 这 部分 :

各部分的情况也类似：

[ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)][hænd][ɔː(r)] [hed] [ɪz][nɒt] [dɪˈfaɪnd] [æz; əz][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)][hænd][ɔː(r)] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]
a particular hand or head is not defined as a particular hand or head of a
一个 特别的 手 或者 头 是 不是 定义 作为 一个 特别的 手 或者 头 的 一个
[pəˈtɪkjələ(r)][ˈpɜːs(ə)n] ,
particular person ,
特别的 人 ,

特定的手或头并不特指某个人的特定手或头。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][hænd][ɔː(r)] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)][ˈpɜːs(ə)n] .
but as the hand or head of a particular person .
但 作为 这 手 或者 头 的 一个 特别的 人 .

但却是某个特定人物的手或头。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ˈɔːlsəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [æt; ət] [liːst] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˈsekənd(ə)ri]
It is true also , for the most part at least , in the case of secondary
它 是 真的 还 , 为了 这 最多 部分 在 至少 , 在 这 案件 的 次要
[ˈsʌbstəns] ;
substances ;
物质 ;

对于次生物质而言，这在很大程度上也是正确的；

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] - [mæn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] - [ɒks] - [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [dɪˈfaɪnd] [wɪð] [ˈrefrəns] [tuː; tə]
the species ' man ' and the species ' ox ' are not defined with reference to
这 物种 - 男人 - 和 这 物种 - 牛 - 是 不是 定义 和 参考 到
[ˈeniθɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðəmˈselvz] .
anything outside themselves .
任何事物 外部 他们自己 .

"人"和"牛"这两个物种的定义并非参照自身以外的任何事物。

[wʊd] , [ə'gen] , [ɪz][ˈəʊnli] ['relətɪv] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][sʌm; səm] [wʌnz] ['prɒpəti] ,
Wood , again , is only relative in so far as it is some one's property ,
木头 , 再次 , 是 仅有的 相对的 在 所以 远的 作为 它 是 一些 一个人的 财产 ,

木材的相对性，再次强调，在于它是否属于某人的财产。

[nɒt][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʊd] .
not in so far as it is wood .
不是 在 所以 远的 作为 它 是 木头 .

就其材质而言，并非如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] , [ðen] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði][keɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] ['sʌbstəns] [ɪz][nɒt] ['relətɪv] .
It is plain , then , that in the cases mentioned substance is not relative .
它 是 清楚的 , 然后 , 那 在 这 案例 提及 物质 是 不是 相对的 .

由此可见，在上述案例中，物质并非相对的。

[bʌt; bət] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][sʌm; səm]['sekənd(ə)ri] ['sʌbstəns] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ; [ðʌs] ,
But with regard to some secondary substances there is a difference of opinion ; thus ,
但 和 看待 到 一些 次要 物质 那里 是 一个 不同之处 的 观点 ; 因此 ,

但对于某些次要物质，存在不同的意见；因此，

[sʌtʃ] [tɜːmz] [æz; əz] - [hed] - [ænd; ənd] - [hænd] - [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'faɪnd] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θɪŋz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [pɑːt] ,
such terms as ' head ' and ' hand ' are defined with reference to that of which the things indicated are a part ,
这样的 条款 作为 - 头 - 和 - 手 - 是 定义 和 参考 到 那 的 哪个 这 事物 表明的 是 一个 部分 ,

诸如"头"和"手"之类的术语，都是参照它们所指事物所属的整体来定义的。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [ə'baʊt] [ðæt] [ðiːz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv] ['kærəktə(r)] .
and so it comes about that these appear to have a relative character .
和 所以 它 来 关于 那 这些 出现 到 有 一个 相对的 特点 .

因此，这些似乎具有相对性。

[ɪn'diːd] , [ɪf] ['aʊə(r)][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['relətɪv] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] ,
Indeed , if our definition of that which is relative was complete , it is very difficult ,
的确 , 如果 我们的 定义 的 那 哪个 是 相对的 曾是 完全的 , 它 是 非常 难的 ,

的确，如果我们对相对性的定义是完整的，那么就很难说……

[ɪf] [nɒt][ɪm'pɒsəb(ə)l] , [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [nəʊ] ['sʌbstəns] [ɪz] ['relətɪv] .
if not impossible , to prove that no substance is relative .
如果 不是 不可能的 , 到 证明 那 不 物质 是 相对的 .

如果说并非不可能，那就是要证明没有任何物质是相对的。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , ['aʊə(r)][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [kəm'pliːt] ,
If , however , our definition was not complete ,
如果 , 然而 , 我们的 定义 曾是 不是 完全的 ,

然而，如果我们的定义并不完整，

[ɪf] [ðəʊz] [θɪŋz] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [kɔːld] ['relətɪv] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [æn; ən][ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
if those things only are properly called relative in the case of which relation to an external object is a necessary condition of existence ,
如果 那些 事物 仅有的 是 适当地 称为 相对的 在 这 案件 的 哪个 关系 到 一个 外部的 目的 是 一个 必要的 状况 的 存在 ,

如果只有当与外部对象的关系是其存在的必要条件时，这些事物才能被恰当地称为相对的，

[pə'hæps] [sʌm; səm][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'lemə] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .
perhaps some explanation of the dilemma may be found .
也许 一些 解释 的 这 困境 可能 是 成立 .

或许可以找到解决这一困境的某种解释。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [dʌz] [ɪn'diːd] [ə'plai] [tuː; tə][ɔːl] ['relətɪvz] ,
The former definition does indeed apply to all relatives ,
这 以前的 定义 做 的确 申请 到 全部 亲属 ,

前一种定义确实适用于所有亲属，

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] [dʌz] [nɒt]
but the fact that a thing is explained with reference to something else does not
但 这 事实 那 一个 事物 是 解释 和 参考 到 某物 别的 做 不是
[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'senʃəli] ['relətɪv] .
make it essentially relative .
制作 它 本质上 相对的 .

但是，用其他事物来解释一件事，并不能使它本质上成为相对的。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['defɪnətli] [ˌæpri'hend] [ə; eɪ] ['relətɪv] [θɪŋ] ,
From this it is plain that , if a man definitely apprehends a relative thing ,
从 这 它 是 清楚的 那 , 如果 一个 男人 确实 逮捕 一个 相对的 事物 ,

由此可见，如果一个人确切地理解了相对事物，

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['defɪnətli] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['relətɪv] .
he will also definitely apprehend that to which it is relative .
他 将要 还 确实 逮捕 那 到 哪个 它 是 相对的 .

他肯定也会理解与之相关的事物。

[ɪn'diːd] [ðɪs] [ɪz] [self] - ['evɪdənt] : [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [nəʊz] [ðæt] [sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋ] [ɪz]
Indeed this is self - evident : for if a man knows that some particular thing is
的确 这 是 自己 - 明显 : 为了 如果 一个 男人 知道 那 一些 特别的 事物 是
['relətɪv] ,
relative ,
相对的 ,

这其实是不言而喻的：因为如果一个人知道某件事是相对的，

[ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [kɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ]
assuming that we call that a relative in the case of which relation to something
假设 那 我们 称呼 那 一个 相对的 在 这 案件 的 哪个 关系 到 某物
[ɪz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
is a necessary condition of existence ,
是 一个 必要的 状况 的 存在 ,

假设我们把与某事物存在某种关系是其存在的必要条件的事物称为亲属，

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] .
he knows that also to which it is related .
他 知道 那 还 到 哪个 它 是 有关的 .

他也知道这与什么有关。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [æt; ət][ɔːl] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] ,
For if he does not know at all that to which it is related ,
为了 如果 他 做 不是 知道 在 全部 那 到 哪个 它 是 有关的 ,

因为如果他完全不知道它与什么相关，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['relətɪv] .
he will not know whether or not it is relative .
他 将要 不是 知道 无论 或者 不是 它 是 相对的 .

他不会知道这是否是相对的。

[ðɪs] [ɪz][klɪə(r)] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ['ɪnstənsɪz] .
This is clear , moreover , in particular instances .
这 是 清除 , 而且 , 在 特别的 实例 .

这一点在某些具体情况下也更加明显。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [nəʊz] ['defɪnətli] [ðæt] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] - ['dʌb(ə)l] - ,
If a man knows definitely that such and such a thing is ' double ' ,
如果 一个 男人 知道 确实 那 这样的 和 这样的 一个 事物 是 - 双倍的 - ,

如果一个人确切地知道某件事物是“双重的”，

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [nəʊ] ['defɪnətli] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] .
he will also forthwith know definitely that of which it is the double .
他 将要 还 立即 知道 确实 那 的 哪个 它 是 这 双倍的 .

他也会立刻确切地知道哪个是它的孪生兄弟。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['defɪnət] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ,
For if there is nothing definite of which he knows it to be the double ,
为了 如果 那里 是 没有什么 定 的 哪个 他 知道 它 到 是 这 双倍的 ,

因为如果他不知道有什么确定的东西是它的翻版，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [æt; ət][ɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dʌb(ə)l] .
he does not know at all that it is double .
他 做 不是 知道 在 全部 那 它 是 双倍的 .

他完全不知道这是双倍的。

[ə'gen] , [ɪf] [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Again , if he knows that a thing is more beautiful ,
再次 , 如果 他 知道 那 一个 事物 是 更多的 美丽的 ,

再说，如果他知道某样东西更美，

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ˌnesə'serəli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] ['defɪnətli] [nəʊ] [ðæt] ['ɔːlsəʊ][ðæn; ðən]
it follows necessarily that he will forthwith definitely know that also than
它 跟随 一定 那 他 将要 立即 确实 知道 那 还 比
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
which it is more beautiful .
哪个 它 是 更多的 美丽的 .

由此必然得出，他很快就会确切地知道，还有哪一样东西比它更美。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['mɪəli] [nəʊ] [ɪn'defɪnətli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]
He will not merely know indefinitely that it is more beautiful than something which
他 将要 不是 仅仅 知道 无限期 那 它 是 更多的 美丽的 比 某物 哪个
[ɪz] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
is less beautiful ,
是 较少的 美丽的 ,

他不会仅仅因为知道它比不太美的东西更美就断定它更美，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] , [nɒt] ['nɒlɪdʒ] .
for this would be supposition , not knowledge .
为了 这 会 是 假设 , 不是 知识 .

因为这只是推测，而不是知识。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] ['defɪnətli] [ðæt] [ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
For if he does not know definitely that than which it is more beautiful ,
为了 如果 他 做 不是 知道 确实 那 比 哪个 它 是 更多的 美丽的 ,

因为如果他不能确定哪一个更美，

[hiː; hi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][kleɪm][tuː; tə] [nəʊ] ['defɪnətli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən]
he can no longer claim to know definitely that it is more beautiful than
他 能 不 更长 宣称 到 知道 确实 那 它 是 更多的 美丽的 比
['sʌmθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [ɪz] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] :
something else which is less beautiful :
某物 别的 哪个 是 较少的 美丽的 :

他再也不能断言它一定比某个不那么美的东西更美了：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] .
for it might be that nothing was less beautiful .
为了 它 可能 是 那 没有什么 曾是 较少的 美丽的 .

因为或许没有什么比它更不美了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['evɪdənt] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ˌæpri'hend] [sʌm; səm] ['relətɪv] [θɪŋ] ['defɪnətli] ,
It is , therefore , evident that if a man apprehends some relative thing definitely ,
它 是 , 所以 , 明显 那 如果 一个 男人 逮捕 一些 相对的 事物 确实 ,

因此，显而易见，如果一个人确切地理解了某些相对事物，

[hiː; hi] [ˌnesə'serəli] [nəʊz] [ðæt] ['ɔːlsəʊ] ['defɪnətli] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] .
he necessarily knows that also definitely to which it is related .
他 一定 知道 那 还 确实 到 哪个 它 是 有关的 .

他必然也知道这件事与什么有关。

[naʊ] [ðə; ði] [hed] , [ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌbstəns] ,
Now the head , the hand , and such things are substances ,
现在 这 头 , 这 手 , 和 这样的 事物 是 物质 ,

头部、手部等等都是实体。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kærəktə(r)] ['defɪnətli] ,
and it is possible to know their essential character definitely ,
和 它 是 可能的 到 知道 他们的 基本的 特点 确实 ,

而且完全有可能了解它们的本质特征，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['fɒləʊ] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] .
but it does not necessarily follow that we should know that to which they are related .
但 它 做 不是 一定 跟随 那 我们 应该 知道 那 到 哪个 他们 是 有关的 .

但这并不意味着我们应该知道它们与什么相关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [huːz] [hed] [ɔː(r)][hænd][ɪz] [ment] .
It is not possible to know forthwith whose head or hand is meant .
它 是 不是 可能的 到 知道 立即 谁 头 或者 手 是 意思是 .

目前还无法立即知道指的是谁的头或手。

[ðʌs] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['relətɪvz] , [ænd; ənd] , [ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,
Thus these are not relatives , and , this being the case ,
因此 这些 是 不是 亲属 , 和 , 这 存在 这 案件 ,

因此，他们并非亲属，既然如此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [nəʊ] ['sʌbstəns] [ɪz] ['relətɪv] [ɪn]['kærəktə(r)] .
it would be true to say that no substance is relative in character .
它 会 是 真的 到 说 那 不 物质 是 相对的 在 特点 .

可以说，没有任何物质是相对的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)] , [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] ,
It is perhaps a difficult matter , in such cases ,
它 是 也许 一个 难的 事情 , 在 这样的 案例 ,

在这种情况下，这或许是个棘手的问题。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] ['steɪtmənt] [wɪ'ðaʊt] [mɔː(r)] [ɪg'zɔːstɪv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
to make a positive statement without more exhaustive examination ,
到 制作 一个 积极的 陈述 没有 更多的 详尽的 考试 ,

未经更详尽的调查就做出肯定的陈述，

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] [reɪzd] ['kwestʃənz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['diːteɪlz][ɪz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [əd'vɑːntɪdʒ] .
but to have raised questions with regard to details is not without advantage .
但 到 有 提高 问题 和 看待 到 细节 是 不是 没有 优势 .

但是，提出有关细节的问题并非没有好处。

[pɑːt] [eit]
Part 8
部分 8

第八部分

[baɪ] - ['kwɒləti] - [ai] [miːn] [ðæt] [ɪn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] .
By ' quality ' I mean that in virtue of which people are said to be such and such .
经过 - 质量 - 我 意思是 那 在 美德 的 哪个 人们 是 说 到 是 这样的 和 这样的 .

我所说的"品质"是指人们因具备的某种特质而被认为具有的品质。

['kwɒləti] [ɪz] [ə; eɪ] [tɜːm] [ðæt] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['meni] ['sensɪz] .
Quality is a term that is used in many senses .
质量 是 一个 学期 那 是 用过的 在 许多 感官 .

"质量"一词有很多种含义。

[wʌn] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kwɒləti] [let] [ˌjuː 'es] [kɔːl] - ['hæbɪt] - [ɔː(r)] - [ˌdɪspə'zɪʃn] - .
One sort of quality let us call ' habit ' or ' disposition ' .
一 种类 的 质量 让 我们 称呼 - 习惯 - 或者 - 处置 - .

我们不妨把其中一种品质称为"习惯"或"性情"。

['hæbɪt] ['difəz] [frɒm; frəm] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɪn] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['lɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] .
Habit differs from disposition in being more lasting and more firmly established .
习惯 不同 从 处置 在 存在 更多的 持久 和 更多的 牢牢 已确立的 .

习惯与性情不同，习惯更持久、更牢固。

[ðə; ði] ['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ɑː(r); ə(r)] ['hæbɪts] , [fɔː(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
The various kinds of knowledge and of virtue are habits , for knowledge ,
这 各种各样的 种类 的 知识 和 的 美德 是 习惯 , 为了 知识 ,

各种知识和美德都是习惯，因为知识，

['iːv(ə)n] [wen] [ə'kwaɪəd] ['əʊnli] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [dɪ'griː] , [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'griːd] ,
even when acquired only in a moderate degree , is , it is agreed ,
甚至 什么时候 获得 仅有的 在 一个 缓和 程度 , 是 , 它 是 同意 ,

即使只达到中等程度，人们也一致认为，

[ə'baɪdɪŋ] [ɪn] [ɪts] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪs'pleɪs] , [ən'les] [sʌm; səm] [greɪt] ['ment(ə)l] [ʌp'hiːv(ə)l] [teɪks] [pleɪs] ,
abiding in its character and difficult to displace , unless some great mental upheaval takes place ,
遵守 在 它是 特点 和 难的 到 位移 , 除非 一些 伟大的 精神的 动荡 需要 地方 ,

它根深蒂固，难以改变，除非发生巨大的精神剧变。

[θruː] [dɪ'ziːz] [ɔː(r)] ['eni] [sʌtʃ] [kɔːz] .
through disease or any such cause .
通过 疾病 或者 任何 这样的 原因 .

因疾病或其他类似原因。

[ðə; ði] ['vɜːtjuːz] , ['ɔːlsəʊ] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['dʒʌstɪs] , [self] - [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːzəli] [dɪs'lɒdʒd] [ɔː(r)] [dɪs'mɪst] ,
The virtues , also , such as justice , self - restraint , and so on , are not easily dislodged or dismissed ,
这 美德 , 还 , 这样的 作为 正义 , 自己 - 克制 , 和 所以 在 , 是 不是 容易地 脱落 或者 解雇 ,

此外，诸如正义、自制等美德，也不容易被动摇或摒弃。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [pleɪs] [tuː; tə] [vaɪs] .
so as to give place to vice .
所以 作为 到 给 地方 到 副 .

从而为恶习提供滋生的土壤。

[baɪ][ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
By a disposition , on the other hand ,
经过 一个 处置 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，从某种性格上来说，

[wiː; wi] [miːn] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ɪz] ['iːzəli] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [gɪvz] [pleɪs] [tuː; tə][ɪts] ['ɒpəzɪt] .
we mean a condition that is easily changed and quickly gives place to its opposite .
我们 意思是 一个 状况 那 是 容易地 已更改 和 迅速地 给予 地方 到 它是 对面的 .

我们指的是一种容易改变并迅速转变为相反状态的情况。

[ðʌs] , [hiːt] , [kəʊld] , [dɪ'ziːz] , [helθ] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn][ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃnz] .
Thus , heat , cold , disease , health , and so on are dispositions .
因此 , 热 , 寒冷的 , 疾病 , 健康 , 和 所以 在 是 性情 .

因此，热、冷、疾病、健康等等都是性情。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ɪz][dɪ'spəʊzd] [ɪn][wʌn] [wei] [ɔː(r)][ə'nʌðə(r)] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðiːz] ,
For a man is disposed in one way or another with reference to these ,
为了 一个 男人 是 处置 在 一 方式 或者 其他 和 参考 到 这些 ,

因为一个人对于这些事情总会有这样或那样的态度，

[bʌt; bət] ['kwɪkli] ['tʃeɪndʒɪz] , [bɪ'kʌmɪŋ] [kəʊld] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɔːm] , [ɪl] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [wel] .
but quickly changes , becoming cold instead of warm , ill instead of well .
但 迅速地 变化 , 成为 寒冷的 反而 的 温暖的 , 患病的 反而 的 出色地 .

但很快变化，由温暖转为寒冷，由健康转为生病。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ɔːl]['ʌðə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃnz] ['ɔːlsəʊ] ,
So it is with all other dispositions also ,
所以 它 是 和 全部 其他 性情 还 ,

其他所有性情也是如此。

[ən'les] [θruː] [læps] [ɒv; əv] [taɪm] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [hæz; həz] [ɪt'self] [bɪ'kʌm] [ɪn'vetərət] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪs'lɒdʒ] :
unless through lapse of time a disposition has itself become inveterate and almost impossible to dislodge :
除非 通过 失效 的 时间 一个 处置 有 本身 变得 根深蒂固 和 几乎 不可能的 到 松动 :

除非随着时间的推移，某种倾向已经根深蒂固，几乎不可能改变：

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [pə'hæps] [gəʊ][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['hæbɪt] .
in which case we should perhaps go so far as to call it a habit .
在 哪个 案件 我们 应该 也许 去 所以 远的 作为 到 称呼 它 一个 习惯 .

在这种情况下，我们或许应该将其称为一种习惯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [men] [ɪn'klaɪn][tuː; tə][kɔːl] [ðəʊz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['hæbɪts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['pɜːmənənt] [taɪp] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪs'pleɪs] ;
It is evident that men incline to call those conditions habits which are of a more or less permanent type and difficult to displace ;
它 是 明显 那 男人 倾斜 到 称呼 那些 状况 习惯 哪个 是 的 一个 更多的 或者 较少的 永恒的 类型 和 难的 到 位移 ;

很明显，男人倾向于把那些或多或少具有永久性且难以改变的状况称为习惯；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'tentɪv] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [bʌt; bət] ['vɒlətaɪl] ,
for those who are not retentive of knowledge , but volatile ,
为了 那些 WHO 是 不是 保留 的 知识 , 但 易挥发的 ,

对于那些不善于记忆知识，但又容易冲动的人来说，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - ['hæbɪt] - [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['nɒlɪdʒ] ,
are not said to have such and such a ' habit ' as regards knowledge ,
是 不是 说 到 有 这样的 和 这样的 一个 - 习惯 - 作为 问候 知识 ,

据说他们在知识方面没有某种“习惯”，

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] , [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] , ['aɪðə(r)] ['betə(r)] [ɔː(r)] [wɜːs] , [tə'wɔːdz] ['nɒlɪdʒ] .
yet they are disposed , we may say , either better or worse , towards knowledge .
然而 他们 是 处置 , 我们 可能 说 , 任何一个 更好的 或者 更糟 , 向 知识 .

然而，我们可以说，他们对知识的态度有好有坏。

[ðʌs] ['hæbɪt] ['difəz] [frɒm; frəm] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɪn] [ðɪs] , [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪn] [ɪ'femərəl] ,
Thus habit differs from disposition in this , that while the latter in ephemeral ,
因此 习惯 不同 从 处置 在 这 , 那 尽管 这 后者 在 短暂的 ,

因此，习惯与性情的区别在于，后者是短暂的，

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɪz] ['pɜːmənənt] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɔːltə(r)] .
the former is permanent and difficult to alter .
这 以前的 是 永恒的 和 难的 到 改变 .

前者是永久性的，难以改变。

['hæbɪts] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌdɪspə'zɪʃnz] , [bʌt; bət] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['hæbɪts] .
Habits are at the same time dispositions , but dispositions are not necessarily habits .
习惯 是 在 这 相同的 时间 性情 , 但 性情 是 不是 一定 习惯 .

习惯同时也是性格，但性格不一定是习惯。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [sʌm; səm] [spə'sɪfɪk] ['hæbɪt] [meɪ] [biː; bi] [sed] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðæt] ['hæbɪt] ,
For those who have some specific habit may be said also , in virtue of that habit ,
为了 那些 WHO 有 一些 具体的 习惯 可能 是 说 还 , 在 美德 的 那 习惯 ,

对于那些有某种特定习惯的人来说，也可以说，正是由于这种习惯，

[tuː; tə] [biː; bi] [ðʌs] [ɔː(r)] [ðʌs] [dɪ'spəʊzd] ;
to be thus or thus disposed ;
到 是 因此 或者 因此 处置 ;

如此或如此安排；

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [ɪn] [sʌm; səm] [spə'sɪfɪk] [wei] [hæv; həv] [nɒt] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['hæbɪt] .
but those who are disposed in some specific way have not in all cases the corresponding habit .
但 那些 WHO 是 处置 在 一些 具体的 方式 有 不是 在 全部 案例 这 相应的 习惯 .

但是，那些具有某种特定性情的人，并非在所有情况下都有相应的习惯。

[ə'nʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kwɒləti] [ɪz] [ðæt] [ɪn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Another sort of quality is that in virtue of which , for example ,
其他 种类 的 质量 是 那 在 美德 的 哪个 , 为了 例子 ,

另一种品质是指，例如，凭借这种品质，

[wiː; wi] [kɔːl] [men] [gʊd] ['bɒksəz] [ɔː(r)] ['rʌnərz] , [ɔː(r)] ['helθi] [ɔː(r)] ['sɪkli] :
we call men good boxers or runners , or healthy or sickly :
我们 称呼 男人 好的 拳击手 或者 跑步者 , 或者 健康 或者 病弱的 :

我们称男人为优秀的拳击手或跑步者，或者称他们健康或体弱多病：

[ɪn] [fækt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] [ɔːl] [ðəʊz] [tɜːmz] [wɪtʃ] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ˌɪn'bɔːn] [kə'pæsəti] [ɔː(r)] [ˌɪnkə'pæsəti] .
in fact it includes all those terms which refer to inborn capacity or incapacity .
在 事实 它 包括 全部 那些 条款 哪个 参考 到 先天 容量 或者 无能力 .

事实上，它包含了所有与先天能力或无能力有关的术语。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
Such things are not predicated of a person in virtue of his disposition ,
这样的 事物 是 不是 预设的 的 一个 人 在 美德 的 他的 处置 ,

这些特质并非一个人与生俱来的，

[bʌt; bət][ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪn'bɔːn][kə'pæsəti][ɔː(r)][ˌɪnkə'pæsəti][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [iːz]
but in virtue of his inborn capacity or incapacity to do something with ease
但 在 美德 的 他的 先天 容量 或者 无能力 到 做 某物 和 舒适

[ɔː(r)][tuː; tə][ə'vɔɪd] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv]['eni][kaɪnd] .
or to avoid defeat of any kind .
或者 到 避免 击败 的 任何 种类 .

但由于他天生的能力或无能，无法轻松地做某事或避免任何形式的失败。

[p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [gʊd] ['bɒksəz][ɔː(r)] [gʊd] ['rʌnərz] , [nɒt][ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ænd; ənd]
Persons are called good boxers or good runners , not in virtue of such and
人 是 称为 好的 拳击手 或者 好的 跑步者 , 不是 在 美德 的 这样的 和

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
such a disposition ,
这样的 一个 处置 ,

一个人之所以被称为优秀的拳击手或优秀的跑步者，并非因为他具备某种特定的性格或天赋。

[bʌt; bət][ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][æn; ən][ˌɪn'bɔːn][kə'pæsəti][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [iːz] .
but in virtue of an inborn capacity to accomplish something with ease .
但 在 美德 的 一个 先天 容量 到 完成 某物 和 舒适 .

但这得益于他与生俱来的能力，能够轻松完成某件事。

[men][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['helθi] [ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪn'bɔːn][kə'pæsəti][ɒv; əv] ['iːzi] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]
Men are called healthy in virtue of the inborn capacity of easy resistance to
男人 是 称为 健康 在 美德 的 这 先天 容量 的 简单的 反抗 到

[ðəʊz] [ʌn'helθi] ['ɪnfluənsɪz] [ðæt] [meɪ] ['ɔːdnrəli] [ə'raɪz] ;
those unhealthy influences that may ordinarily arise ;
那些 不良 影响 那 可能 按说 出现 ;

男人之所以被称为健康，是因为他们天生具有轻松抵抗通常可能出现的那些不健康影响的能力；

[ʌn'helθi] , [ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'pæsəti] .
unhealthy , in virtue of the lack of this capacity .
不良 , 在 美德 的 这 缺少 的 这 容量 .

由于缺乏这种能力，因此是不健康的。

['sɪmələli] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['sɒftnəs] [ænd; ənd] ['hɑːdnəs] .
Similarly with regard to softness and hardness .
相似地 和 看待 到 柔软 和 硬度 .

软硬度也是如此。

['hɑːdnəs] [ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ðæt] [kə'pæsəti][ɒv; əv]
Hardness is predicated of a thing because it has that capacity of
硬度 是 预设的 的 一个 事物 因为 它 有 那 容量 的

[rɪ'zɪstəns] [wɪtʃ] [i'neibl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wɪð'stænd] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] ;
resistance which enables it to withstand disintegration ;
反抗 哪个 启用 它 到 经受 解体 ;

硬度是指物体具有抵抗分解的能力；

['sɒftnəs] , [ə'gen] , [ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ðæt]
softness , again , is predicated of a thing by reason of the lack of that
柔软 , 再次 , 是 预设的 的 一个 事物 经过 原因 的 这 缺少 的 那

[kə'pæsəti] .
capacity .
容量 .

柔软性，再次强调，是事物缺乏这种能力的结果。

[ə; eɪ] [θɜːd] [klɑːs] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['kætəgəri] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'fektɪv] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] [ə'fekʃən] .
A third class within this category is that of affective qualities and affections .
一个 第三 班级 之内 这 类别 是 那 的 情感 品质 和 情感 .

该类别中的第三类是情感特质和情感。

['swiːtnəs] , ['bɪtənəs] , ['saʊənəs] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪɡ'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kwɒləti] ,
Sweetness , bitterness , sourness , are examples of this sort of quality ,
甜味 , 苦味 , 酸味 , 是 示例 的 这 种类 的 质量 ,

甜、苦、酸都是这类味道的例子。

[tə'ɡeðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ə'kɪn] [tuː; tə] [ðiːz] ; [hiːt] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [kəʊld] , ['waɪtnəs] ,
together with all that is akin to these ; heat , moreover , and cold , whiteness ,
一起 和 全部 那 是 类似的 到 这些 ; 热 , 而且 , 和 寒冷的 , 白人 ,

以及所有与这些相似的事物；此外还有热、冷、白色，

[ænd; ənd] ['blæknəs] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪv] ['kwɒlətiz] .
and blackness are affective qualities .
和 黑 是 情感 品质 .

而黑色是一种情感特质。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kwɒlətiz] ,
It is evident that these are qualities ,
它 是 明显 那 这些 是 品质 ,

很明显，这些都是品质。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [pə'zes] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ]
for those things that possess them are themselves said to be such
为了 那些 事物 那 具有 他们 是 他们自己 说 到 是 这样的
[ænd; ənd] [sʌtʃ] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] .
and such by reason of their presence .
和 这样的 经过 原因 的 他们的 在场 .

因为拥有这些特性的事物本身之所以被认为是这样那样的，正是由于这些特性的存在。

['hʌni] [ɪz] [kɔːld] [swiːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['swiːtnəs] ; [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [kɔːld] [waɪt]
Honey is called sweet because it contains sweetness ; the body is called white
蜂蜜 是 称为 甜的 因为 它 包含 甜味 ; 这 身体 是 称为 白色的
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['waɪtnəs] ;
because it contains whiteness ;
因为 它 包含 白人 ;

蜂蜜之所以被称为甜的，是因为它含有甜味；身体之所以被称为白的，是因为它含有白色。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] .
and so in all other cases .
和 所以 在 全部 其他 案例 .

其他所有情况也是如此。

[ðə; ði] [tɜːm] - [ə'fektɪv] ['kwɒləti] - [ɪz] [nɒt] [juːst] [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [əd'mɪt]
The term ' affective quality ' is not used as indicating that those things which admit
这 学期 - 情感 质量 - 是 不是 用过的 作为 表明 那 那些 事物 哪个 承认
[ðiːz] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [ɪn] ['eni] [wei] .
these qualities are affected in any way .
这些 品质 是 做作的 在 任何 方式 .

“情感特质”一词的使用并不意味着具有这些特质的事物会以任何方式受到影响。

['hʌni] [ɪz] [nɒt] [kɔːld] [swiːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'fektɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [wei] ,
Honey is not called sweet because it is affected in a specific way ,
蜂蜜 是 不是 称为 甜的 因为 它 是 做作的 在 一个 具体的 方式 ,

蜂蜜之所以被称为甜的，并不是因为它经过了某种特定的加工处理。

[nɔː(r)] [ɪz] [ðɪs] [wɒt] [ɪz] [ment] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɪnstəns] .
nor is this what is meant in any other instance .
也不 是 这 什么 是 意思是 在 任何 其他 实例 .

在其他任何情况下，都不是指这个意思。

['sɪmələli] [hiːt] [ænd; ənd] [kəʊld] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'fektɪv] ['kwɒlətiz] , [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðəʊz] [θɪŋz]
Similarly heat and cold are called affective qualities , not because those things
相似地 热 和 寒冷的 是 称为 情感 品质 ， 不是 因为 那些 事物

[wɪtʃ] [əd'mɪt] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] .
which admit them are affected .
哪个 承认 他们 是 做作的 .

同样，冷热被称为情感性质，并不是因为那些具有这些性质的事物会受到影响。

[wɒt] [ɪz] [ment] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [sed] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [æn; ən] -
What is meant is that these said qualities are capable of producing an '
什么 是 意思是 是 那 这些 说 品质 是 有能力的 的 生产 一个 -

[ə'fekʃn] - [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] .
affection ' in the way of perception .
感情 - 在 这 方式 的 洞察力 .

其含义是，这些特质能够以某种感知方式产生“情感”。

[fɔː(r); fə(r)] ['swiːtnəs] [hæz; həz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [teɪst] ; [hiːt] , [ðæt]
For sweetness has the power of affecting the sense of taste ; heat , that
为了 甜味 有 这 力量 的 影响 这 感觉 的 品尝 ； 热 ， 那

[ɒv; əv] [tʌtʃ] ;
of touch ;
的 触碰 ；

因为甜味能影响味觉；热能影响触觉；

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kwɒlətiz] .
and so it is with the rest of these qualities .
和 所以 它 是 和 这 休息 的 这些 品质 .

其他这些品质也是如此。

['waɪtnəs] [ænd; ənd] ['blæknəs] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kʌləs] ,
Whiteness and blackness , however , and the other colours ,
白人 和 黑 ， 然而 ， 和 这 其他 颜色 ，

然而，白色和黑色，以及其他颜色，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'fektɪv] ['kwɒlətiz] [ɪn] [ðɪs] [sens] ,
are not said to be affective qualities in this sense ,
是 不是 说 到 是 情感 品质 在 这 感觉 ，

从这个意义上讲，它们并不被认为是情感特质。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'fekʃn] .
but because they themselves are the results of an affection .
但 因为 他们 他们自己 是 这 结果 的 一个 感情 .

但它们本身就是情感的产物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pleɪn] [ðæt] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [teɪk] [pleɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə'fekʃən] .
It is plain that many changes of colour take place because of affections .
它 是 清楚的 那 许多 变化 的 颜色 拿 地方 因为 的 情感 .

很显然，许多颜色变化都是由情感引起的。

[wen] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ə'ʃeɪmd] , [hiː; hi] [blʌʃ] ; [wen] [hiː; hi] [ɪz] [ə'freɪd] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [peɪl] ,
When a man is ashamed , he blushes ; when he is afraid , he becomes pale ,
什么时候 一个 男人 是 羞愧 ， 他 脸红 ； 什么时候 他 是 害怕的 ， 他 变成 苍白 ，

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .
and so on .
和 所以 在 .

男人感到羞愧时会脸红；感到害怕时会脸色苍白，等等。

[səʊ] [truː] [ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə'fekʃən] ,
So true is this , that when a man is by nature liable to such affections ,
所以 真的 是 这 ， 那 什么时候 一个 男人 是 经过 自然 容易 到 这样的 情感 ，

这句话确实如此，当一个人天生容易产生这种情感时，

[ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [kən'kɒmɪtəns] [ɒv; əv] ['elɪmənts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
arising from some concomitance of elements in his constitution ,
产生 从 一些 伴随 的 元素 在 他的 宪法 ,

由其体质中某些因素的共同作用所致，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒbəb(ə)l] ['ɪnfərəns] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skɪn]
it is a probable inference that he has the corresponding complexion of skin
它 是 一个 可能 推理 那 他 有 这 相应的 肤色 的 皮肤
.
:
.

由此可以推断，他的肤色也与之相符。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] ['bɒdɪli] ['elɪmənts] ,
For the same disposition of bodily elements ,
为了 这 相同的 处置 的 身体上的 元素 ,

对于相同的身体元素分布，

[wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['ɪnstəns] [wɒz; wəz] ['məʊməntrəli] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [æn; ən]
which in the former instance was momentarily present in the case of an
哪个 在 这 以前的 实例 曾是 片刻 展示 在 这 案件 的 一个
['ækses] [ɒv; əv] [ʃeɪm] ,
access of shame ,
使用权 的 耻辱 ,

在前一种情况下，羞耻感会短暂出现。

[mait] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mænz] ['nætʃ(ə)rəl] ['temprəmənt] ,
might be a result of a man's natural temperament ,
可能 是 一个 结果 的 一个 男人的 自然的 气质 ,

这或许是男性天性使然。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['kʌlərɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl]
so as to produce the corresponding colouring also as a natural
所以 作为 到 生产 这 相应的 染色 还 作为 一个 自然的
[ˌkærəktə'rɪstɪk] .
characteristic .
特征 .

从而使相应的颜色也成为一种自然特征。

[ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [ɪf] [kɔːzd] [baɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːmənənt] [ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ]
All conditions , therefore , of this kind , if caused by certain permanent and lasting
全部 状况 , 所以 , 的 这 种类 , 如果 导致 经过 肯定 永恒的 和 持久
[ə'fekʃən] ,
affections ,
情感 ,

因此，所有此类情况，如果是由某些永久性和持久性因素引起的，

[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'fektɪv] ['kwɒlətiz] .
are called affective qualities .
是 称为 情感 品质 .

被称为情感特质。

[fɔː(r); fə(r)] ['pælə(r)] [ænd; ənd] ['dʌskɪnɪs] [ɒv; əv] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['kwɒlətiz] ,
For pallor and duskiness of complexion are called qualities ,
为了 苍白 和 昏暗 的 肤色 是 称为 品质 ,

肤色苍白和暗沉被称为特征，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
inasmuch as we are said to be such and such in virtue of them ,
因此 作为 我们 是 说 到 是 这样的 和 这样的 在 美德 的 他们 ,

既然我们因它们而被称作这样那样的人，

[nɒt]['əʊnli] [ɪf] [ðeɪ] [ə'rɪdʒɪneɪt][ɪn]['nætʃ(ə)rəl][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
not only if they originate in natural constitution ,
不是 仅有的 如果 他们 起源 在 自然的 宪法 ,
不仅如果它们源于自然构成，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [ə'baʊt] [θruː] [lɒŋ] [dɪ'ziːz] [ɔː(r)] ['sʌnbɜːn] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ,
but also if they come about through long disease or sunburn , and are difficult to remove ,
但 还 如果 他们 来 关于 通过 长的 疾病 或者 晒斑 , 和 是 难的 到 消除 ,
但如果它们是因长期疾病或晒伤引起的，而且难以去除，

[ɔː(r)] [ɪn'diːd] [rɪ'meɪn] [θruː'aʊt] [laɪf] .
or indeed remain throughout life .
或者 的确 保持 自始至终 生活 .
或者说，终生如此。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðiːz] .
For in the same way we are said to be such and such because of these .
为了 在 这 相同的 方式 我们 是 说 到 是 这样的 和 这样的 因为 的 这些 .
正是因为这些，我们才被称为这样那样的人。

[ðəʊz] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ə'raɪz][frɒm; frəm] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] ['rendəd] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ɔː(r)] ['spiːdəli] [rɪ'muːvd] ,
Those conditions , however , which arise from causes which may easily be rendered ineffective or speedily removed ,
那些 状况 , 然而 , 哪个 出现 从 原因 哪个 可能 容易地 是 渲染 无效 或者 迅速地 已移除 ,
然而，那些由容易失效或迅速消除的原因引起的状况，

[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] , [nɒt] ['kwɒlətiz] , [bʌt; bət] [ə'fekʃən] :
are called , not qualities , but affections :
是 称为 , 不是 品质 , 但 情感 :
它们被称为情感，而不是品质：

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
for we are not said to be such in virtue of them .
为了 我们 是 不是 说 到 是 这样的 在 美德 的 他们 .
因为我们并非因这些而被称为如此。

[ðə; ði][mæn] [huː] [blʌʃ] [θruː] [ʃeɪm] [ɪz][nɒt] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['blʌʃə(r)] ,
The man who blushes through shame is not said to be a constitutional blusher ,
这 男人 WHO 脸红 通过 耻辱 是 不是 说 到 是 一个 宪法 腮红 ,
因羞愧而脸红的人，不能说是天生容易脸红的人。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [bɪ'kʌmz] [peɪl] [θruː] [fɪə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənəli] [peɪl] .
nor is the man who becomes pale through fear said to be constitutionally pale .
也不 是 这 男人 WHO 变成 苍白 通过 害怕 说 到 是 合宪地 苍白 .
因恐惧而脸色苍白的人，并不被认为是天生脸色苍白。

[hiː; hi][ɪz] [sed] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə'fektɪd] .
He is said rather to have been affected .
他 是 说 相当 到 有 到过 做作的 .
据说他受到了影响。

[ðʌs] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'fekʃən] , [nɒt] ['kwɒlətiz] .
Thus such conditions are called affections , not qualities .
因此 这样的 状况 是 称为 情感 , 不是 品质 .
因此，这种状态被称为情感，而不是品质。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪv] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] [ə'fekʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] .
In like manner there are affective qualities and affections of the soul .
在 喜欢 方式 那里 是 情感 品质 和 情感 的 这 灵魂 .

同样，灵魂也有情感特质和情感。

[ðæt] ['tempə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [bɔːn] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [diːp] - ['siːtɪd] [ə'fekʃən] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kwɒləti] .
That temper with which a man is born and which has its origin in certain deep - seated affections is called a quality .
那 脾气 和 哪个 一个 男人 是 出生 和 哪个 有 它是 起源 在 肯定 深的 - 坐着 情感 是 称为 一个 质量 .

一个人与生俱来的、源于某些根深蒂固的情感的性情，被称为性格。

[ai] [miːn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [ɪn'sænəti] , [ɪ,ræsə'bɪləti] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] :
I mean such conditions as insanity , irascibility , and so on :
我 意思是 这样的 状况 作为 疯狂 , 肝火 , 和 所以 在 :

我指的是诸如精神错乱、易怒等等症状：

[fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [mæd] [ɔː(r)] [ɪ'ræsəb(ə)l] [ɪn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðiːz] .
for people are said to be mad or irascible in virtue of these .
为了 人们 是 说 到 是 疯狂的 或者 暴躁 在 美德 的 这些 .

人们会因为这些原因而被认为疯癫或易怒。

['sɪmələli] [ðəʊz] [æb'nɔːm(ə)l] ['saɪkɪk] [steɪts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [,ɪn'bɔːn] ,
Similarly those abnormal psychic states which are not inborn ,
相似地 那些 异常 精神 各州 哪个 是 不是 先天 ,

同样，那些并非先天性的异常心理状态，

[bʌt; bət] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'kɒmɪtəns] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['ʌðə(r)] ['elɪmənts] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ,
but arise from the concomitance of certain other elements , and are difficult to remove ,
但 出现 从 这 伴随 的 肯定 其他 元素 , 和 是 难的 到 消除 ,

但它们是由某些其他因素共同作用引起的，而且难以消除。

[ɔː(r)] [,ɔːltə'geðə(r)] ['pɜːmənənt] , [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['kwɒlətiz] ,
or altogether permanent , are called qualities ,
或者 共 永恒的 , 是 称为 品质 ,

或者完全永久性的，被称为品质。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [men] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] .
for in virtue of them men are said to be such and such .
为了 在 美德 的 他们 男人 是 说 到 是 这样的 和 这样的 .

因为正是由于这些，人们才被认为是这样那样的人。

[ðəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] ['kɔːzɪz] ['iːzəli] ['rendəd] [,ɪnɪ'fektɪv] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'fekʃən] , [nɒt] ['kwɒlətiz] .
Those , however , which arise from causes easily rendered ineffective are called affections , not qualities .
那些 , 然而 , 哪个 出现 从 原因 容易地 渲染 无效 是 称为 情感 , 不是 品质 .

然而，那些由容易被消除的原因而产生的情感，被称为情感，而不是品质。

[sə'pəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ['ɪrɪtəb(ə)l] [wen] [vekst] :
Suppose that a man is irritable when vexed :
认为 那 一个 男人 是 易怒的 什么时候 烦恼 :

假设一个人在受到责备时会变得易怒：

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [æz; əz] [ə; eɪ] [bæd] - ['tempəd] [mæn] ,
he is not even spoken of as a bad - tempered man ,
他 是 不是 甚至 说 的 作为 一个 坏的 - 淬火 男人 ,

人们甚至都不认为他脾气暴躁。

[wen] [ɪn] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz]['tempə(r)] ['sʌmwɒt] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ɪz] [sed]
when in such circumstances he loses his temper somewhat , but rather is said
什么时候 在 这样的 情况 他 失败 他的 脾气 有些 , 但 相当 是 说
[tuː; tə][biː; bi] [ə'fektɪd] .
to be affected .
到 是 做作的 .

在这种情况下，他虽然有些发脾气，但据说只是受到了影响。

[sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [tɜːrmd] , [nɒt] ['kwɒlətiz] , [bʌt; bət] [ə'fekʃən] .
Such conditions are therefore termed , not qualities , but affections .
这样的 状况 是 所以 称为 , 不是 品质 , 但 情感 .

因此，这种状态不被称为品质，而被称为情感。

[ðə; ði] [fɔːθ] [sɔːt] [ɒv; əv]['kwɒləti][ɪz]['fɪgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪp] [ðæt] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɪŋ] ;
The fourth sort of quality is figure and the shape that belongs to a thing ;
这 第四 种类 的 质量 是 数字 和 这 形状 那 属于 到 一个 事物 ;

第四种品质是事物的外形和形状；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] , ['streɪtnəs] [ænd; ənd] ['kɜːrvdnəs] [ænd; ənd] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]
and besides this , straightness and curvedness and any other qualities of
和 除了 这 , 笔直 和 曲率 和 任何 其他 品质 的
[ðɪs] [taɪp] ;
this type ;
这 类型 ;

除此之外，还有直线、曲线以及其他类似的特性；

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'faɪnz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['biːɪŋ] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] .
each of these defines a thing as being such and such .
每个 的 这些 定义 一个 事物 作为 存在 这样的 和 这样的 .

它们各自将事物定义为这样这样。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][traɪ'æŋgjələ(r)][ɔː(r)][kwɒ'dræŋgjələ(r)][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
Because it is triangular or quadrangular a thing is said to have a
因为 它 是 三角形 或者 四边形 一个 事物 是 说 到 有 一个
[spə'sɪfɪk]['kærəktə(r)] ,
specific character ,
具体的 特点 ,

因为某物是三角形或四边形，所以就说它具有某种特定特征。

[ɔː(r)] [ə'gen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [streɪt] [ɔː(r)] [kɜːvd] ;
or again because it is straight or curved ;
或者 再次 因为 它 是 直的 或者 弯曲 ;

或者因为它是直的或弯的；

[ɪn][fækt][ə; eɪ] [θɪŋz] [ʃeɪp] [ɪn] ['evri] [keɪs] [gɪvz] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ][ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
in fact a thing's shape in every case gives rise to a qualification of it .
在 事实 一个 事物 形状 在 每一个 案件 给予 上升 到 一个 资格 的 它 .

事实上，任何事物的形状都会对其产生某种限定性。

['reərəti][ænd; ənd] ['densəti] , ['rʌfnəs] [ænd; ənd] ['smuːðnəs] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [tɜːmz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ]
Rarity and density , roughness and smoothness , seem to be terms indicating
稀有性 和 密度 , 粗糙度 和 平滑度 , 似乎 到 是 条款 表明
['kwɒləti] : [jet] [ðiːz] ,
quality : yet these ,
质量 : 然而 这些 ,

稀有性和密度、粗糙度和光滑度，这些似乎都是表示品质的词汇：然而这些，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] , ['riːəli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [klɑːs] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]['kwɒləti] .
it would appear , really belong to a class different from that of quality .
它 会 出现 , 真的 属于 到 一个 班级 不同的 从 那 的 质量 .

它似乎真的属于与优质产品不同的类别。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ]
For it is rather a certain relative position of the parts composing the thing
为了 它 是 相当 一个 肯定 相对的 位置 的 这 部分 构成 这 事物

[ðʌs] ['kwɒlɪfaɪd] [wɪtʃ] ,
thus qualified which ,
因此 合格的 哪个 ,

因为正是构成该事物的各个部分之间的某种相对位置，使得……

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tɜːmz] .
it appears , is indicated by each of these terms .
它 出现 , 是 表明的 经过 每个 的 这些 条款 .

看来，这些术语都表明了这一点。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [dens] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪts] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [kəm'baɪnd] [wɪð] [wʌn]
A thing is dense , owing to the fact that its parts are closely combined with one
一个 事物 是 稠密 , 欠款 到 这 事实 那 它是 部分 是 密切 合并 和 一

[ə'nʌðə(r)] ;
another ;
其他 ;

事物之所以致密，是因为其各个部分紧密结合在一起；

[reə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [in'təːstisiz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pɑːts] ; [smuːð] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts]
rare , because there are interstices between the parts ; smooth , because its
稀有的 , 因为 那里 是 间隙 之间 这 部分 ; 光滑的 , 因为 它是

[pɑːts] [laɪ] ,
parts lie ,
部分 说谎 ,

稀有，因为各部分之间存在空隙；光滑，因为它的各部分相互贴合。

[səʊ][tuː; tə] [spiːk] , ['iːvnli] ; [rʌf] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm] [pɑːts] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [bɪ'jɒnd] ['ʌðə(r)z] .
so to speak , evenly ; rough , because some parts project beyond others .
所以 到 说话 , 均匀地 ; 粗糙的 , 因为 一些 部分 项目 超过 其他的 .

可以说，均匀地；粗糙的，因为有些部分比其他部分突出。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi]['ʌðə(r)][sɔːrts][ɒv; əv]['kwɒləti] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['prɒpəli] [səʊ]
There may be other sorts of quality , but those that are most properly so
那里 可能 是 其他 排序 的 质量 , 但 那些 那 是 最多 适当地 所以

[kɔːld] [hæv; həv] ,
called have ,
称为 有 ,

或许还有其他类型的品质，但那些真正称得上品质的品质，具备以下特点：

[wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [seɪ] , [biːn] [ɪ'nuːməˌreɪtid] .
we may safely say , been enumerated .
我们 可能 安全 说 , 到过 列举 .

我们可以肯定地说，已经列举出来了。

[ðiːz] , [ðen] , [ɑː(r); ə(r)] ['kwɒlətiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [teɪk] [ðeə(r)] [neɪm] [frɒm; frəm]
These , then , are qualities , and the things that take their name from
这些 , 然后 , 是 品质 , 和 这 事物 那 拿 他们的 姓名 从

[ðem; ðəm][æz; əz] [dɪ'rɪvətɪvz] ,
them as derivatives ,
他们 作为 衍生物 ,

那么，这些就是性质，而那些由此衍生而来的事物则是性质的衍生词。

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [wei] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðem; ðəm] ,
or are in some other way dependent on them ,
或者 是 在 一些 其他 方式 依赖 在 他们 ,

或者以其他方式依赖于它们，

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['kwɒlɪfaɪd][ɪn][sʌm; səm][spə'sɪfɪk] [wei] .
are said to be qualified in some specific way .
是 说 到 是 合格的 在 一些 具体的 方式 .

据说他们具备某些特定方面的资格。

[ɪn][məʊst] , [ɪn'diːd] [ɪn]['ɔːlməʊst][ɔːl] [keɪsɪz] ,
In most , indeed in almost all cases ,
在 最多 , 的确 在 几乎 全部 案例 ,

在大多数情况下，实际上几乎在所有情况下，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['kwɒlɪfaɪd][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwɒləti] .
the name of that which is qualified is derived from that of the quality .
这 姓名 的 那 哪个 是 合格的 是 衍生的 从 那 的 这 质量 .

被称谓的名称来源于其品质的名称。

[ðʌs] [ðə; ði] [tɜːmz] - ['waɪtnəs] - , - ['græmə(r)] - , - ['dʒʌstɪs] - , [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['ædʒɪktɪvz] - [waɪt] -
Thus the terms ' whiteness ' , ' grammar ' , ' justice ' , give us the adjectives ' white '
因此 这 条款 - 白人 - , - 语法 - , - 正义 - , 给 我们 这 形容词 - 白色的 -
, - [grə'mætɪkl] - , - [dʒʌst] - , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
, ' grammatical ' , ' just ' , and so on .
, - 语法 - , - 只是 - , 和 所以 在 .

因此，“白人身份”、“语法”、“正义”等词衍生出了形容词“白色的”、“语法的”、“公正的”等等。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [keɪsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] , [æz; əz][ðə; ði]['kwɒləti]['ʌndə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]
There are some cases , however , in which , as the quality under consideration
那里 是 一些 案例 , 然而 , 在 哪个 , 作为 这 质量 在下面 考虑
[hæz; həz][nəʊ] [neɪm] ,
has no name ,
有 不 姓名 ,

然而，在某些情况下，由于所考虑的品质没有名称，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðəʊz] [pə'zest] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [ɪz]
it is impossible that those possessed of it should have a name that is
它 是 不可能的 那 那些 拥有 的 它 应该 有 一个 姓名 那 是
[dɪ'rɪvətɪv] .
derivative .
衍生物 .

拥有这种能力的人不可能取一个衍生名字。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['rʌnə(r)] [ɔː(r)]['bɒksə(r)] ,
For instance , the name given to the runner or boxer ,
为了 实例 , 这 姓名 给定 到 这 跑步者 或者 拳击手 ,

例如，给跑步者或拳击手起的名字，

[huː] [ɪz][səʊ] [kɔːld] [ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][æn; ən][ˌɪn'bɔːn][kə'pæsəti] ,
who is so called in virtue of an inborn capacity ,
WHO 是 所以 称为 在 美德 的 一个 先天 容量 ,

因其与生俱来的能力而被如此称呼的人，

[ɪz][nɒt] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['kwɒləti] ;
is not derived from that of any quality ;
是 不是 衍生的 从 那 的 任何 质量 ;

并非源自任何品质；

[fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] [ðəʊz] [kə'pæsitiz] [hæv; həv][nəʊ] [neɪm] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
for both those capacities have no name assigned to them .
为了 两个都 那些 容量 有 不 姓名 分配 到 他们 .

因为这两种能力都没有被赋予名称。

[ɪn] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌɪn'bɔːn] [kə'pæsəti] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['saɪəns] , [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [wɪtʃ]
In this , the inborn capacity is distinct from the science , with reference to which
在 这 , 这 先天 容量 是 清楚的 从 这 科学 , 和 参考 到 哪个
[men] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ,
men are called ,
男人 是 称为 ,

在此，先天能力与人们所称颂的科学截然不同。

[iː] . [dʒiː] . ['bɒksəz] [ɔː(r)] ['resləz] .
e . g . boxers or wrestlers .
e . 克 . 拳击手 或者 摔跤手 .

例如拳击手或摔跤手。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['saɪəns] [ɪz] [kl'ɑːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] ; [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [neɪm] ,
Such a science is classed as a disposition ; it has a name ,
这样的 一个 科学 是 分类 作为 一个 处置 ; 它 有 一个 姓名 ,

这种科学被归类为一种倾向；它有一个名称，

[ænd; ənd] [ɪz] [kɔːld] - ['bɒksɪŋ] - [ɔː(r)] - ['reslɪŋ] - [æz; əz] [ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] ,
and is called ' boxing ' or ' wrestling ' as the case may be ,
和 是 称为 - 拳击 - 或者 - 摔角 - 作为 这 案件 可能 是 ,

根据情况，它有时被称为"拳击"，有时被称为"摔跤"。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [dɪ'spəʊzd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]
and the name given to those disposed in this way is derived from that of
和 这 姓名 给定 到 那些 处置 在 这 方式 是 衍生的 从 那 的
[ðə; ði] ['saɪəns] .
the science .
这 科学 .

而以这种方式排列的人的名称，则来源于这门科学的名称。

['sʌmtaɪmz] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ə; eɪ] [neɪm] [ɪg'zɪsts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kwɒləti] ,
Sometimes , even though a name exists for the quality ,
有时 , 甚至 尽管 一个 姓名 存在 为了 这 质量 ,

有时，即使这种品质已经有了名称，

[ðæt] [wɪtʃ] [teɪks] [ɪts] ['kærəktə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kwɒləti] [hæz; həz] [ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]
that which takes its character from the quality has a name that is not a
那 哪个 需要 它是 特点 从 这 质量 有 一个 姓名 那 是 不是 一个
[dɪ'rɪvətɪv] .
derivative .
衍生物 .

从品质中汲取特征的事物，其名称并非派生词。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [mæn] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]
For instance , the upright man takes his character from the possession of
为了 实例 , 这 直立 男人 需要 他的 特点 从 这 拥有 的
[ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] ,
the quality of integrity ,
这 质量 的 正直 ,

例如，正直的人的品格源于其拥有正直的品质。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [ɪz] [nɒt] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːd] - [ɪn'tegrəti] - .
but the name given him is not derived from the word ' integrity ' .
但 这 姓名 给定 他 是 不是 衍生的 从 这 单词 - 正直 - .

但他的名字并非源自"正直"一词。

[jet] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ə'kɜː(r)] ['ɒf(ə)n] .
Yet this does not occur often .
然而 这 做 不是 发生 经常 .

但这并非经常发生。

[wiː; wi] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [steɪt] [ðæt] [ðəʊz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv]
We may therefore state that those things are said to be possessed of
我们 可能 所以 状态 那 那些 事物 是 说 到 是 拥有 的
[sʌm; səm][spə'sɪfɪk]['kwɒləti] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɔːsed]
some specific quality which have a name derived from that of the aforesaid
一些 具体的 质量 哪个 有 一个 姓名 衍生的 从 那 的 这 上述
['kwɒləti] ,
quality ,
质量 ,

因此我们可以说，那些被认为具有某种特定品质的事物，其名称来源于上述品质的名称。

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [wei] [dɪ'pendənt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
or which are in some other way dependent on it .
或者 哪个 是 在 一些 其他 方式 依赖 在 它 .

或者以其他方式依赖于它。

[wʌn] ['kwɒləti] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ; [ðʌs] ['dʒʌstɪs][ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv]
One quality may be the contrary of another ; thus justice is the contrary of
一 质量 可能 是 这 相反 的 其他 ; 因此 正义 是 这 相反 的
[ɪn'dʒʌstɪs] ,
injustice ,
不公正 ,

一种品质可能与另一种品质相反；例如，正义与不正义是相反的。

['waɪtnəs] [ɒv; əv] ['blæknəs] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
whiteness of blackness , and so on .
白人 的 黑 , 和 所以 在 .

黑白分明，等等。

[ðə; ði] [θɪŋz] , ['ɔːlsəʊ] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [ðiːz]
The things , also , which are said to be such and such in virtue of these
这 事物 , 还 , 哪个 是 说 到 是 这样的 和 这样的 在 美德 的 这些
['kwɒlətiz] ,
qualities ,
品质 ,

此外，那些因具备这些特质而被称作如此如此的事物，

[meɪ] [biː; bi] ['kɒntrəri] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;
may be contrary the one to the other ;
可能 是 相反 这 一 到 这 其他 ;

可能与前者相反；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ˌʌn'dʒʌst][ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] ,
for that which is unjust is contrary to that which is just ,
为了 那 哪个 是 不公正 是 相反 到 那 哪个 是 只是 ,

因为不公正的事情与公正的事情是相悖的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [waɪt] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [blæk] .
that which is white to that which is black .
那 哪个 是 白色的 到 那 哪个 是 黑色的 .

从白色到黑色。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [keɪs] .
This , however , is not always the case .
这 , 然而 , 是 不是 总是 这 案件 .

然而，情况并非总是如此。

[red] , ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['kʌləs] , [ðəʊ] ['kwɒlətiz] , [hæv; həv][nəʊ] ['kɑːntreriz] .
Red , yellow , and such colours , though qualities , have no contraries .
红色的 , 黄色的 , 和 这样的 颜色 , 尽管 品质 , 有 不 相反的 .

红色、黄色等颜色虽然是性质，但并不存在对立面。

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv] [tuː] ['kɑːntreriz] [ɪz][ə; eɪ]['kwɒləti] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ə; eɪ]['kwɒləti] .
If one of two contraries is a quality , the other will also be a quality .
如果 一 的 二 相反的 是 一个 质量 , 这 其他 将要 还 是 一个 质量 .

如果两个对立面中的一个是某种品质，那么另一个也是某种品质。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][pə'tɪkjələ(r)] ['ɪnstənsɪz] ,
This will be evident from particular instances ,
这 将要 是 明显 从 特别的 实例 ,

这一点将从具体事例中得到证实。

[ɪf] [wiː; wi] [ə'plai] [ðə; ði] [nems] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kætəgəriz] ; [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
if we apply the names used to denote the other categories ; for instance ,
如果 我们 申请 这 姓名 用过的 到 表示 这 其他 类别 ; 为了 实例 ,

如果我们沿用其他类别所用的名称；例如，

['grɑːntɪd] [ðæt] ['dʒʌstɪs][ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv][ɪn'dʒʌstɪs][ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ɪz][ə; eɪ]['kwɒləti] ,
granted that justice is the contrary of injustice and justice is a quality ,
的确 那 正义 是 这 相反 的 不公正 和 正义 是 一个 质量 ,

假设正义与不正义相反，并且正义是一种品质，

[ɪn'dʒʌstɪs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ə; eɪ]['kwɒləti] : ['naɪðə(r)]['kwɒntəti] , [nɔː(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n] , [nɔː(r)] [pleɪs] ,
injustice will also be a quality : neither quantity , nor relation , nor place ,
不公正 将要 还 是 一个 质量 : 两者都不 数量 , 也不 关系 , 也不 地方 ,

不公正也将是一种性质：既非数量，也非关系，更非地点。

[nɔː(r)] [ɪn'diːd] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kætəgəri] [bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv]['kwɒləti] , [wɪl] [biː; bi] [ə'plɪkəb(ə)l] ['prɒpəli]
nor indeed any other category but that of quality , will be applicable properly
也不 的确 任何 其他 类别 但 那 的 质量 , 将要 是 适用的 适当地
[tuː; tə][ɪn'dʒʌstɪs] .
to injustice .
到 不公正 .

除了质量之外，任何其他类别都不能恰当地适用于不公正现象。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['kɑːntreriz] ['fɔːlɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv]['kwɒləti] .
So it is with all other contraries falling under the category of quality .
所以 它 是 和 全部 其他 相反的 坠落 在下面 这 类别 的 质量 .

所有其他属于质量范畴的对立面也是如此。

['kwɒlətiz] [əd'mɪt][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'griː] .
Qualities admit of variation of degree .
品质 承认 的 变化 的 程度 .

特性允许程度上的差异。

['waɪtnəs] [ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][wʌn] [θɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [dɪ'griː] [ðæn; ðən][ɒv; əv]
Whiteness is predicated of one thing in a greater or less degree than of
白人 是 预设的 的 一 事物 在 一个 更大的 或者 较少的 程度 比 的
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

白人身份的前提是某种特质的程度高于另一种特质。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə]['dʒʌstɪs] .
This is also the case with reference to justice .
这 是 还 这 案件 和 参考 到 正义 .

就司法公正而言，情况也是如此。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [meɪ] [ɪɡ'zɪbɪt] [ə; eɪ]['kwɒləti][ɪn][ə; eɪ]['ɡreɪtə(r)] [dɪ'ɡriː] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [bɪ'fɔː(r)] :
one and the same thing may exhibit a quality in a greater degree than it did before :
一 和 这 相同的 事物 可能 展览 一个 质量 在 一个 更大的 程度 比 它 做过 前 :

同一事物可能比以前表现出更强的某种特性：

[ɪf] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [waɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['wai,tər] .
if a thing is white , it may become whiter .
如果 一个 事物 是 白色的 ， 它 可能 变得 更白 .

如果一件东西是白色的，它可能会变得更白。

[ðəʊ] [ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [keɪs] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃnz] .
Though this is generally the case , there are exceptions .
尽管 这 是 一般来说 这 案件 ， 那里 是 例外情况 .

虽然通常情况如此，但也有例外。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [əd'mɪtɪd] [ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'ɡriː] , ['dɪfɪkəltɪz] [mait] [ɪn'sjuː] ,
For if we should say that justice admitted of variation of degree , difficulties might ensue ,
为了 如果 我们 应该 说 那 正义 承认 的 变化 的 程度 ， 困难 可能 随之而来 ，

因为如果我们说正义允许程度有所不同，那么可能会出现一些问题。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [truː] [wɪð] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃnz] .
and this is true with regard to all those qualities which are dispositions .
和 这 是 真的 和 看待 到 全部 那些 品质 哪个 是 性情 .

对于所有属于性情范畴的品质而言，情况都是如此。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] , [ɪn'diːd] , [huː] [dɪ'spjuːt] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][hɪə(r)] .
There are some , indeed , who dispute the possibility of variation here .
那里 是 一些 ， 的确 ， WHO 争议 这 可能性 的 变化 这里 .

确实有些人对这里存在变异的可能性提出质疑。

[ðeɪ] [meɪn'teɪn] [ðæt] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [helθ] ['kænɒt] ['veri] [wel] [əd'mɪt][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'ɡriː] [ðəm'selvz] ,
They maintain that justice and health cannot very well admit of variation of degree themselves ,
他们 维持 那 正义 和 健康 不能 非常 出色地 承认 的 变化 的 程度 他们自己 ，

他们认为，正义和健康本身就很难容忍程度上的差异。

[bʌt; bət] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['veəri] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'ɡriː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zes] [ðiːz] ['kwɒlətiz] ,
but that people vary in the degree in which they possess these qualities ,
但 那 人们 各不相同 在 这 程度 在 哪个 他们 具有 这些 品质 ，

但人们拥有这些品质的程度各不相同。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ɡrə'mætɪkl] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kl'ɑːst] [æz; əz] [ˌdɪspə'zɪʃnz] .
and that this is the case with grammatical learning and all those qualities which are classed as dispositions .
和 那 这 是 这 案件 和 语法 学习 和 全部 那些 品质 哪个 是 分类 作为 性情 .

语法学习以及所有被归类为性情的品质都是如此。

[haʊ'evə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,
However that may be ,
然而 那 可能 是 ，

然而，即便如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌɪnkɒntrə'vɜːtəb(ə)l][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [ðiːz] ['kwɒlətiz]
it is an incontrovertible fact that the things which in virtue of these qualities
它 是 一个 无可辩驳的 事实 那 这 事物 哪个 在 美德 的 这些 品质
[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veəri] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'ɡriː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zes]
are said to be what they are vary in the degree in which they possess
是 说 到 是 什么 他们 是 各不相同 在 这 程度 在 哪个 他们 具有
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

毋庸置疑，那些因具备这些特质而被称作“某种事物”的东西，其具备这些特质的程度各不相同；

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][mæn][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['betə(r)] [vɜːst] [ɪn] ['ɡræmə(r)] , [ɔː(r)][mɔː(r)] ['helθi] [ɔː(r)][dʒʌst] ,
for one man is said to be better versed in grammar , or more healthy or just ,
为了 一 男人 是 说 到 是 更好的 精通 在 语法 , 或者 更多的 健康 或者 只是 ,

据说，一个人比另一个人更精通语法，或者更健康，或者更公正。

[ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
than another , and so on .
比 其他 , 和 所以 在 .

比另一个更甚，以此类推。

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] [tɜːmz] - [traɪ'æŋɡjələ(r)] - [ænd; ənd] - [kwɒ'dræŋɡjələ(r)] - [duː; də][nɒt]
The qualities expressed by the terms ' triangular ' and ' quadrangular ' do not
这 品质 表达 经过 这 条款 - 三角形 - 和 - 四边形 - 做 不是
[ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'ɡriː] ,
appear to admit of variation of degree ,
出现 到 承认 的 变化 的 程度 ,

“三角形”和“四边形”这两个术语所表达的特性似乎不允许程度上的变化。

[nɔː(r)] [ɪn'diːd] [duː; də] ['eni] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['fɪɡə(r)] .
nor indeed do any that have to do with figure .
也不 的确 做 任何 那 有 到 做 和 数字 .

事实上，也没有任何与数字有关的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [θɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['traɪæŋɡ(ə)l][ɔː(r)]['sɜːk(ə)l][ɪz]
For those things to which the definition of the triangle or circle is
为了 那些 事物 到 哪个 这 定义 的 这 三角形 或者 圆圈 是
[ə'plɪkəb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['iːkwəli] [traɪ'æŋɡjələ(r)][ɔː(r)]['sɜːkjələ(r)] .
applicable are all equally triangular or circular .
适用的 是 全部 同样地 三角形 或者 圆 .

凡是符合三角形或圆形定义的物体，都是三角形或圆形的。

[ðəʊz] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] [ə'plɪkəb(ə)l] ,
Those , on the other hand , to which the same definition is not applicable ,
那些 , 在 这 其他 手 , 到 哪个 这 相同的 定义 是 不是 适用的 ,

另一方面，对于那些不适用相同定义的事物，

['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][wʌn][ə'nʌðə(r)][ɪn] [dɪ'ɡriː] ;
cannot be said to differ from one another in degree ;
不能 是 说 到 不同 从 一 其他 在 程度 ;

不能说它们在程度上彼此不同；

[ðə; ði][skweə(r)][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] ['rektæŋɡl] ,
the square is no more a circle than the rectangle ,
这 正方形 是 不 更多的 一个 圆圈 比 这 长方形 ,

正方形与圆形的相似度并不比长方形更高。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] ['naɪðə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ə'prəʊpriət] .
for to neither is the definition of the circle appropriate .
为了 到 两者都不 是 这 定义 的 这 圆圈 合适的 .

对两者而言，圆的定义都不合适。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ɪf] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːm] [prə'pəʊzd] [ɪz] [nɒt] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [bəʊθ] ['ɒbdʒɪkts] ,
In short , if the definition of the term proposed is not applicable to both objects ,
在 短的 , 如果 这 定义 的 这 学期 建议的 是 不是 适用的 到 两个都 对象 ,

简而言之，如果所提出的术语定义不适用于这两个对象，

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'peəd] .
they cannot be compared .
他们 不能 是 比较的 .

它们无法相提并论。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɔːl] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'griː] .
Thus it is not all qualities which admit of variation of degree .
因此 它 是 不是 全部 品质 哪个 承认 的 变化 的 程度 .

因此，并非所有性质都允许程度的变化。

[ˌweər'æz] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ai] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ɑː(r); ə(r)] [pɪ'kjuːliə(r)] [tuː; tə] ['kwɒləti] ,
Whereas none of the characteristics I have mentioned are peculiar to quality ,
然而 没有任何 的 这 特征 我 有 提及 是 奇特 到 质量 ,

虽然我提到的这些特征都不是质量所独有的，

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['laɪknəs] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪknɪs] [kæn; kən] [biː; bi] ['predɪkeɪtɪd] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] ['kwɒləti] ['əʊnli] ,
the fact that likeness and unlikeness can be predicated with reference to quality only ,
这 事实 那 相似 和 相似之处 能 是 预设的 和 参考 到 质量 仅有的 ,

相似与不相似之处只能根据性质来判断，这一事实

[gɪvz] [tuː; tə] [ðæt] ['kætəgəri] [ɪts] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃə(r)] .
gives to that category its distinctive feature .
给予 到 那 类别 它是 独特的 特征 .

赋予该类别独特的特征。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ə'nʌðə(r)] ['əʊnli] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ;
One thing is like another only with reference to that in virtue of which it is such and such ;
一 事物 是 喜欢 其他 仅有的 和 参考 到 那 在 美德 的 哪个 它 是 这样的 和 这样的 ;

事物之间的相似之处仅在于它们各自所具有的特质；

[ðʌs] [ðɪs] [fɔːmz] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [mɑːk] [ɒv; əv] ['kwɒləti] .
thus this forms the peculiar mark of quality .
因此 这 表格 这 奇特 标记 的 质量 .

因此，这便构成了品质的独特标志。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɑːgjuːd] [ðæt] ,
We must not be disturbed because it may be argued that ,
我们 必须 不是 是 不安 因为 它 可能 是 争论 那 ,

我们不应感到不安，因为可能会有人辩称：

[ðəʊ] [prə'pəuzɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv] ['kwɒləti] , [wi:; wi] [hæv; həv] [ɪn'klu:dɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:]
though proposing to discuss the category of quality , we have included in it
尽管 提议 到 讨论 这 类别 的 质量 ， 我们 有 包括 在 它
['meni] ['relətɪv] [tɜ:mz] .
many relative terms .
许多 相对的 条款 .

虽然我们提议讨论质量这一类别，但其中包含了许多相对术语。

[wi:; wi] [dɪd] [seɪ] [ðæt] ['hæbɪts] [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['relətɪv] .
We did say that habits and dispositions were relative .
我们 做过 说 那 习惯 和 性情 是 相对的 .

我们确实说过，习惯和性情是相对的。

[ɪn] ['præktɪkli] [ɔ:l] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ðə; ði] ['dʒi:nəs] [ɪz] ['relətɪv] , [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [nɒt] .
In practically all such cases the genus is relative , the individual not .
在 几乎 全部 这样的 案例 这 属 是 相对的 ， 这 个人 不是 .

在几乎所有此类情况下，属是相对的，而个体则不是。

[ðʌs] ['nɒlɪdʒ] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒi:nəs] , [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['refrəns] [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
Thus knowledge , as a genus , is explained by reference to something else ,
因此 知识 ， 作为 一个 属 ， 是 解释 经过 参考 到 某物 别的 ，

因此，知识作为一个范畴，是通过参照其他事物来解释的。

[fɔ:(r); fə(r)] [wi:; wi] [mi:n] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
for we mean a knowledge of something .
为了 我们 意思是 一个 知识 的 某物 .

因为我们指的是对某事物的了解。

[bʌt; bət] [pə'tɪkjələ(r)] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] .
But particular branches of knowledge are not thus explained .
但 特别的 分支 的 知识 是 不是 因此 解释 .

但某些特定的知识领域却无法这样解释。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['græmə(r)] [ɪz] [nɒt] ['relətɪv] [tu:; tə] ['eniθɪŋ] [ɪk'stɜ:n(ə)l] , [nɔ:(r)] [ɪz] [ðə; ði]
The knowledge of grammar is not relative to anything external , nor is the
这 知识 的 语法 是 不是 相对的 到 任何事物 外部的 ， 也不 是 这
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['mju:zɪk] ,
knowledge of music ,
知识 的 音乐 ，

语法知识与任何外在事物无关，音乐知识亦是如此。

[bʌt; bət] [ði:z] , [ɪf] ['relətɪv] [æt; ət] [ɔ:l] , [ɑ:(r); ə(r)] ['relətɪv] ['əʊnli] [ɪn] ['vɜ:tʃu:] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dʒenərə] ;
but these , if relative at all , are relative only in virtue of their genera ;
但 这些 ， 如果 相对的 在 全部 ， 是 相对的 仅有的 在 美德 的 他们的 属 ；

但即便它们之间存在关联，也仅仅是因为它们属于同一属而已；

[ðʌs] ['græmə(r)] [ɪz] [sed] [bi:; bi] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [nɒt] [ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv]
thus grammar is said be the knowledge of something , not the grammar of
因此 语法 是 说 是 这 知识 的 某物 ， 不是 这 语法 的
['sʌmθɪŋ] ;
something ;
某物 ；

因此，语法被认为是了解某事物的知识，而不是某事物的语法；

['sɪmələli] ['mju:zɪk] [ɪz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [nɒt] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
similarly music is the knowledge of something , not the music of something .
相似地 音乐 是 这 知识 的 某物 ， 不是 这 音乐 的 某物 .

同样，音乐是对某事物的了解，而不是对某事物的演奏。

[ðʌs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['relətɪv] .
Thus individual branches of knowledge are not relative .
因此 个人 分支 的 知识 是 不是 相对的 .

因此，各个知识分支并非相对的。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi] [pəˈzes] [ðiːz] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæt]
And it is because we possess these individual branches of knowledge that
和 它 是 因为 我们 具有 这些 个人 分支 的 知识 那
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] .
we are said to be such and such .
我们 是 说 到 是 这样的 和 这样的 .

正因为我们掌握了这些不同的知识领域，所以我们才被称为这样这样那样的人。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðiːz] [ðæt] [wiː; wi] [ˈæktʃuəli] [pəˈzes] :
It is these that we actually possess :
它 是 这些 那 我们 实际上 具有 :

我们实际拥有的正是这些：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ˈekspɜːts][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi] [pəˈzes] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪn][sʌm; səm][pəˈtɪkjələ(r)]
we are called experts because we possess knowledge in some particular
我们 是 称为 专家 因为 我们 具有 知识 在 一些 特别的
[brɑːntʃ] .
branch .
分支 .

我们之所以被称为专家，是因为我们拥有某一特定领域的知识。

[ðəʊz] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈbrɑːntʃɪz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] ,
Those particular branches , therefore , of knowledge ,
那些 特别的 分支 , 所以 , 的 知识 ,

因此，这些特定的知识分支，

[ɪn][ˈvɜːtʃuː][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ,
in virtue of which we are sometimes said to be such and such ,
在 美德 的 哪个 我们 是 有时 说 到 是 这样的 和 这样的 ,

正因如此，我们有时才会被人称为这样那样的人。

[ɑː(r); ə(r)] [ðəmˈselvz] [ˈkwɒlətiz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈrelətɪv] .
are themselves qualities , and are not relative .
是 他们自己 品质 , 和 是 不是 相对的 .

它们本身就是品质，并非相对的。

[ˈfɜːðə(r)] , [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhæpən] [tuː; tə][fɔːl] [wɪˈðɪn] [bəʊθ][ðə; ði] [ˈkætəɡəri] [ɒv; əv][ˈkwɒləti]
Further , if anything should happen to fall within both the category of quality
更远 , 如果 任何事物 应该 发生 到 落下 之内 两个都 这 类别 的 质量
[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][rɪˈleɪʃ(ə)n] ,
and that of relation ,
和 那 的 关系 ,

此外，如果发生的事情既属于质量范畴又属于关系范畴，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri][ɪn] [ˈklɑːsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndə(r)][bəʊθ] [ðiːz] [hedz] .
there would be nothing extraordinary in classing it under both these heads .
那里 会 是 没有什么 非凡的 在 分类 它 在下面 两个都 这些 头部 .

将其同时归入这两类并没有什么特别之处。

[ˈsekʃ(ə)n][θriː]
Section 3
部分 3

第三节

[pɑːt] [naɪn]
Part 9
部分 9

第九部分

['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'fekʃn] [bəʊθ][əd'mɪt][ɒv; əv] ['kɑːntreriz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Action and affection both admit of contraries and also of variation of
行动 和 感情 两个都 承认 的 相反的 和 还 的 变化 的
[dɪ'griː] .
degree .
程度 .

行动和情感既有相反的情况，也有程度上的变化。

['hiːtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] ['kuːlɪŋ] , ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kuːld] , ['biːɪŋ] [glæd][ɒv; əv]
Heating is the contrary of cooling , being heated of being cooled , being glad of
加热 是 这 相反 的 冷却 , 存在 加热 的 存在 冷却 , 存在 高兴的 的
['biːɪŋ] [vekst] .
being vexed .
存在 烦恼 .

加热与冷却相反，感到温暖与感到寒冷相反，感到高兴与感到烦恼相反。

[ðʌs] [ðeɪ] [əd'mɪt][ɒv; əv] ['kɑːntreriz] .
Thus they admit of contraries .
因此 他们 承认 的 相反的 .

因此，它们之间允许存在矛盾。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][əd'mɪt][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'griː] :
They also admit of variation of degree :
他们 还 承认 的 变化 的 程度 :

它们也允许程度有所不同：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [hiːt] [ɪn][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [dɪ'griː] ;
for it is possible to heat in a greater or less degree ;
为了 它 是 可能的 到 热 在 一个 更大的 或者 较少的 程度 ;

因为加热程度可以有高有低之分；

['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] ['hiːtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [dɪ'griː] .
also to be heated in a greater or less degree .
还 到 是 加热 在 一个 更大的 或者 较少的 程度 .

也可以指被加热到不同程度。

[ðʌs] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'fekʃn] ['ɔːlsəʊ][əd'mɪt][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'griː] .
Thus action and affection also admit of variation of degree .
因此 行动 和 感情 还 承认 的 变化 的 程度 .

因此，行动和情感也存在程度上的变化。

[səʊ] [mʌtʃ] , [ðen] , [ɪz]['steɪtɪd] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðiːz] ['kætəgəriz] .
So much , then , is stated with regard to these categories .
所以 很多 , 然后 , 是 声明 和 看待 到 这些 类别 .

至此，关于这些类别就有很多论述了。

[wiː; wi] [spəʊk] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['diːlɪŋ]
We spoke , moreover , of the category of position when we were dealing
我们 辐 , 而且 , 的 这 类别 的 位置 什么时候 我们 是 处理
[wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][rɪ'leɪʃ(ə)n] ,
with that of relation ,
和 那 的 关系 ,

此外，我们在讨论关系时也谈到了位置这一范畴。

[ænd; ənd]['steɪtɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [tɜːmz] [dɪ'raɪvd] [ðeə(r)] [nems] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and stated that such terms derived their names from those of the
和 声明 那 这样的 条款 衍生的 他们的 姓名 从 那些 的 这
[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['ætətjʊd] .
corresponding attitudes .
相应的 态度 .

并指出，这些术语的名称来源于相应态度的名称。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] , [taɪm] , [pleɪs] , [steɪt] , [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ,
As for the rest , time , place , state , since they are easily intelligible ,
作为 为了 这 休息 , 时间 , 地方 , 状态 , 自从 他们 是 容易地 可理解的 ,

至于其余部分，例如时间、地点、状态，因为它们很容易理解。

[ai] [seɪ] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] [sed] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
I say no more about them than was said at the beginning ,
我 说 不 更多的 关于 他们 比 曾是 说 在 这 开始 ,

关于他们，我不再赘述，开头已经说过了。

[ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [sʌtʃ] [steɪts] [æz; əz] - [ʃɒd] - , - [ɑːmd] - ,
that in the category of state are included such states as ' shod ' , ' armed ' ,
那 在 这 类别 的 状态 是 包括 这样的 各州 作为 - 鞋子 - , - 武装 - ,

国家类别中包括“穿鞋的”、“武装的”等国家。

[ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [pleɪs] - [ɪn] [ðə; ði] [laɪ'siːəm] - [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] , [æz; əz] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [bɪ'fɔː(r)] .
in that of place ' in the Lyceum ' and so on , as was explained before .
在 那 的 地方 - 在 这 利塞姆 - 和 所以 在 , 作为 曾是 解释 前 .

就像之前解释过的“在吕克昂学院”等等地方一样。

[pɑːt] -
Part 10
部分 -

第十部分

[ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['kætəgəriz] [hæv; həv] , [ðen] , [biːn] ['ædɪkwətli] [delt] [wɪð] .
The proposed categories have , then , been adequately dealt with .
这 建议的 类别 有 , 然后 , 到过 充分 已处理 和 .

因此，所提出的类别已得到充分处理。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nekst] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['veəriəs] ['sensɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɜːm] - ['ɒpəzɪt] - [ɪz] [juːst] .
We must next explain the various senses in which the term ' opposite ' is used .
我们 必须 下一个 解释 这 各种各样的 感官 在 哪个 这 学期 - 对面的 - 是 用过的 .

接下来，我们必须解释“相反”一词的各种含义。

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pəʊzd] [ɪn] [fɔː(r)] ['sensɪz] : ([ai]) [æz; əz] [kə'relətɪv] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
Things are said to be opposed in four senses : (i) as correlatives to one another ,
事物 是 说 到 是 反对 在 四 感官 : (我) 作为 相关性 到 一 其他 ,

事物之间的对立关系体现在四个方面：（i）作为彼此相关的事物，

([ˌaɪ 'aɪ]) [æz; əz] ['kɑːntreriz] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ([θriː]) [æz; əz] [tuː; tə] ['pɔzitivz] , ([ˌaɪ 'viː]) [æz; əz] [ə'fəːmətiv] [tuː; tə] ['negətɪvz] .
(ii) as contraries to one another , (iii) as privatives to positives , (iv) as affirmatives to negatives .
(二、) 作为 相反的 到 一 其他 , (三、) 作为 否定词 到 优点 , (四) 作为 肯定句 到 负面 .

（二）作为彼此相反的，（三）作为肯定的否定，（四）作为否定的肯定。

[let] [ˌem 'iː] [sketʃ] [maɪ] ['miːnɪŋ] [ɪn] ['aʊtlaɪn] .
Let me sketch my meaning in outline .
让 我 草图 我的 意义 在 大纲 .

让我简要概括一下我的意思。

[æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] - ['ɒpəzɪt] - [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [kə'relətɪv] [ɪz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)nz] - ['dʌb(ə)l] - [ænd; ənd] - [hɑːf] - ;
An instance of the use of the word ' opposite ' with reference to correlatives is afforded by the expressions ' double ' and ' half ' ;
一个 实例 的 这 使用 的 这 单词 - 对面的 - 和 参考 到 相关性 是 提供 经过 这 表达式 - 双倍的 - 和 - 一半 - ;

“相反”一词用于指代相关词的一个例子是“双倍”和“一半”这两个表达；

[wɪð] ['refrəns] [tu:; tə] ['kɑːntreriz] [baɪ] - [bæd] - [ænd; ənd] - [gʊd] - .
with reference to contraries by ' bad ' and ' good ' .
和 参考 到 相反的 经过 - 坏的 - 和 - 好的 - .

以“坏”和“好”作为相反的概念。

['ɑːpəzəts] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd] - ['pɔzitivz] - [ɑː(r); ə(r)] - ['blaɪndnəs] - [ænd; ənd] - [saɪt] - ;
Opposites in the sense of ' privatives ' and ' positives ' are ' blindness ' and ' sight ' ;
相反的 在 这 感觉 的 - 否定词 - 和 - 优点 - 是 - 失明 - 和 - 视线 - ;

从否定意义和肯定意义的角度来看，反义词是“失明”和“视力”。

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ə'fəːmətiv] [ænd; ənd] ['negətɪvz] , [ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] - [hi:; hi] [sɪts] - , - [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [sɪt] - .
in the sense of affirmatives and negatives , the propositions ' he sits ' , ' he does not sit ' .
在 这 感觉 的 肯定句 和 负面 , 这 命题 - 他 坐着 - , - 他 做 不是 坐 - .

从肯定和否定的意义上讲，命题是“他坐着”、“他不坐着”。

([ai]) [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] [wɪtʃ] [fɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['refrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
(i) Pairs of opposites which fall under the category of relation are explained by a reference of the one to the other ,
(我) 成对 的 相反的 哪个 落下 在下面 这 类别 的 关系 是 解释 经过 一个 参考 的 这 一 到 这 其他 ,

（i）属于关系范畴的对立事物，可以通过一个事物与另一个事物之间的参照来解释。

[ðə; ði] ['refrəns] ['biːɪŋ] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ˌprepə'zɪʃ(ə)n] - [ɒv; əv] - [ɔː(r)][baɪ][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] .
the reference being indicated by the preposition ' of ' or by some other preposition .
这 参考 存在 表明的 经过 这 介词 - 的 - 或者 经过 一些 其他 介词 .

指称对象由介词“of”或其他介词表示。

[ðʌs] , ['dʌb(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [tɜːm] ,
Thus , double is a relative term ,
因此 , 双倍的 是 一个 相对的 学期 ,

因此，“双倍”是一个相对概念。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
for that which is double is explained as the double of something .
为了 那 哪个 是 双倍的 是 解释 作为 这 双倍的 的 某物 .

双倍的东西可以解释为某物的双倍。

['nɒlɪdʒ] , [ə'gen] , [ɪz][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [nəʊn] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] ;
Knowledge , again , is the opposite of the thing known , in the same sense ;
知识 , 再次 , 是 这 对面的 的 这 事物 已知 , 在 这 相同的 感觉 ;

从某种意义上说，知识与被了解的事物是相反的；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [nəʊn] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][ɪts] ['ɒpəzɪt] , ['nɒlɪdʒ] .
and the thing known also is explained by its relation to its opposite , knowledge .
和 这 事物 已知 还 是 解释 经过 它是 关系 到 它是 对面的 , 知识 .

已知事物也可以通过它与它的对立面——知识——之间的关系来解释。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋ] [nəʊn] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] , [ðæt] [ɪz] ,
For the thing known is explained as that which is known by something , that is ,
为了 这 事物 已知 是 解释 作为 那 哪个 是 已知 经过 某物 ， 那 是 ，
[baɪ] ['nɒlɪdʒ] .
by knowledge .
经过 知识 .

因为已知的事物可以通过某种方式来解释，也就是通过知识来解释。

[sʌtʃ] [θɪŋz] , [ðen] ,
Such things , then ,
这样的 事物 ， 然后 ，

诸如此类的事情

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kə'relətɪv]
as are opposite the one to the other in the sense of being correlatives
作为 是 对面的 这 一 到 这 其他 在 这 感觉 的 存在 相关性
[ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['refrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
are explained by a reference of the one to the other .
是 解释 经过 一个 参考 的 这 一 到 这 其他 .

彼此对立的事物，在某种意义上是相关的，可以通过一个事物与另一个事物之间的参照来解释。

([ˌaɪ 'aɪ]) [peəz] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɑːntreriz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] ['eni] [wei]
(ii) Pairs of opposites which are contraries are not in any way
(二、) 成对 的 相反的 哪个 是 相反的 是 不是 在 任何 方式
[ˌɪntədɪ'pendənt] ,
interdependent ,
相互依存 ，

（二）对立的事物之间没有任何相互依存关系。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['kɒntrəri] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
but are contrary the one to the other .
但 是 相反 这 一 到 这 其他 .

但它们彼此相反。

[ðə; ði] [gʊd] [ɪz][nɒt]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][bæd] ,
The good is not spoken of as the good of the bad ,
这 好的 是 不是 说 的 作为 这 好的 的 这 坏的 ，

人们不会把好事说成是坏事中的好事。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv][ðə; ði][bæd] ,
but as the contrary of the bad ,
但 作为 这 相反 的 这 坏的 ，

但作为坏事的反面，

[nɔː(r)][ɪz] [waɪt] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] ,
nor is white spoken of as the white of the black ,
也不 是 白色的 说 的 作为 这 白色的 的 这 黑色的 ，

白色也不会被称作“黑色中的白色”。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] .
but as the contrary of the black .
但 作为 这 相反 的 这 黑色的 .

但与黑色相反。

[ðiːz] [tuː] [taɪps] [ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'stɪŋkt] .
These two types of opposition are therefore distinct .
这些 二 类型 的 反对 是 所以 清楚的 .

因此，这两种反对派是截然不同的。

[ðəʊz] ['kɑːntreriz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] ['prez(ə)nt] ,
Those contraries which are such that the subjects in which they are naturally present ,
那些 相反的 哪个 是 这样的 那 这 主题 在 哪个 他们 是 自然 展示 ，

那些与主题自然存在的主题相对应的概念，

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['predɪkeɪtɪd] , [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [kən'teɪn] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
or of which they are predicated , must necessarily contain either the one or the other of them ,
或者 的 哪个 他们 是 预设的 ， 必须 一定 包含 任何一个 这 一 或者 这 其他 的 他们 ，

或者说，它们所基于的前提，必然包含二者之一。

[hæv; həv] [nəʊ] [ˌɪntə'miːdiət] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ] [sʌtʃ] [nə'sesəti] [əb'teɪnz] ,
have no intermediate , but those in the case of which no such necessity obtains ,
有 不 中间的 ， 但 那些 在 这 案件 的 哪个 不 这样的 必要性 获得 ，

没有中间状态，但那些没有必要采取这种状态的情况除外。

['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɪntə'miːdiət] .
always have an intermediate .
总是 有 一个 中间的 。

始终要有一个中间人。

[ðʌs] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [helθ] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ,
Thus disease and health are naturally present in the body of an animal ,
因此 疾病 和 健康 是 自然 展示 在 这 身体 的 一个 动物 ，

因此，疾病和健康自然存在于动物体内。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] .
and it is necessary that either the one or the other should be present in the body of an animal .
和 它 是 必要的 那 任何一个 这 一 或者 这 其他 应该 是 展示 在 这 身体 的 一个 动物 。

动物体内必须存在其中之一。

[ɒd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv] ['nʌmbə(r)] ,
Odd and even , again , are predicated of number ,
奇怪的 和 甚至 ， 再次 ， 是 预设的 的 数字 ，

奇数和偶数，同样是基于数字的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['prez(ə)nt] [ɪn] ['nʌmbəz] .
and it is necessary that the one or the other should be present in numbers .
和 它 是 必要的 那 这 一 或者 这 其他 应该 是 展示 在 数字 。

而且，二者之一必须有一定数量。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [peəz] .
Now there is no intermediate between the terms of either of these two pairs .
现在 那里 是 不 中间的 之间 这 条款 的 任何一个 的 这些 二 对 。

现在这两对术语之间没有任何中间项。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪn] [ðəʊz] ['kɑːntreriz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [nəʊ] [sʌtʃ] [nə'sesəti]
On the other hand , in those contraries with regard to which no such necessity
在 这 其他 手 , 在 那些 相反的 和 看待 到 哪个 不 这样的 必要性
[əb'teɪnz] ,
obtains ,
获得 ,

另一方面，在那些并不存在这种必要性的相反情况下，

[wiː; wi] [faɪnd] [æn; ən] [ˌɪntə'miːdiət] .
we find an intermediate .
我们 寻找 一个 中间的 .

我们找到了一种中间体。

['blæknəs] [ænd; ənd] ['waɪtnəs] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
Blackness and whiteness are naturally present in the body ,
黑 和 白人 是 自然 展示 在 这 身体 ,

黑色和白色天然存在于人体中。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['prez(ə)nt] [ɪn]
but it is not necessary that either the one or the other should be present in
但 它 是 不是 必要的 那 任何一个 这 一 或者 这 其他 应该 是 展示 在
[ðə; ði] ['bɒdi] ,
the body ,
这 身体 ,

但体内并不一定需要存在其中之一。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['evribɒdi] [mʌst; məst] [biː; bi] [waɪt] [ɔː(r)] [blæk] .
inasmuch as it is not true to say that everybody must be white or black .
因此 作为 它 是 不是 真的 到 说 那 大家 必须 是 白色的 或者 黑色的 .

因为说每个人都必须是白人或黑人是不正确的。

['bædnəs] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] ['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv] [mæn] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['meni]
Badness and goodness , again , are predicated of man , and of many
坏 和 善良 , 再次 , 是 预设的 的 男人 , 和 的 许多
['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
other things ,
其他 事物 ,

善与恶，再次强调，是建立在人以及许多其他事物的基础之上的。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] [wʌn] ['kwɒləti] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
but it is not necessary that either the one quality or the other should be
但 它 是 不是 必要的 那 任何一个 这 一 质量 或者 这 其他 应该 是
['prez(ə)nt] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['predɪkeɪtɪd] :
present in that of which they are predicated :
展示 在 那 的 哪个 他们 是 预设的 :

但是，它们所限定的事物并不一定必须具备其中一种性质或另一种性质：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] [mʌst; məst] [biː; bi]
it is not true to say that everything that may be good or bad must be
它 是 不是 真的 到 说 那 一切 那 可能 是 好的 或者 坏的 必须 是
['aɪðə(r)] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] .
either good or bad .
任何一个 好的 或者 坏的 .

并非所有可能好或坏的事物都一定是好或坏的。

[ðiːz] [peəz] [ɒv; əv] ['kɑːntreriz] [hæv; həv] [ˌɪntər'midɪət] : [ðə; ði] [ˌɪntər'midɪət] [bɪ'twiːn] [waɪt]
These pairs of contraries have intermediates : the intermediates between white
这些 对 的 相反的 有 中间体 : 这 中间体 之间 白色的
[ænd; ənd] [blæk] [ɑː(r); ə(r)] [greɪ] ,
and black are grey ,
和 黑色的 是 灰色的 ,

这些对立概念之间存在中间色：白色和黑色之间的中间色是灰色。

['sæləʊ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kʌləs] [ðæt] [kʌm] [bɪ'twiːn] ;
sallow , and all the other colours that come between ;
黄褐色 , 和 全部 这 其他 颜色 那 来 之间 ;

黄褐色，以及介于两者之间的所有其他颜色;

[ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [nɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
the intermediate between good and bad is that which is neither the one nor the other .
这 中间的 之间 好的 和 坏的 是 那 哪个 是 两者都不 这 一 也不 这 其他 .

介于好与坏之间的，既非好也非坏。

[sʌm; səm] [ˌɪntə'miːdiət] ['kwɒlətiz] [hæv; həv] [neɪms] ,
Some intermediate qualities have names ,
一些 中间的 品质 有 姓名 ,

有些中间性质是有名称的，

[sʌtʃ] [æz; əz] [greɪ] [ænd; ənd] ['sæləʊ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kʌləs] [ðæt] [kʌm] [bɪ'twiːn] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ;
such as grey and sallow and all the other colours that come between white and black ;
这样的 作为 灰色的 和 黄褐色 和 全部 这 其他 颜色 那 来 之间 白色的 和 黑色的 ;

例如灰色、黄褐色以及介于白色和黑色之间的所有其他颜色;

[ɪn] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] ,
in other cases , however , it is not easy to name the intermediate ,
在 其他 案例 , 然而 , 它 是 不是 简单的 到 姓名 这 中间的 ,

然而，在其他情况下，很难确定中间状态。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [dɪ'faɪn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['aɪðə(r)] [ɪk'striːm] ,
but we must define it as that which is not either extreme ,
但 我们 必须 定义 它 作为 那 哪个 是 不是 任何一个 极端 ,

但我们必须将其定义为既非极端也非极端的东西。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)] [bæd] , ['naɪðə(r)] [dʒʌst] [nɔː(r)] [ˌʌn'dʒʌst] .
as in the case of that which is neither good nor bad , neither just nor unjust .
作为 在 这 案件 的 那 哪个 是 两者都不 好的 也不 坏的 , 两者都不 只是 也不 不公正 .

就像既非善也非恶，既非公正也非不公正的事物一样。

([θriː]) - - [ænd; ənd] - ['pɒzitivz] - [hæv; həv] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] .
(iii) ' privatives ' and ' positives ' have reference to the same subject .
(三、) - 否定词 - 和 - 优点 - 有 参考 到 这 相同的 主题 .

（三）否定句和肯定句指代同一主题。

[ðʌs] , [saɪt] [ænd; ənd] ['blaɪndnəs] [hæv; həv] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] .
Thus , sight and blindness have reference to the eye .
因此 , 视线 和 失明 有 参考 到 这 眼睛 .

因此，视力和失明都与眼睛有关。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ruːl] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] - ['pɒzətɪv] - [ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] .
It is a universal rule that each of a pair of opposites of this type has reference to that to which the particular ' positive ' is natural .
它 是 一个 普遍的 规则 那 每个 的 一个 一对 的 相反的 的 这 类型 有 参考 到 那 到 哪个 这 特别的 - 积极的 - 是 自然的 .

普遍规律是，这类对立面中的每一对都与特定“正”事物自然相关的事物有关。

[wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)]['fæk(ə)lti][ɔː(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [hæz; həz]
We say that that is capable of some particular faculty or possession has
我们 说 那 那 是 有能力的 的 一些 特别的 学院 或者 拥有 有
['sʌfəd] [praɪ'veɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɔː(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ɪn] ['kwestʃən] [ɪz][ɪn][nəʊ] [wei] ['prez(ə)nt][ɪn]
suffered privation when the faculty or possession in question is in no way present in
遭受 匮乏 什么时候 这 学院 或者 拥有 在 问题 是 在 不 方式 展示 在
[ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] ,
that in which ,
那 在 哪个 ,

我们说，当某种能力或特质完全不存在于原本具备这种能力或特质的事物中时，该事物就遭受了剥夺。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['nætʃ(ə)rəli][biː; bi]['prez(ə)nt] .
and at the time at which , it should naturally be present .
和 在 这 时间 在 哪个 , 它 应该 自然 是 展示 .

并且，在那个时候，它自然而然地会出现。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [kɔːl] [ðæt] ['tuːθləs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [tiːθ] , [ɔː(r)] [ðæt] [blaɪnd] [wɪtʃ] [hæz; həz]
We do not call that toothless which has not teeth , or that blind which has
我们 做 不是 称呼 那 无牙 哪个 有 不是 牙齿 , 或者 那 瞎的 哪个 有
[nɒt] [saɪt] ,
not sight ,
不是 视线 ,

我们不称没有牙齿的人为“无牙者”，也不称没有视力的人为“盲人”。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [tiːθ] [ɔː(r)] [saɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [baɪ]['neɪtʃə(r)]
but rather that which has not teeth or sight at the time when by nature
但 相当 那 哪个 有 不是 牙齿 或者 视线 在 这 时间 什么时候 经过 自然
[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] .
it should .
它 应该 .

而是本应拥有牙齿或视力的时候，却没有。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['kriːtʃəz] [wɪtʃ] [frɒm; frəm] [bɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [saɪt] , [ɔː(r)]
For there are some creatures which from birth are without sight , or
为了 那里 是 一些 生物 哪个 从 出生 是 没有 视线 , 或者
[wɪ'ðaʊt] [tiːθ] ,
without teeth ,
没有 牙齿 ,

因为有些动物生来就没有眼睛，或者没有牙齿。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kɔːld] ['tuːθləs] [ɔː(r)][blaɪnd] .
but these are not called toothless or blind .
但 这些 是 不是 称为 无牙 或者 瞎的 .

但它们并不被称为无牙或盲人。

[tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]['fæk(ə)lti][ɔː(r)][tuː; tə] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]
To be without some faculty or to possess it is not the same as the
到 是 没有 一些 学院 或者 到 具有 它 是 不是 这 相同的 作为 这
[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] - ['prɪvətɪv] - [ɔː(r)] - ['pɒzətɪv] - .
corresponding ' privative ' or ' positive ' .
相应的 - 否定 - 或者 - 积极的 - .

缺乏某种能力或拥有某种能力，与相应的“否定”或“肯定”并不相同。

- [saɪt] - [ɪz][ə; eɪ] - ['pɒzətɪv] - , - ['blaɪndnəs] - [ə; eɪ] - ['prɪvətɪv] - , [bʌt; bət] - [tuː; tə] [pə'zes] [saɪt] - [ɪz]
' Sight ' is a ' positive ' , ' blindness ' a ' privative ' , but ' to possess sight ' is
- 视线 - 是 一个 - 积极的 - , - 失明 - 一个 - 否定 - , 但 - 到 具有 视线 - 是
[nɒt] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - [saɪt] - ,
not equivalent to ' sight ' ,
不是 相等的 到 - 视线 - ,

“视力”是肯定的，“失明”是否定的，但“拥有视力”并不等同于“视力”。

- [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd] - [ɪz][nɒt] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - ['blaɪndnəs] - .
' to be blind ' is not equivalent to ' blindness ' .
- 到 是 瞎的 - 是 不是 相等的 到 - 失明 - .

“to be blind”并不等同于“blindness”。

['blaɪndnəs] [ɪz][ə; eɪ] - ['prɪvətɪv] - , [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][praɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Blindness is a ' privative ' , to be blind is to be in a state of privation ,
失明 是 一个 - 否定 - , 到 是 瞎的 是 到 是 在 一个 状态 的 匮乏 ,

失明是一种“剥夺”，失明意味着处于一种剥夺状态。

[bʌt; bət][ɪz][nɒt][ə; eɪ] - ['prɪvətɪv] - .
but is not a ' privative ' .
但 是 不是 一个 - 否定 - .

但它不是一个“否定词”。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪf] - ['blaɪndnəs] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - ['biːɪŋ] [blaɪnd] - , [bəʊθ] [wʊd] [biː; bi]
Moreover , if ' blindness ' were equivalent to ' being blind ' , both would be
而且 , 如果 - 失明 - 是 相等的 到 - 存在 瞎的 - , 两个都 会 是
['predɪkeɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] ;
predicated of the same subject ;
预设的 的 这 相同的 主题 ;

此外，如果“失明”等同于“失明”，那么两者都是对同一个主体的谓词；

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd] ,
but though a man is said to be blind ,
但 尽管 一个 男人 是 说 到 是 瞎的 ,

但是，即使有人说一个人是盲人，

[hiː; hi][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['blaɪndnəs] .
he is by no means said to be blindness .
他 是 经过 不 方法 说 到 是 失明 .

他绝非被描述为盲人。

[tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] - [pə'zeʃ(ə)n] - [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ,
To be in a state of ' possession ' is , it appears ,
到 是 在 一个 状态 的 - 拥有 - 是 , 它 出现 ,

处于“占有”状态，似乎是指：

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] - [praɪ'veɪʃ(ə)n] - , [dʒʌst][æz; əz] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd]
the opposite of being in a state of ' privation ' , just as ' positives ' and
这 对面的 的 存在 在 一个 状态 的 - 匮乏 - , 只是 作为 - 优点 - 和
- - [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒpəzɪt] .
' privatives ' themselves are opposite .
- 否定词 - 他们自己 是 对面的 .

与“匮乏”状态相反，正如“正数”和“负数”本身就是相反的一样。

[ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ɒv; əv] [æn'tɪθəsɪs] [ɪn][bəʊθ][keɪsɪz] ;
There is the same type of antithesis in both cases ;
那里 是 这 相同的 类型 的 对立 在 两个都 案例 ;

这两种情况都存在同一种对立关系；

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][æz; əz]['blaɪndnəs][ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [saɪt] , [səʊ][ɪz] ['biːɪŋ] [blaɪnd] [ə'pəʊzd] [tuː; tə]
for just as blindness is opposed to sight , so is being blind opposed to
为了 只是 作为 失明 是 反对 到 视线 , 所以 是 存在 瞎的 反对 到
['hævɪŋ] [saɪt] .
having sight .
拥有 视线 .

正如失明与视力相对立一样，失明也与拥有视力相对立。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'fɜːrm] [ɔː(r)] [dɪ'naɪd] [ɪz][nɒt] [ɪt'self] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][dɪ'naɪəl] .
That which is affirmed or denied is not itself affirmation or denial .
那 哪个 是 确认 或者 否认 是 不是 本身 肯定 或者 拒绝 .

被肯定或否定的事物本身并不是肯定或否定。

[baɪ] - [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] - [wiː; wi] [miːn] [æn; ən] [ə'fɜːmətɪv] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [baɪ] - [dɪ'naɪəl] - [ə; eɪ] ['negətɪv] .
By ' affirmation ' we mean an affirmative proposition , by ' denial ' a negative .
经过 - 肯定 - 我们 意思是 一个 肯定 主张 , 经过 - 拒绝 - 一个 消极的 .

"肯定"指的是肯定的命题，"否定"指的是否定的命题。

[naʊ] , [ðəʊz] [fækts] [wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæfə'meɪʃ(ə)n][ɔː(r)][dɪ'naɪəl][ɑː(r); ə(r)][nɒt]
Now , those facts which form the matter of the affirmation or denial are not
现在 , 那些 事实 哪个 形式 这 事情 的 这 肯定 或者 拒绝 是 不是
[ˌprɔpə'ziʃənz] ;
propositions ;
命题 ;

现在，构成肯定或否定内容的那些事实并不是命题；

[jet] [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pəʊzd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] [æz; əz][ðə; ði][ˌæfə'meɪʃ(ə)n]
yet these two are said to be opposed in the same sense as the affirmation
然而 这些 二 是 说 到 是 反对 在 这 相同的 感觉 作为 这 肯定
[ænd; ənd][dɪ'naɪəl] ,
and denial ,
和 拒绝 ,

然而，据说这两者在某种意义上是对立的，就像肯定与否定一样。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [æn'tɪθəsɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
for in this case also the type of antithesis is the same .
为了 在 这 案件 还 这 类型 的 对立 是 这 相同的 .

因为在这种情况下，对立的类型也是相同的。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði][ˌæfə'meɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'naɪəl] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [tuː]
For as the affirmation is opposed to the denial , as in the two
为了 作为 这 肯定 是 反对 到 这 拒绝 , 作为 在 这 二
[ˌprɔpə'ziʃənz] - [hiː; hi][sɪts] - ,
propositions ' he sits ' ,
命题 - 他 坐着 - ,

因为肯定与否定相对立，就像"他坐着"这两个命题一样，

- [hiː; hi] [dʌz] [nɒt][sɪt] - ,
' he does not sit ' ,
- 他 做 不是 坐 - ,

他不坐下。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][fækt] [wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ɪn][wʌn] [keɪs] [ɪz]
so also the fact which constitutes the matter of the proposition in one case is
所以 还 这 事实 哪个 构成 这 事情 的 这 主张 在 一 案件 是
[ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
opposed to that in the other ,
反对 到 那 在 这 其他 ,

因此，在一种情况下构成命题的事实与在另一种情况下构成命题的事实是相反的。

[hɪz; ɪz] ['sɪtɪŋ] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][nɒt] ['sɪtɪŋ] .
his sitting , that is to say , to his not sitting .
他的 坐着 , 那 是 到 说 , 到 他的 不是 坐着 .

也就是说，他从坐着到不坐着。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'pəʊzd] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ]
It is evident that ' positives ' and ' privatives ' are not opposed each to each
它 是 明显 那 - 优点 - 和 - 否定词 - 是 不是 反对 每个 到 每个
[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] [æz; əz] ['relətɪvz] .
in the same sense as relatives .
在 这 相同的 感觉 作为 亲属 .

很明显，"肯定"和"否定"并不像亲属关系那样彼此对立。

[ðə; ði][wʌn][ɪz][nɒt] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ; [saɪt] [ɪz][nɒt] [saɪt] [ɒv; əv]['blaɪndnəs]

The one is not explained by reference to the other ; sight is not sight of blindness

这 一 是 不是 解释 经过 参考 到 这 其他 ； 视线 是 不是 视线 的 失明

,

,

,

二者之间无法相互解释；视力并非盲人的视力。

[nɔː(r)][ɪz]['eni]['ʌðə(r)][ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [juːst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n] .

nor is any other preposition used to indicate the relation .

也不 是 任何 其他 介词 用过的 到 表明 这 关系 .

也没有使用其他介词来表示这种关系。

['sɪmələli] ['blaɪndnəs][ɪz][nɒt] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['blaɪndnəs][ɒv; əv] [saɪt] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] , [praɪ'veɪʃ(ə)n]

Similarly blindness is not said to be blindness of sight , but rather , privation

相似地 失明 是 不是 说 到 是 失明 的 视线 ， 但 相当 ， 匮乏

[ɒv; əv] [saɪt] .

of sight .

的 视线 .

同样，失明不是指视力的丧失，而是指视力的缺失。

['relətɪvz] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [rɪ'sɪprəkeɪt] ; [ɪf] ['blaɪndnəs] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['relətɪv] ,

Relatives , moreover , reciprocate ; if blindness , therefore , were a relative ,

亲属 ， 而且 ， 往复 ；如果 失明 ， 所以 ， 是 一个 相对的 ，

此外，亲属之间也会相互依存；因此，如果失明也算是一种亲属的话，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌresɪ'prɒsəti] [ɒv; əv][rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

there would be a reciprocity of relation between it and that with which it

那里 会 是 一个 互惠 的 关系 之间 它 和 那 和 哪个 它

[wɒz; wəz] [kə'relətɪv] .

was correlative .

曾是 相关性 .

它与相关事物之间存在互惠关系。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .

But this is not the case .

但 这 是 不是 这 案件 .

但事实并非如此。

[saɪt] [ɪz][nɒt] [kɔːld] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]['blaɪndnəs] .

Sight is not called the sight of blindness .

视线 是 不是 称为 这 视线 的 失明 .

视力不被称为盲人的视力。

[ðæt] [ðəʊz] [tɜːmz] [wɪtʃ] [fɔːl]['ʌndə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] - ['pɒzitivz] - [ænd; ənd] - -

That those terms which fall under the heads of ' positives ' and ' privatives '

那 那些 条款 哪个 落下 在下面 这 头部 的 - 优点 - 和 - 否定词 -

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'pəʊzd] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] [æz; əz] ['kɑːntreriz] ,

are not opposed each to each as contraries ,

是 不是 反对 每个 到 每个 作为 相反的 ，

那些归类为“肯定”和“否定”的术语并非彼此对立，互为对立。

['aɪðə(r)] , [ɪz] [pleɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fækts] :

either , is plain from the following facts :

任何一个 ， 是 清楚的 从 这 下列的 事实 ：

两种情况都显而易见，以下事实可以说明问题：

[ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['kɑːntreriz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ˌɪntə'miːdiət] ,

Of a pair of contraries such that they have no intermediate ,

的 一个 一对 的 相反的 这样的 那 他们 有 不 中间的 ，

对于一对互为相反数且不存在中间数的数，

[wʌn][ɔː(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi][ˈprez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [səbˈsɪst] ,
one or the other must needs be present in the subject in which they naturally subsist ,
一 或者 这 其他 必须 需求 是 展示 在 这 主题 在 哪个 他们 自然 生存 ,

二者之一必然存在于它们自然存在的主体中。

[ɔː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpredɪkeɪtɪd] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðəʊz] , [æz; əz][wiː; wi] [pruːvd] ,
or of which they are predicated ; for it is those , as we proved ,
或者 的 哪个 他们 是 预设的 ; 为了 它 是 那些 , 作为 我们 已证实 ,

或者说，它们是谓词；因为正如我们所证明的，正是那些谓词。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [nəˈsesəti] [əbˈteɪnz] , [ðæt] [hæv; həv][nəʊ] [ˌɪntəˈmiːdiət] .
in the case of which this necessity obtains , that have no intermediate .
在 这 案件 的 哪个 这 必要性 获得 , 那 有 不 中间的 .

如果存在这种必要情况，则没有中间环节。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [wiː; wi][ˈsaɪtɪd] [helθ] [ænd; ənd] [dɪˈziːz] , [ɒd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] , [æz; əz] [ˈɪnstənsɪz] .
Moreover , we cited health and disease , odd and even , as instances .
而且 , 我们 引用 健康 和 疾病 , 奇怪的 和 甚至 , 作为 实例 .

此外，我们还列举了健康和疾病、奇数和偶数作为例子。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ˈkɑːntreriz] [wɪtʃ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntəˈmiːdiət] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ˈeni] [sʌtʃ] [nəˈsesəti] .
But those contraries which have an intermediate are not subject to any such necessity .
但 那些 相反的 哪个 有 一个 中间的 是 不是 主题 到 任何 这样的 必要性 .

但是，那些存在中间形式的对立面并不受这种必然性的约束。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ˈevri] [ˈsʌbstəns] , [rɪˈseptɪv] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈkwɒlətiz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈaɪðə(r)] [blæk] [ɔː(r)] [waɪt] ,
It is not necessary that every substance , receptive of such qualities , should be either black or white ,
它 是 不是 必要的 那 每一个 物质 , 接受 的 这样的 品质 , 应该 是 任何一个 黑色的 或者 白色的 ,

并非所有具有此类特性的物质都必须是黑色或白色。

[kəʊld][ɔː(r)][hɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌɪntəˈmiːdiət] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [ˈkɑːntreriz] [meɪ] [ˈveri] [wel] [biː; bi][ˈprez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] .
cold or hot , for something intermediate between these contraries may very well be present in the subject .
寒冷的 或者 热的 , 为了 某物 中间的 之间 这些 相反的 可能 非常 出色地 是 展示 在 这 主题 .

冷或热，因为介于这两种对立面之间的某种中间状态很可能存在于该对象中。

[wiː; wi] [pruːvd] , [mɔːrˈəʊvə(r)] ,
We proved , moreover ,
我们 已证实 , 而且 ,

此外，我们还证明了：

[ðæt] [ðəʊz] [ˈkɑːntreriz] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntəˈmiːdiət] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sed] [nəˈsesəti] [dʌz] [nɒt] [əbˈteɪn] .
that those contraries have an intermediate in the case of which the said necessity does not obtain .
那 那些 相反的 有 一个 中间的 在 这 案件 的 哪个 这 说 必要性 做 不是 获得 .

这些相反的情况存在一种中间状态，在这种情况下，上述必要性不成立。

[jet] [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɑːntreriz] [ɪz][ə; eɪ][kən'stɪtjutɪv; 'kɒnstɪtjuːtɪv] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ,
Yet when one of the two contraries is a constitutive property of the subject ,
然而 什么时候 一 的 这 二 相反的 是 一个 构成性的 财产 的 这 主题 ，

然而，当这两个对立面之一成为主体的构成属性时，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kən'stɪtjutɪv; 'kɒnstɪtjuːtɪv] ['prɒpəti] [ɒv; əv]['faɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][hɒt] , [ɒv; əv] [snəʊ] [tuː; tə][biː; bi] [waɪt] ,
as it is a constitutive property of fire to be hot , of snow to be white ,
作为 它 是 一个 构成性的 财产 的 火 到 是 热的 ， 的 雪 到 是 白色的 ，

火的本质属性是热，雪的本质属性是白，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [dɪ'tɜːrmənɪtli] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɑːntreriz] , [nɒt] [wʌn][ɔː(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
it is necessary determinately that one of the two contraries , not one or the other ,
它 是 必要的 坚定地 那 一 的 这 二 相反的 ， 不是 一 或者 这 其他 ，

必须确定的是，这两个对立面中必须有一个，而不是其中一个。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ; [fɔː(r); fə(r)]['faɪə(r)] ['kænɒt] [biː; bi][kəʊld] , [ɔː(r)] [snəʊ] [blæk] .
should be present in the subject ; for fire cannot be cold , or snow black .
应该 是 展示 在 这 主题 ； 为了 火 不能 是 寒冷的 ， 或者 雪 黑色的 .

应该存在于主题中；因为火不可能是冷的，雪也不可能是黑的。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ，

因此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] [hɪə(r)] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn] ['evri] ['sʌbdʒɪkt] [rɪ'septɪv] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kwɒlətiz] ,
it is not the case here that one of the two must needs be present in every subject receptive of these qualities ,
它 是 不是 这 案件 这里 那 一 的 这 二 必须 需求 是 展示 在 每一个 主题 接受 的 这些 品质 ，

这里的情况并非是说，每个具备这些特质的人都必须具备这两种特质中的一种。

[bʌt; bət]['əʊnli][ɪn] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][wʌn] [fɔːmz] [ə; eɪ][kən'stɪtjutɪv; 'kɒnstɪtjuːtɪv] ['prɒpəti] .
but only in that subject of which the one forms a constitutive property :
但 仅有的 在 那 主题 的 哪个 这 一 表格 一个 构成性的 财产 .

但仅限于该主体，因为一是构成该主体的属性。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)] [dɪ'tɜːrmənɪtli] ,
Moreover , in such cases it is one member of the pair determinately ,
而且 ， 在 这样的 案例 它 是 一 成员 的 这 一对 坚定地 ，

此外，在这种情况下，确定的是这对成员中的一个。

[ænd; ənd] [nɒt]['aɪðə(r)][ðə; ði][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]['prez(ə)nt] .
and not either the one or the other , which must be present .
和 不是 任何一个 这 一 或者 这 其他 ， 哪个 必须 是 展示 .

两者不可兼得，二者必须同时存在。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
In the case of ' positives ' and ' privatives ' , on the other hand ,
在 这 案件 的 - 优点 - 和 - 否定词 - , 在 这 其他 手 ,

另一方面，对于“肯定”和“否定”而言，

['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['steɪtmənts] [həʊldz] [gʊd] .
neither of the aforesaid statements holds good .
两者都不 的 这 上述 声明 持有 好的 .

上述两项陈述均不成立。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [rɪ'septɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz]
For it is not necessary that a subject receptive of the qualities should always
为了 它 是 不是 必要的 那 一个 主题 接受 的 这 品质 应该 总是
[hæv; həv]['aɪðə(r)][ðə; ði][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;
have either the one or the other ;
有 任何一个 这 一 或者 这 其他 ;

因为能够接受这些特质的主体，并不一定要总是具备其中一种特质；

[ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [wen] [saɪt] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl][ɪz][nɒt] [sed]
that which has not yet advanced to the state when sight is natural is not said
那 哪个 有 不是 然而 先进的 到 这 状态 什么时候 视线 是 自然的 是 不是 说
['aɪðə(r)][tuː; tə][biː; bi][blaɪnd][ɔː(r)][tuː; tə] [siː] .
either to be blind or to see .
任何一个 到 是 瞎的 或者 到 看 .

尚未达到视觉成为自然状态的人，既不能说是盲人，也不能说是能看见的人。

[ðʌs] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - [duː; də][nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðæt] [klɑːs][ɒv; əv] ['kɑːntreriz]
Thus ' positives ' and ' privatives ' do not belong to that class of contraries
因此 - 优点 - 和 - 否定词 - 做 不是 属于 到 那 班级 的 相反的
[wɪtʃ] [kən'sɪsts][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv][nəʊ] [ˌɪntə'miːdiət] .
which consists of those which have no intermediate .
哪个 由 的 那些 哪个 有 不 中间的 .

因此，“肯定”和“否定”不属于没有中间项的对立词类别。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [bɪ'lɒŋ] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [ðæt] [klɑːs] [wɪtʃ] [kən'sɪsts][ɒv; əv] ['kɑːntreriz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
they do not belong either to that class which consists of contraries which have
他们 做 不是 属于 任何一个 到 那 班级 哪个 由 的 相反的 哪个 有
[æn; ən] [ˌɪntə'miːdiət] .
an intermediate .
一个 中间的 .

它们也不属于由具有中间形式的对立面组成的类别。

[fɔː(r); fə(r)]['ʌndə(r)]['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] ['aɪðə(r)][ðə; ði][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)]
For under certain conditions it is necessary that either the one or the other
为了 在下面 肯定 状况 它 是 必要的 那 任何一个 这 一 或者 这 其他
[ʃʊd; ʃəd] [fɔːm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [ə'prəʊpriət] ['sʌbdʒɪkt] .
should form part of the constitution of every appropriate subject .
应该 形式 部分 的 这 宪法 的 每一个 合适的 主题 .

因为在某些情况下，两者之一必须成为每个相关学科的组成要素。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][steɪdʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ]['neɪtʃə(r)]['keɪpəb(ə)l]
For when a thing has reached the stage when it is by nature capable
为了 什么时候 一个 事物 有 达到 这 阶段 什么时候 它 是 经过 自然 有能力的
[ɒv; əv] [saɪt] ,
of sight ,
的 视线 ,

当一件事物发展到其本质上具备视觉能力的阶段时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ˈaɪðə(r)][tuː; tə] [siː] [ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][blaɪnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][æn; ən]
it will be said either to see or to be blind , and that in an
它 将要 是 说 任何一个 到 看 或者 到 是 瞎的 , 和 那 在 一个

[ˌɪndɪˈtɜːmɪnət] [sens] ,
indeterminate sense ,
不定 感觉 ,

要么说他能看见，要么说他看不见，而这在某种不确定的意义上，

[ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][kəˈpæsəti] [meɪ] [biː; bi][ˈaɪðə(r)][ˈprez(ə)nt][ɔː(r)][ˈæbsənt] ;
signifying that the capacity may be either present or absent ;
表示 那 这 容量 可能 是 任何一个 展示 或者 缺席的 ;

表示该能力可能存在也可能不存在；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈnesəsəri] [ˈaɪðə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][blaɪnd]
for it is not necessary either that it should see or that it should be blind
为了 它 是 不是 必要的 任何一个 那 它 应该 看 或者 那 它 应该 是 瞎的

,
,
,

因为眼睛既不一定要看见，也不一定要看不见。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈaɪðə(r)][ɪn][ðə; ði][wʌn] [steɪt] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
but that it should be either in the one state or in the other .
但 那 它 应该 是 任何一个 在 这 一 状态 或者 在 这 其他 .

但它要么属于这一种状态，要么属于那另一种状态。

[jet] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈkɑːntreriz] [wɪtʃ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntəˈmiːdiət] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt]
Yet in the case of those contraries which have an intermediate we found that
然而 在 这 案件 的 那些 相反的 哪个 有 一个 中间的 我们 成立 那

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ˈaɪðə(r)][ðə; ði][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈprez(ə)nt][ɪn]
it was never necessary that either the one or the other should be present in
它 曾是 绝不 必要的 那 任何一个 这 一 或者 这 其他 应该 是 展示 在

[ˈevri] [əˈprəʊpriət] [ˈsʌbdʒɪkt] ,
every appropriate subject ,
每一个 合适的 主题 ,

然而，对于那些存在中间形式的对立概念，我们发现，并非每个相关的主题都必须同时存在其中一个或另一个。

[bʌt; bət][ˈəʊnli] [ðæt] [ɪn] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈsʌbdʒɪkts] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈprez(ə)nt] ,
but only that in certain subjects one of the pair should be present ,
但 仅有的 那 在 肯定 主题 一 的 这 一对 应该 是 展示 ,

但只有在某些科目中，两人中必须有一人到场。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

类别(The Categories)

第3/3页

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnət] [sens] .
and that in a determinate sense .
和 那 在 一个 确定 感觉 .

而且是在某种确定的意义上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It is , therefore ,
它 是 , 所以 ,

因此，

[pleɪn] [ðæt] - ['pɒzitivz] - [ænd; ənd] - - [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'pəʊzd] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɪn]['aɪðə(r)]
plain that ' positives ' and ' privatives ' are not opposed each to each in either
清楚的 那 - 优点 - 和 - 否定词 - 是 不是 反对 每个 到 每个 在 任何一个
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['kɑːntreriz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pəʊzd] .
of the senses in which contraries are opposed .
的 这 感官 在 哪个 相反的 是 反对 .

显然，“肯定”和“否定”在任何意义上都不是相互对立的，就像相反的事物相互对立一样。

[ə'gen] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['kɑːntreriz] ,
Again , in the case of contraries ,
再次 , 在 这 案件 的 相反的 ,

同样，在相反的情况下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['tʃeɪndʒɪz][frɒm; frəm]['aɪðə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
it is possible that there should be changes from either into the other ,
它 是 可能的 那 那里 应该 是 变化 从 任何一个 进入 这 其他 ,

两者之间有可能相互转化。

[waɪl] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [rɪ'teɪnz] [ɪts][aɪ'dentəti] ,
while the subject retains its identity ,
尽管 这 主题 保留 它是 身份 ,

在主体保持其身份的同时，

[ən'les] [ɪn'diːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːntreriz] [ɪz][ə; eɪ][kən'stɪtjutɪv; 'kɒnstɪtjuːtɪv] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðæt]
unless indeed one of the contraries is a constitutive property of that
除非 的确 一 的 这 相反的 是 一个 构成性的 财产 的 那
['sʌbdʒɪkt] ,
subject ,
主题 ,

除非其中一个相反的性质确实是该主体的构成性属性，

[æz; əz] [hiːt] [ɪz][ɒv; əv]['faɪə(r)] .
as heat is of fire .
作为 热 是 的 火 .

热力是火的本质。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['helθi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [dɪ'ziːzd] ,
For it is possible that that that which is healthy should become diseased ,
为了 它 是 可能的 那 那 那 哪个 是 健康 应该 变得 患病的 ,

因为健康的事物也可能患病。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [waɪt] , [blæk] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][kəʊld] , [hɒt] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] ,
that which is white , black , that which is cold , hot , that which is good ,
那 哪个 是 白色的 , 黑色的 , 那 哪个 是 寒冷的 , 热的 , 那 哪个 是 好的 ,

白色、黑色，寒冷、炎热，美好，

[bæd] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][bæd] , [gʊd] .
bad , that which is bad , good .
坏的 , 那 哪个 是 坏的 , 好的 .

坏的，坏的，好的。

[ðə; ði][bæd][mæn] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['biːɪŋ] [brɔːt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['betə(r)] [wei] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [θɔːt] ,
The bad man , if he is being brought into a better way of life and thought ,
这 坏的 男人 , 如果 他 是 存在 带来 进入 一个 更好的 方式 的 生活 和 想法 ,

如果一个坏人被引导走向更好的生活方式和思想，

[meɪ] [meɪk] [sʌm; səm] [əd'vɑːns] , [haʊ'evə(r)] [slaɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][wʌns] [ɪm'pruːv] , ['iːv(ə)n] ['evə(r)][səʊ]['lɪt(ə)l] ,
may make some advance , however slight , and if he should once improve , even ever so little ,
可能 制作 一些 进步 , 然而 轻微 , 和 如果 他 应该 一次 提升 , 甚至 曾经 所以 小的 ,

或许会取得一些进步，哪怕再微小，如果他能有所进步，哪怕只是一点点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [tʃeɪndʒ] [kəm'pliːtli] , [ɔː(r)][æt; ət]['eni] [reɪt] [meɪk] ['veri] [greɪt] ['prəʊgres] ;
it is plain that he might change completely , or at any rate make very great progress ;
它 是 清楚的 那 他 可能 改变 完全地 , 或者 在 任何 速度 制作 非常 伟大的 进步 ;

很明显，他可能会彻底改变，或者至少取得很大的进步；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['iːzəli] [muːvd] [tuː; tə]['vɜːtʃuː] ,
for a man becomes more and more easily moved to virtue ,
为了 一个 男人 变成 更多的 和 更多的 容易地 已搬 到 美德 ,

因为一个人会越来越容易被美德所感动，

[haʊ'evə(r)] [smɔːl] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] .
however small the improvement was at first .
然而 小的 这 改进 曾是 在 第一的 .

然而，尽管最初的改进幅度很小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It is , therefore ,
它 是 , 所以 ,

因此，

['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [jet] ['greɪtə(r)]['prəʊgres][ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ;
natural to suppose that he will make yet greater progress than he has made in the past ;
自然的 到 认为 那 他 将要 制作 然而 更大的 进步 比 他 有 制成 在 这 过去的 ;

人们自然会认为他会取得比以往更大的进步；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] ['prəʊses] [gəʊz] [ɒn] ,
and as this process goes on ,
和 作为 这 过程 去 在 ,

随着这一过程的进行，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [hɪm] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [steɪt] ,
it will change him completely and establish him in the contrary state ,
它 将要 改变 他 完全地 和 建立 他 在 这 相反 状态 ,

这将彻底改变他，使他进入截然相反的状态。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi][ɪz][nɒt] ['hindəd] [baɪ] [læk] [ɒv; əv] [taɪm] .
provided he is not hindered by lack of time .
假如 他 是 不是 受阻 经过 缺少 的 时间 .

前提是他不缺时间。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - , [haʊ'evə(r)] , [tʃeɪndʒ] [ɪn][bəuθ][də'rekʃ(ə)nz]
In the case of ' positives ' and ' privatives ' , however , change in both directions
在 这 案件 的 - 优点 - 和 - 否定词 - , 然而 , 改变 在 两个都 方向
[ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
is impossible .
是 不可能的 .

然而，对于“肯定”和“否定”而言，双向变化是不可能的。

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [pə'zeʃ(ə)n] [tu:; tə][praɪ'veɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][nɒt][frɒm; frəm]
There may be a change from possession to privation , but not from
那里 可能 是 一个 改变 从 拥有 到 匮乏 , 但 不是 从
[praɪ'veɪʃ(ə)n][tu:; tə] [pə'zeʃ(ə)n] .
privation to possession .
匮乏 到 拥有 .

可能出现从拥有到失去的转变，但不会出现从失去到拥有的转变。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [blaɪnd] [dʌz] [nɒt] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] [saɪt] ;
The man who has become blind does not regain his sight ;
这 男人 WHO 有 变得 瞎的 做 不是 恢复 他的 视线 ;

失明的人无法恢复视力；

[ðə; ði][mæn] [hu:] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [bɔ:ld] [dʌz] [nɒt] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz][heə(r)] ;
the man who has become bald does not regain his hair ;
这 男人 WHO 有 变得 秃 做 不是 恢复 他的 头发 ;

秃顶的人不会再长出头发；

[ðə; ði][mæn] [hu:] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [dʌz] [nɒt] [grəʊ] [ə; eɪ] [nju:] [set] .
the man who has lost his teeth does not grow a new set .
这 男人 WHO 有 丢失的 他的 牙齿 做 不是 生长 一个 新的 放 .

失去牙齿的人不会再长出新的牙齿。

([ˌaɪ 'vi:]) ['steɪtmənts] [ə'pəʊzd] [æz; əz][ˌæfə'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][nɪ'geɪʃ(ə)n] [bɪ'lɒŋ] ['mænɪfestli] [tu:; tə]
(iv) Statements opposed as affirmation and negation belong manifestly to
(四) 声明 反对 作为 肯定 和 否定 属于 显然 到
[ə; eɪ] [klɑ:s] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] ,
a class which is distinct ,
一个 班级 哪个 是 清楚的 ,

（四）作为肯定和否定对立的陈述显然属于截然不同的类别，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['əʊnli] ,
for in this case , and in this case only ,
为了 在 这 案件 , 和 在 这 案件 仅有的 ,

因为在这种情况下，也仅在这种情况下，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn] ['ɒpəzɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔ:ls] .
it is necessary for the one opposite to be true and the other false .
它 是 必要的 为了 这 一 对面的 到 是 真的 和 这 其他 错误的 .

必然有一个对立面为真，另一个为假。

['naɪðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['kɑ:ntreriz] , [nɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [kə'relətɪv] ,
Neither in the case of contraries , nor in the case of correlatives ,
两者都不 在 这 案件 的 相反的 , 也不 在 这 案件 的 相关性 ,

无论是相反的情况，还是相关的情况，

[nɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - ,
nor in the case of ' positives ' and ' privatives ' ,
也不 在 这 案件 的 - 优点 - 和 - 否定词 - ,

无论是“肯定句”还是“否定句”，

[ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔ:ls] .
is it necessary for one to be true and the other false .
是 它 必要的 为了 一 到 是 真的 和 这 其他 错误的 .

其中一个必须为真，另一个必须为假吗？

[helθ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɑːntreriz] : ['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] .
Health and disease are contraries : neither of them is true or false .
健康 和 疾病 是 相反的 : 两者都不 的 他们 是 真的 或者 错误的 .

健康与疾病是相互对立的：二者都无所谓真假。

- ['dʌb(ə)l] - [ænd; ənd] - [hɑːf] - [ɑː(r); ə(r)] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] [kə'relətɪv] : ['naɪðə(r)]
' Double ' and ' half ' are opposed to each other as correlatives : neither
- 双倍的 - 和 - 一半 - 是 反对 到 每个 其他 作为 相关性 : 两者都不
[ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] .
of them is true or false .
的 他们 是 真的 或者 错误的 .

“双倍”和“一半”作为相关词是相反的：它们都不是真也不是假。

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
The case is the same , of course ,
这 案件 是 这 相同的 , 的 课程 ,

情况当然是一样的。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] - ['pɒzitivz] - [ænd; ənd] - - [sʌtʃ] [æz; əz] - [saɪt] - [ænd; ənd] - ['blaɪndnəs] -
with regard to ' positives ' and ' privatives ' such as ' sight ' and ' blindness '
和 看待 到 - 优点 - 和 - 否定词 - 这样的 作为 - 视线 - 和 - 失明 -
.
:
.

关于“肯定”和“否定”词，例如“视力”和“失明”。

[ɪn] [ʃɔːt] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sɔːt] [ɒv; əv][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɜːdz] , [truːθ] [ænd; ənd]['fɔːlsəti]
In short , where there is no sort of combination of words , truth and falsity
在 短的 , 在哪里 那里 是 不 种类 的 组合 的 字 , 真相 和 虚假
[hæv; həv][nəʊ] [pleɪs] ,
have no place ,
有 不 地方 ,

简而言之，如果没有词语的组合，真假就没有立足之地。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ɑːpəzəts] [wiː; wi][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [səʊ][fɑː(r)][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv]['sɪmp(ə)l]
and all the opposites we have mentioned so far consist of simple
和 全部 这 相反的 我们 有 提及 所以 远的 由 的 简单的
[wɜːdz] .
words .
字 .

我们目前提到的所有反义词都由简单的词语构成。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [wen] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] ['entə(r)]['ɪntuː] [ə'pəʊzd] ['steɪtmənts] [ɑː(r); ə(r)]
At the same time , when the words which enter into opposed statements are
在 这 相同的 时间 , 什么时候 这 字 哪个 进入 进入 反对 声明 是
['kɑːntreriz] ,
contraries ,
相反的 ,

同时，当构成对立句的词语彼此相反时，

[ðiːz] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)][set][ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] , [wʊd] [siːm] [tuː; tə][kleɪm] [ðɪs]
these , more than any other set of opposites , would seem to claim this
这些 , 更多的 比 任何 其他 放 的 相反的 , 会 似乎 到 宣称 这
[ˌkærəktə'rɪstɪk] .
characteristic .
特征 .

与其他任何一组对立事物相比，它们似乎更符合这一特征。

- ['sɒkrətiːz] [ɪz] [ɪl] - [ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] - ['sɒkrətiːz] [ɪz] [wel] - ,
' Socrates is ill ' is the contrary of ' Socrates is well ' ,
- 苏格拉底 是 患病的 - 是 这 相反 的 - 苏格拉底 是 出色地 - ,

“苏格拉底生病了”与“苏格拉底很健康”意思相反。

[bʌt; bət] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kɒmpəzɪt] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv]
but not even of such composite expressions is it true to say that one of
但 不是 甚至 的 这样的 合成的 表达式 是 它 真的 到 说 那 一 的
[ðə; ði] [peə(r)] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [truː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔːls] .
the pair must always be true and the other false .
这 一对 必须 总是 是 真的 和 这 其他 错误的 .

但即使是对于这样的复合表达式，也不能说其中一对表达式中一定有一个总是为真而另一个总是为假。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['sɒkrətiːz] [ɪg'zɪsts] , [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [truː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔːls] ,
For if Socrates exists , one will be true and the other false ,
为了 如果 苏格拉底 存在 ， 一 将要 是 真的 和 这 其他 错误的 ，

如果苏格拉底存在，那么一个就是真的，另一个就是假的。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] , [bəuθ] [wɪl] [biː; bi] [fɔːls] ;
but if he does not exist , both will be false ;
但 如果 他 做 不是 存在 ， 两个都 将要 是 错误的 ；

但如果他不存在，那么这两个说法都是错误的；

[fɔː(r); fə(r)] ['naɪðə(r)] - ['sɒkrətiːz] [ɪz] [ɪl] - [nɔː(r)] - ['sɒkrətiːz] [ɪz] [wel] - [ɪz] [truː] ,
for neither ' Socrates is ill ' nor ' Socrates is well ' is true ,
为了 两者都不 - 苏格拉底 是 患病的 - 也不 - 苏格拉底 是 出色地 - 是 真的 ，

因为“苏格拉底生病了”和“苏格拉底很健康”都不是真的。

[ɪf] ['sɒkrətiːz] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] [æt; ət] [ɔːl] .
if Socrates does not exist at all .
如果 苏格拉底 做 不是 存在 在 全部 .

如果苏格拉底根本不存在的话。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - , [ɪf] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] [æt; ət]
In the case of ' positives ' and ' privatives ' , if the subject does not exist at
在 这 案件 的 - 优点 - 和 - 否定词 - ，如果 这 主题 做 不是 存在 在
[ɔːl] ,
all ,
全部 ，

对于“肯定句”和“否定句”，如果主语根本不存在，

['naɪðə(r)] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [truː] , [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɪg'zɪsts] ,
neither proposition is true , but even if the subject exists ,
两者都不 主张 是 真的 ， 但 甚至 如果 这 主题 存在 ，

这两个命题都不成立，但即使主题存在，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wʌn] [ɪz] [truː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔːls] .
it is not always the fact that one is true and the other false .
它 是 不是 总是 这 事实 那 一 是 真的 和 这 其他 错误的 .

并非总是其中一个为真而另一个为假。

[fɔː(r); fə(r)] - ['sɒkrətiːz] [hæz; həz] [saɪt] - [ɪz] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] - ['sɒkrətiːz] [ɪz] [blaɪnd] - [ɪn] [ðə; ði] [sens]
For ' Socrates has sight ' is the opposite of ' Socrates is blind ' in the sense
为了 - 苏格拉底 有 视线 - 是 这 对面的 的 - 苏格拉底 是 瞎的 - 在 这 感觉
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] - ['ɒpəzɪt] - [wɪtʃ] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [pə'zeʃ(ə)n] [ænd; ənd] [praɪ'veɪʃ(ə)n] .
of the word ' opposite ' which applies to possession and privation .
的 这 单词 - 对面的 - 哪个 适用 到 拥有 和 匮乏 .

“苏格拉底有视力”与“苏格拉底是盲人”在“相反”的意义上是相反的，这种相反关系适用于拥有和缺乏。

[naʊ] [ɪf] ['sɒkrətiːz] [ɪg'zɪsts] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [truː] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Now if Socrates exists , it is not necessary that one should be true and the
现在 如果 苏格拉底 存在 ， 它 是 不是 必要的 那 一 应该 是 真的 和 这
['ʌðə(r)] [fɔːls] ,
other false ,
其他 错误的 ，

如果苏格拉底存在，那么他的话并不一定非得是一个是正确的，另一个是错误的。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [jet] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['vɪʒn] ,
for when he is not yet able to acquire the power of vision ,
为了 什么时候 他 是 不是 然而 有能力的 到 获得 这 力量 的 想象 ,

因为当他尚未具备视觉能力时，

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ɪf] ['sɒkrətiːz] [ɪz][ˌɔːltə'geðə(r)][nɒn] - [ɪg'zɪstənt] .
both are false , as also if Socrates is altogether non - existent .
两个都 是 错误的 , 作为 还 如果 苏格拉底 是 共 非 - 存在的 .

两者都是错误的，就像苏格拉底根本不存在一样。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˌæfə'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][nɪ'geɪʃ(ə)n] , ['weðə(r)] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪg'zɪsts][ɔː(r)] [nɒt] ,
But in the case of affirmation and negation , whether the subject exists or not ,
但 在 这 案件 的 肯定 和 否定 , 无论 这 主题 存在 或者 不是 ,

但是，在肯定和否定的情况下，无论主体是否存在，

[wʌn][ɪz]['ɔːlweɪz] [fɔːls] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [truː] .
one is always false and the other true .
一 是 总是 错误的 和 这 其他 真的 .

一个永远是假的，另一个永远是真的。

[fɔː(r); fə(r)] ['mænɪfestli] , [ɪf] ['sɒkrətiːz] [ɪg'zɪsts] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌprɒpə'ziʃənz] - ['sɒkrətiːz] [ɪz] [ɪl] - ,
For manifestly , if Socrates exists , one of the two propositions ' Socrates is ill ' ,
为了 显然 , 如果 苏格拉底 存在 , 一 的 这 二 命题 - 苏格拉底 是 患病的 - ,

显然，如果苏格拉底存在，那么"苏格拉底生病了"这两个命题之一就成立。

- ['sɒkrətiːz] [ɪz] [nɒt] [ɪl] - , [ɪz] [truː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔːls] .
' Socrates is not ill ' , is true , and the other false .
- 苏格拉底 是 不是 患病的 - , 是 真的 , 和 这 其他 错误的 .

"苏格拉底没有生病"是正确的，其他说法都是错误的。

[ðɪs] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt][ɪg'zɪst] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt][ɪg'zɪst] ,
This is likewise the case if he does not exist ; for if he does not exist ,
这 是 同样地 这 案件 如果 他 做 不是 存在 ; 为了 如果 他 做 不是 存在 ,

如果他不存在，情况也是如此；因为如果他不存在，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪl] [ɪz] [fɔːls] , [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ɪl] [ɪz] [truː] .
to say that he is ill is false , to say that he is not ill is true .
到 说 那 他 是 患病的 是 错误的 , 到 说 那 他 是 不是 患病的 是 真的 .

说他生病了是假的，说他没生病是真的。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɑːpəzəts] ['əʊnli] ,
Thus it is in the case of those opposites only ,
因此 它 是 在 这 案件 的 那些 相反的 仅有的 ,

因此，这种情况仅适用于这些对立面。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒpəzɪt] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɜːm] [ɪz] [juːst] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][nɪ'geɪʃ(ə)n] ,
which are opposite in the sense in which the term is used with reference to affirmation and negation ,
哪个 是 对面的 在 这 感觉 在 哪个 这 学期 是 用过的 和 参考 到 肯定 和 否定 ,

这两个词在指肯定和否定时的含义是相反的。

[ðæt] [ðə; ði] [ruːl] [həʊldz] [gʊd] , [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði]
that the rule holds good , that one of the pair must be true and the
那 这 规则 持有 好的 , 那 一 的 这 一对 必须 是 真的 和 这
['ʌðə(r)] [fɔːls] .
other false .
其他 错误的 .

这条规则成立，即这对条件中必须有一个为真，另一个为假。

[pɑːt] -
Part 11
部分 -

第 11 部分

[ðæt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l][ɪz] [ʃəʊn] [baɪ] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] :
That the contrary of a good is an evil is shown by induction :
那 这 相反 的 一个 好的 是 一个 邪恶的 是 所示 经过 就职 :

通过归纳法可以证明，善的反面是恶：

[ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] [helθ] [ɪz] [dɪ'ziːz] , [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , ['kaʊədɪs] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
the contrary of health is disease , of courage , cowardice , and so on .
这 相反 的 健康 是 疾病 , 的 勇气 , 怯懦 , 和 所以 在 .

健康与疾病相对，勇敢与怯懦相对，等等。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv][æn; ən]['iːv(ə)l][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [gʊd] , ['sʌmtaɪmz] [æn; ən]['iːv(ə)l] .
But the contrary of an evil is sometimes a good , sometimes an evil .
但 这 相反 的 一个 邪恶的 是 有时 一个 好的 , 有时 一个 邪恶的 .

但恶的反面有时是善，有时是恶。

[fɔː(r); fə(r)]['diːfekt] , [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l] , [hæz; həz] [ɪk'ses] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['kɒntrəri] , [ðɪs] ['ɔːlsəʊ]
For defect , which is an evil , has excess for its contrary , this also
为了 缺点 , 哪个 是 一个 邪恶的 , 有 过量的 为了 它是 相反 , 这 还
['biːɪŋ] [æn; ən]['iːv(ə)l] ,
being an evil ,
存在 一个 邪恶的 ,

缺陷本身是一种恶，而过剩则是它的反面，过剩本身也是一种恶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [miːn] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ,
and the mean , which is a good ,
和 这 意思是 , 哪个 是 一个 好的 ,

平均值，这是一个好值，

[ɪz] ['iːkwəli] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
is equally the contrary of the one and of the other .
是 同样地 这 相反 的 这 一 和 的 这 其他 .

它与前者以及后者都完全相反。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [keɪsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wiː; wi] [siː] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] :
It is only in a few cases , however , that we see instances of this :
它 是 仅有的 在 一个 很少 案例 , 然而 , 那 我们 看 实例 的 这 :

然而，这种情况只在少数情况下才会出现：

[ɪn][məʊst] , [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv][æn; ən]['iːv(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] .
in most , the contrary of an evil is a good .
在 最多 , 这 相反 的 一个 邪恶的 是 一个 好的 .

在大多数情况下，恶的反面是善。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['kɑːntreriz] ,
In the case of contraries ,
在 这 案件 的 相反的 ,

如果出现相反的情况，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ɪf] [wʌn][ɪg'zɪsts][ðə; ði]['ʌðə(r)][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][ɪg'zɪst] :
it is not always necessary that if one exists the other should also exist :
它 是 不是 总是 必要的 那 如果 一 存在 这 其他 应该 还 存在 :
并非总是如果其中一个存在，另一个也必须存在：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ɔːl] [bɪ'kʌm] ['helθi] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [helθ] [ænd; ənd][nəʊ] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd] [ə'gen] ,
for if all become healthy there will be health and no disease , and again ,
为了 如果全部 变得 健康 那里 将要 是 健康 和 不 疾病 , 和 再次 ,
因为如果所有人都健康，就会有健康而没有疾病，而且，

[ɪf] ['evriθɪŋ] [tɜːnz] [waɪt] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [waɪt] , [bʌt; bət][nəʊ] [blæk] .
if everything turns white , there will be white , but no black .
如果 一切 转弯 白色的 , 那里 将要 是 白色的 , 但 不 黑色的 .
如果一切都变成白色，那就只有白色，没有黑色了。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,
再次，

[sɪns] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sɒkrətiːz] [ɪz] [ɪl] [ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sɒkrətiːz] [ɪz] [wel] ,
since the fact that Socrates is ill is the contrary of the fact that Socrates is well ,
自从 这 事实 那 苏格拉底 是 患病的 是 这 相反 的 这 事实 那 苏格拉底 是 出色地 ,
因为苏格拉底生病的事实与苏格拉底健康的事实是相反的，

[ænd; ənd] [tuː] ['kɒntrəri] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['kænɒt] [bəʊθ] [əb'teɪn] [ɪn][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
and two contrary conditions cannot both obtain in one and the same individual
和 二 相反 状况 不能 两个都 获得 在 一 和 这 相同的 个人
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,
两个相反的条件不可能同时在同一个人身上成立。

[bəʊθ] [ðiːz] ['kɑːntreriz] [kʊd; kəd][nɒt][ɪg'zɪst][æt; ət][wʌns] : [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðæt] ['sɒkrətiːz] [wɒz; wəz] [wel]
both these contraries could not exist at once : for if that Socrates was well
两个都 这些 相反的 可以 不是 存在 在 一次 : 为了 如果 那 苏格拉底 曾是 出色地
[wɒz; wəz][ə; eɪ][fækt] ,
was a fact ,
曾是 一个 事实 ,
这两种矛盾不可能同时存在：因为如果苏格拉底身体健康是一个事实，

[ðen] [ðæt] ['sɒkrətiːz] [wɒz; wəz] [ɪl] [kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [biː; bi][wʌn] .
then that Socrates was ill could not possibly be one .
然后 那 苏格拉底 曾是 患病的 可以 不是 可能 是 一 .
那么，苏格拉底生病这件事就不可能是其中之一了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] [ðæt] ['kɒntrəri] [ə'trɪbjuːts] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn]['sʌbdʒɪkts] [wɪtʃ]
It is plain that contrary attributes must needs be present in subjects which
它 是 清楚的 那 相反 属性 必须 需求 是 展示 在 主题 哪个
[bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [ɔː(r)]['dʒiːnəs] .
belong to the same species or genus .
属于 到 这 相同的 物种 或者 属 .
显然，属于同一物种或属的个体必然具有相反的属性。

[dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [helθ] [rɪ'kwaɪə(r)][æz; əz][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði]['bɒdi] [ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ;
Disease and health require as their subject the body of an animal ;
疾病 和 健康 要求 作为 他们的 主题 这 身体 的 一个 动物 ;
疾病和健康问题必须以动物的身体为研究对象；

[waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['bɒdi] , [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;
white and black require a body , without further qualification ;
白色的 和 黑色的 要求 一个 身体 , 没有 更远 资格 ;
白人和黑人都需要身体，无需进一步限定；

['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ɪn'dʒʌstɪs][rɪ'kwaɪə(r)][æz; əz][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði]['hjuːmən][səʊl] .
justice and injustice require as their subject the human soul .
正义 和 不公正 要求 作为 他们的 主题 这 人类 灵魂 .

正义与不义都以人的灵魂为研究对象。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [peəz] [ɒv; əv] ['kɑːntreriz] [ʃʊd; ʃəd][ɪn][ɔːl] [keɪsɪz]['aɪðə(r)] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
it is necessary that pairs of contraries should in all cases either belong to the
它 是 必要的 那 对 的 相反的 应该 在 全部 案例 任何一个 属于 到 这
[seɪm] ['dʒiːnəs][ɔː(r)] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['kɒntrəri] ['dʒenərə][ɔː(r)][biː; bi] [ðəm'selvz] ['dʒenərə] .
same genus or belong to contrary genera or be themselves genera .
相同的 属 或者 属于 到 相反 属 或者 是 他们自己 属 .

在所有情况下，相反的成对物种要么属于同一属，要么属于相反的属，要么本身就是属。

[waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] , ['kʌlə(r)] ; ['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ɪn'dʒʌstɪs] ,
White and black belong to the same genus , colour ; justice and injustice ,
白色的 和 黑色的 属于 到 这 相同的 属 , 颜色 ; 正义 和 不公正 ,
[tuː; tə] ['kɒntrəri] ['dʒenərə] ,
to contrary genera ,
到 相反 属 ,

白色和黑色属于同一属，即颜色；正义和不公正则属于相反的属。

['vɜːtʃuː][ænd; ənd][vaɪs] ; [waɪl] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][duː; də][nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['dʒenərə] , [bʌt; bət]
virtue and vice ; while good and evil do not belong to genera , but
美德 和 副 ; 尽管 好的 和 邪恶的 做 不是 属于 到 属 , 但
[ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] ['æktʃuəl]['dʒenərə] ,
are themselves actual genera ,
是 他们自己 实际的 属 ,

美德与恶习；善与恶并非属于任何类别，它们本身就是独立的类别。

[wɪð] [tɜːmz] ['ʌndə(r)][ðem; ðəm] .
with terms under them .
和 条款 在下面 他们 .

并附带相关条款。

[pɑːt] -
Part 12
部分 -

第十二部分

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['sensɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [θɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - ['praɪə(r)] - [tuː; tə]
There are four senses in which one thing can be said to be ' prior ' to
那里 是 四 感官 在 哪个 一 事物 能 是 说 到 是 - 事先的 - 到
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

有四种含义可以表示一件事物"先于"另一件事物。

[praɪ'merəli][ænd; ənd][məʊst] ['prɒpəli] [ðə; ði] [tɜːm] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][taɪm] :
Primarily and most properly the term has reference to time :
主要 和 最多 适当地 这 学期 有 参考 到 时间 :

该术语主要且最恰当的含义是指时间：

[ɪn] [ðɪs] [sens] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz]['əʊldə][ɔː(r)][mɔː(r)] ['eɪnʃənt]
in this sense the word is used to indicate that one thing is older or more ancient
在 这 感觉 这 单词 是 用过的 到 表明 那 一 事物 是 老 或者 更多的 古老的
[ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ,
than another ,
比 其他 ,

在这个意义上，这个词用来表示一件事比另一件事更古老或更古老。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)nz] - ['əʊldə] - [ænd; ənd] - [mɔː(r)] ['eɪnʃənt] - [ɪm'plaɪ]['greɪtə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
for the expressions ' older ' and ' more ancient ' imply greater length of
为了 这 表达式 - 老 - 和 - 更多的 古老的 - 意味着 更大的 长度 的
[taɪm] .
time .
时间 .

“更古老”和“更古老”这两个表达都意味着时间跨度更长。

['sekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,

第二，

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - ['praɪə(r)] - [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [wen] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ]
one thing is said to be ' prior ' to another when the sequence of their being
一 事物 是 说 到 是 - 事先的 - 到 其他 什么时候 这 顺序 的 他们的 存在
['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'vɜːst] .
cannot be reversed .
不能 是 反转 .

当两件事物存在的顺序不可逆转时，就称其中一件事物“先于”另一件事物。

[ɪn] [ðɪs] [sens] - [wʌn] - [ɪz] - ['praɪə(r)] - [tuː; tə] - [tuː] - .
In this sense ' one ' is ' prior ' to ' two ' .
在 这 感觉 - 一 - 是 - 事先的 - 到 - 二 - .

从这个意义上讲，“一”先于“二”。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] - [tuː] - [ɪg'zɪsts] , [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [də'rektli] [ðæt] - [wʌn] - [mʌst; məst][ɪg'zɪst] , [bʌt; bət] [ɪf] -
For if ' two ' exists , it follows directly that ' one ' must exist , but if '
为了 如果 - 二 - 存在 , 它 跟随 直接地 那 - 一 - 必须 存在 , 但 如果 -
[wʌn] - [ɪg'zɪsts] ,
one ' exists ,
一 - 存在 ,

因为如果“二”存在，那么“一”必然存在；但如果“一”存在，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ˌnesə'serəli] [ðæt] - [tuː] - [ɪg'zɪsts] : [ðʌs] [ðə; ði] ['siːkwəns] [səb'sɪstɪŋ] ['kænɒt]
it does not follow necessarily that ' two ' exists : thus the sequence subsisting cannot
它 做 不是 跟随 一定 那 - 二 - 存在 : 因此 这 顺序 生存 不能
[biː; bi] [rɪ'vɜːst] .
be reversed .
是 反转 .

但这并不意味着“二”必然存在：因此，现存的序列不能逆转。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'griːd] , [ðen] , [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv] [tuː] [θɪŋz] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'vɜːst] ,
It is agreed , then , that when the sequence of two things cannot be reversed ,
它 是 同意 , 然后 , 那 什么时候 这 顺序 的 二 事物 不能 是 反转 ,

因此，人们一致认为，当两件事发生的顺序无法逆转时，

[ðen] [ðæt] [wʌn][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɪ'pendz] [ɪz] [kɔːld] - ['praɪə(r)] - [tuː; tə] [ðæt] ['ʌðə(r)] .
then that one on which the other depends is called ' prior ' to that other .
然后 那 一 在 哪个 这 其他 取决于 是 称为 - 事先的 - 到 那 其他 .

那么，另一个所依赖的那个就被称为“先于”另一个。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [pleɪs] , [ðə; ði] [tɜːm] - ['praɪə(r)] - [ɪz] [juːst] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] ['eni] ['ɔːdə(r)] ,
In the third place , the term ' prior ' is used with reference to any order ,
在 这 第三 地方 , 这 学期 - 事先的 - 是 用过的 和 参考 到 任何 命令 ,

第三，术语"先前"用于指代任何命令，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɒrətri] .
as in the case of science and of oratory .
作为 在 这 案件 的 科学 和 的 演说 .

例如科学和演说学。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['saɪəns] [wɪtʃ] [juːz] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ðeə(r)][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['praɪə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][pɒ'stɪəriə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)] ;
For in sciences which use demonstration there is that which is prior and that which is posterior in order ;
为了 在 科学 哪个 使用 示范 那里 是 那 哪个 是 事先的 和 那 哪个 是 后部 在 命令 ;

因为在运用论证的科学中，存在着先验和后验之分；

[ɪn] [dʒi'ɒmətri] , [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)]['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɒpə'ziʃənz] ; [ɪn] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ,
in geometry , the elements are prior to the propositions ; in reading and writing ,
在 几何学 , 这 元素 是 事先的 到 这 命题 ; 在 阅读 和 写作 ,

在几何学中，元素先于命题；在阅读和写作中，

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] [ɑː(r); ə(r)]['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['siləblz] .
the letters of the alphabet are prior to the syllables .
这 信件 的 这 字母 是 事先的 到 这 音节 .

字母表位于音节之前。

['sɪmələli] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['spiːtʃɪz] , [ðə; ði][ek'sɔːdɪəm][ɪz]['praɪə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['nærətɪv] .
Similarly , in the case of speeches , the exordium is prior in order to the narrative .
相似地 , 在 这 案件 的 演讲 , 这 序言 是 事先的 在 命令 到 这 叙述 .

同样，在演讲中，序言先于叙述。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] ['sensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [fɔːθ] .
Besides these senses of the word , there is a fourth .
除了 这些 感官 的 这 单词 , 那里 是 一个 第四 .

除了这些含义之外，该词还有第四种含义。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['betə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][praɪ'ɒrəti] .
That which is better and more honourable is said to have a natural priority .
那 哪个 是 更好的 和 更多的 光荣的 是 说 到 有 一个 自然的 优先事项 .

据说，更好、更光荣的事物自然具有优先权。

[ɪn] ['kɒmən] ['pɑːləns] [men] [spiːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [lʌv] [æz; əz] - ['kʌmɪŋ] [fɜːst] - [wɪð] [ðem; ðəm] .
In common parlance men speak of those whom they honour and love as ' coming first ' with them .
在 常见的 语言 男人 说话 的 那些 谁 他们 荣誉 和 爱 作为 - 未来 第一的 - 和 他们 .

在日常用语中，男人会把他们尊敬和爱的人称为"最重要的人"。

[ðɪs] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst][fɑː(r)] - [fetʃt] .
This sense of the word is perhaps the most far - fetched .
这 感觉 的 这 单词 是 也许 这 最多 远的 - 已获取 .

这种解释或许是最牵强的。

[sʌtʃ] , [ðen] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sensɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɜːm] - ['praɪə(r)] - [ɪz] [juːst] .

Such , then , are the different senses in which the term ' prior ' is used .

这样的 , 然后 , 是 这 不同的 感官 在 哪个 这 学期 - 事先的 - 是 用过的 .

以上便是"先前"一词的不同含义。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [bɪ'saɪdz] [ðəʊz] ['menʃ(ə)nd] [ðeə(r)][ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] .

Yet it would seem that besides those mentioned there is yet another .

然而 它 会 似乎 那 除了 那些 提及 那里 是 然而 其他 .

然而，除了上述提到的那些之外，似乎还有另一种。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðəʊz] [θɪŋz] , [ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

For in those things , the being of each of which implies that of the other ,

为了 在 那些 事物 , 这 存在 的 每个 的 哪个 暗示 那 的 这 其他 ,

因为在这些事物中，每一个事物的存在都蕴含着另一个事物的存在。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['eni] [wei] [ðə; ði] [kɔːz] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi][baɪ]['neɪtʃə(r)] - ['praɪə(r)] - [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] .

that which is in any way the cause may reasonably be said to be by nature ' prior ' to the effect .

那 哪个 是 在 任何 方式 这 原因 可能 合理 是 说 到 是 经过 自然 - 事先的 - 到 这 影响 .

任何导致结果的因素，都可以合理地被认为本质上是"先于"结果的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] .

It is plain that there are instances of this .

它 是 清楚的 那 那里 是 实例 的 这 .

显然，这种情况确实存在。

[ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ['kæriz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ,

The fact of the being of a man carries with it the truth of the proposition that he is ,

这 事实 的 这 存在 的 一个 男人 携带 和 它 这 真相 的 这 主张 那 他 是 ,

人的存在本身就蕴含着"他是"这一命题的真理。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] [ɪz][rɪ'sɪprək(ə)l] : [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ,

and the implication is reciprocal : for if a man is ,

和 这 含义 是 互惠的 : 为了 如果 一个 男人 是 ,

而这种推论是相互的：因为如果一个人是，

[ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [weər'ɪn] [wiː; wi] [ə'ledʒ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [truː] , [ænd; ənd] ['kɒnvɜːsli] ,

the proposition wherein we allege that he is true , and conversely ,

这 主张 其中 我们 指控 那 他 是 真的 , 和 反过来 ,

我们提出的论点是，他是正确的，反之亦然。

[ɪf] [ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [weər'ɪn] [wiː; wi] [ə'ledʒ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [truː] , [ðen] [hiː; hi][ɪz] .

if the proposition wherein we allege that he is true , then he is .

如果 这 主张 其中 我们 指控 那 他 是 真的 , 然后 他 是 .

如果我们所断言的关于他的命题是真的，那么他就是真的。

[ðə; ði] [truː] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ɪn][nəʊ] [wei] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæn] ,

The true proposition , however , is in no way the cause of the being of the man ,

这 真的 主张 , 然而 , 是 在 不 方式 这 原因 的 这 存在 的 这 男人 ,

然而，真正的命题绝不是人存在的原因。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði][mænz] ['biːɪŋ] [dʌz] [siːm] ['sʌmhaʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]
but the fact of the man's being does seem somehow to be the cause of
但 这 事实 的 这 男人的 存在 做 似乎 不知何故 到 是 这 原因 的
[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
the truth of the proposition ,
这 真相 的 这 主张 ,

但是，这个人的存在似乎正是该命题为真的原因。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)]['fɔːlsəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði]
for the truth or falsity of the proposition depends on the fact of the
为了 这 真相 或者 虚假 的 这 主张 取决于 在 这 事实 的 这
[mænz] ['biːɪŋ] [ɔː(r)][nɒt] ['biːɪŋ] .
man's being or not being .
男人的 存在 或者 不是 存在 .

该命题的真假取决于这个人是否存在。

[ðʌs] [ðə; ði] [wɜːd] - ['praɪə(r)] - [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [faɪv] ['sensɪz] .
Thus the word ' prior ' may be used in five senses .
因此 这 单词 - 事先的 - 可能 是 用过的 在 五 感官 .

因此，“prior”一词可以有五种含义。

[pɑːt] -
Part 13
部分 -

第13部分

[ðə; ði] [tɜːm] - [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] - [ɪz][praɪ'merəli][ænd; ənd][məʊst] [ə'prəʊpriətli] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðəʊz]
The term ' simultaneous ' is primarily and most appropriately applied to those
这 学期 - 同时 - 是 主要 和 最多 适当 应用 到 那些
[θɪŋz] [ðə; ði]['dʒenəsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]
things the genesis of the one of which is simultaneous with that of the other
事物 这 创世纪 的 这 一 的 哪个 是 同时 和 那 的 这 其他
;
;
;

“同时”一词主要且最恰当地用于描述两件事物的产生是同时发生的；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz]['naɪðə(r)][ɪz]['praɪə(r)][ɔː(r)][pɒ'stɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
for in such cases neither is prior or posterior to the other .
为了 在 这样的 案例 两者都不 是 事先的 或者 后部 到 这 其他 .

因为在这种情况下，两者之间没有先后关系。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [taɪm] .
Such things are said to be simultaneous in point of time .
这样的 事物 是 说 到 是 同时 在 观点 的 时间 .

据说这些事情在时间上是同时发生的。

[ðəʊz] [θɪŋz] , [ə'gen] , [ɑː(r); ə(r)] - [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] - [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,
Those things , again , are ' simultaneous ' in point of nature ,
那些 事物 , 再次 , 是 - 同时 - 在 观点 的 自然 ,

从本质上讲，这些事情是“同时发生的”。

[ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn'vɒlvz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
the being of each of which involves that of the other ,
这 存在 的 每个 的 哪个 涉及 那 的 这 其他 ,

它们彼此的存在相互依存。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['naɪðə(r)][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðərz] ['biːɪŋ] .
while at the same time neither is the cause of the other's being .
尽管 在 这 相同的 时间 两者都不 是 这 原因 的 这 其他的 存在 .

但同时，它们彼此之间又不是对方存在的原因。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][hɑːf] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]
This is the case with regard to the double and the half , for these are
这 是 这 案件 和 看待 到 这 双倍的 和 这 一半 , 为了 这些 是
[rɪ'sɪprəkli] [dɪ'pendənt] ,
reciprocally dependent ,
互惠 依赖 ,

双数和二分之一的情况也是如此，因为它们是相互依存的。

[sɪns] , [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] , [ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][hɑːf] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][hɑːf] ,
since , if there is a double , there is also a half , and if there is a half ,
自从 , 如果 那里 是 一个 双倍的 , 那里 是 还 一个 一半 , 和 如果 那里 是 一个 一半 ,

因为，如果存在两份，那么也存在一份的一半；如果存在一份的一半，

[ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ,
there is also a double ,
那里 是 还 一个 双倍的 ,

还有双份，

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['naɪðə(r)][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
while at the same time neither is the cause of the being of the other .
尽管 在 这 相同的 时间 两者都不 是 这 原因 的 这 存在 的 这 其他 .

但同时，它们彼此之间又不是对方存在的原因。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[ðəʊz] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wʌn][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd] [ə'pəʊzd] [wʌn][tuː; tə]
those species which are distinguished one from another and opposed one to
那些 物种 哪个 是 杰出的 一 从 其他 和 反对 一 到
[ə'nʌðə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] - [ɪn]['neɪtʃə(r)] .
another within the same genus are said to be ' simultaneous ' in nature .
其他 之内 这 相同的 属 是 说 到 是 - 同时 - 在 自然 .

同一属内彼此区别、相互对立的物种，在本质上被称为"同时存在的"。

[aɪ] [miːn] [ðəʊz] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [iːtʃ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [baɪ][wʌn][ænd; ənd]
I mean those species which are distinguished each from each by one and
我 意思是 那些 物种 哪个 是 杰出的 每个 从 每个 经过 一 和
[ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [ɒv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n] .
the same method of division .
这 相同的 方法 的 分配 .

我指的是那些可以通过同一种划分方法彼此区分开来的物种。

[ðʌs] [ðə; ði] - [wɪŋd] - ['spiːʃiːz] [ɪz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [wɪð] [ðə; ði] - [tə'restriəl] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ['wɔːtə(r)]
Thus the ' winged ' species is simultaneous with the ' terrestrial ' and the ' water
因此 这 - 有翅膀的 - 物种 是 同时 和 这 - 陆地 - 和 这 - 水
- ['spiːʃiːz] .
' species .
- 物种 .

因此，"有翅"物种与"陆生"物种和"水生"物种同时存在。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'pəʊzd] [iːtʃ] [tuː; tə]
These are distinguished within the same genus , and are opposed each to
这些 是 杰出的 之内 这 相同的 属 , 和 是 反对 每个 到
[iːtʃ] ,
each ,
每个 ,

它们在同一属内是不同的，并且彼此对立。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] - [ˈænɪm(ə)l] - [hæz; həz][ðə; ði] - [wɪŋd] - , [ðə; ði] - [təˈrestriəl] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ˈwɔːtə(r)] - [ˈspiːʃiːz] ,
for the genus ' animal ' has the ' winged ' , the ' terrestrial ' , and the ' water ' species ,
为了 这 属 - 动物 - 有 这 - 有翅膀的 - , 这 - 陆地 - , 和 这 - 水 - 物种 ,

"动物"这一属包含"有翅的"、"陆生的"和"水生的"物种。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ˈpraɪə(r)][ɔː(r)][pɒˈstɪəriə(r)][tuː; tə][əˈnʌðə(r)] ; [ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] ,
and no one of these is prior or posterior to another ; on the contrary ,
和 不 一 的 这些 是 事先的 或者 后部 到 其他 ; 在 这 相反 ,

这些事情之间没有先后之分；相反，

[ɔːl] [sʌtʃ] [θɪŋz] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] - [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəs] - [ɪn][ˈneɪtʃə(r)] .
all such things appear to be ' simultaneous ' in nature .
全部 这样的 事物 出现 到 是 - 同时 - 在 自然 .

所有这些事情似乎都是"同时发生的"。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [təˈrestriəl] , [ðə; ði] [wɪŋd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈspiːʃiːz] ,
Each of these also , the terrestrial , the winged , and the water species ,
每个 的 这些 还 , 这 陆地 , 这 有翅膀的 , 和 这 水 物种 ,

这些物种，包括陆生生物、飞禽和水生生物，

[kæn; kən][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd] [əˈgen] [ˈɪntuː] [ˈsʌbspiːʃiːz] .
can be divided again into subspecies .
能 是 分割 再次 进入 亚种 .

还可以进一步细分为亚种。

[ðəʊz] [ˈspiːʃiːz] , [ðen] , [ˈɔːlsəʊ] [wɪl] [biː; bi] - [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəs] - [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] , [wɪtʃ] , [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈdʒiːnəs] ,
Those species , then , also will be ' simultaneous ' in point of nature , which , belonging to the same genus ,
那些 物种 , 然后 , 还 将要 是 - 同时 - 在 观点 的 自然 , 哪个 , 属于 到 这 相同的 属 ,

那么，这些物种在本质上也是"同时存在的"，因为它们属于同一属。

[ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [iːtʃ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˌdɪfəˌrenʃiˈeɪʃn] .
are distinguished each from each by one and the same method of differentiation .
是 杰出的 每个 从 每个 经过 一 和 这 相同的 方法 的 差异化 .

它们彼此之间通过同一种区分方法加以区分。

[bʌt; bət][ˈdʒenərə][ɑː(r); ə(r)][ˈpraɪə(r)][tuː; tə] [ˈspiːʃiːz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsiːkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [rɪˈvɜːst] .
But genera are prior to species , for the sequence of their being cannot be reversed .
但 属 是 事先的 到 物种 , 为了 这 顺序 的 他们的 存在 不能 是 反转 .

但属先于种，因为它们的出现顺序是不可逆转的。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] - [ˈwɔːtə(r)] - [ˈænɪm(ə)l] - , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] - [ˈænɪm(ə)l] - ,
If there is the species ' water - animal ' , there will be the genus ' animal ' ,
如果 那里 是 这 物种 - 水 - 动物 - , 那里 将要 是 这 属 - 动物 - ,

如果存在"水生动物"这一物种，那么就必然存在"动物"这一属。

[bʌt; bət] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] - [ˈænɪm(ə)l] - ,
but granted the being of the genus ' animal ' ,
但 的确 这 存在 的 这 属 - 动物 - ,

但若将其视为"动物"这一属，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ˌnesə'serəli] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['spiːʃiːz] - ['wɔːtə(r)] - ['ænɪm(ə)l] - .
it does not follow necessarily that there will be the species ' water - animal ' .
它 做 不是 跟随 一定 那 那里 将要 是 这 物种 - 水 - 动物 - .

但这并不意味着一定会有“水生动物”这个物种。

[ðəʊz] [θɪŋz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] - [ɪn]['neɪtʃə(r)] ,
Those things , therefore , are said to be ' simultaneous ' in nature ,
那些 事物 , 所以 , 是 说 到 是 - 同时 - 在 自然 ,

因此，这些事物被认为是“同时发生的”。

[ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn'vɒlvz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
the being of each of which involves that of the other ,
这 存在 的 每个 的 哪个 涉及 那 的 这 其他 ,

它们彼此的存在相互依存。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]['naɪðə(r)][ɪz][ɪn]['eni] [wei] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðərz] ['biːɪŋ] ;
while at the same time neither is in any way the cause of the other's being ;
尽管 在 这 相同的 时间 两者都不 是 在 任何 方式 这 原因 的 这 其他的 存在 ;

但与此同时，两者之间没有任何因果关系；

[ðəʊz] ['spiːʃiːz] , ['ɔːlsəʊ] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [iːtʃ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ænd; ənd] [ə'pəʊzd]
those species , also , which are distinguished each from each and opposed
那些 物种 , 还 , 哪个 是 杰出的 每个 从 每个 和 反对
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] .
within the same genus .
之内 这 相同的 属 .

这些物种彼此之间也有区别，并且在同一属内也有对立关系。

[ðəʊz] [θɪŋz] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
Those things , moreover ,
那些 事物 , 而且 ,

此外，那些事情

[ɑː(r); ə(r)] - [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] - [ɪn][ðə; ði] [ˌʌn'kwɒlɪfaɪd] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [wɪtʃ] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ]
are ' simultaneous ' in the unqualified sense of the word which come into being
是 - 同时 - 在 这 不合格的 感觉 的 这 单词 哪个 来 进入 存在
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
at the same time .
在 这 相同的 时间 .

它们是“同时的”，指的是完全意义上同时发生的事物。

[pɑːt] -
Part 14
部分 -

第14部分

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sɪks][sɔːrts][ɒv; əv] ['muːvmənt] : [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ɪn'kriːs] , [ˌdɪmɪ'njuːʃn] ,
There are six sorts of movement : generation , destruction , increase , diminution ,
那里 是 六 排序 的 移动 : 一代 , 破坏 , 增加 , 减少 ,
[ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [pleɪs] .
alteration , and change of place .
改造 , 和 改变 的 地方 .

运动有六种类型：产生、破坏、增加、减少、改变和地点变化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ɪn][ɔːl][bʌt; bət][wʌn] [keɪs] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [sɔːrts][ɒv; əv] ['muːvmənt] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'stɪŋkt]
It is evident in all but one case that all these sorts of movement are distinct
它 是 明显 在 全部 但 一 案件 那 全部 这些 排序 的 移动 是 清楚的
[iːtʃ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] .
each from each .
每个 从 每个 .

除了一个例外，所有这些运动类型都明显彼此不同。

[ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ɪz][dɪˈstɪŋkt][frɒm; frəm] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] , [ɪnˈkriːs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [pleɪs] [frɒm; frəm]
Generation is distinct from destruction , increase and change of place from
一代 是 清楚的 从 破坏 , 增加 和 改变 的 地方 从
[ˌdɪmɪˈnjuːʃn] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
diminution , and so on .
减少 , 和 所以 在 .

生成与毁灭截然不同，增加和地点的变化与减少截然不同，等等。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈɑːgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprəʊses] [ˌnesəˈserəli]
But in the case of alteration it may be argued that the process necessarily
但 在 这 案件 的 改造 它 可能 是 争论 那 这 过程 一定
[ɪmˈplaɪz] [wʌn][ɔː(r)][ˈʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [faɪv] [sɔːrts][ɒv; əv] [ˈməʊʃn] .
implies one or other of the other five sorts of motion .
暗示 一 或者 其他 的 这 其他 五 排序 的 运动 .

但就变化而言，可以认为该过程必然蕴含其他五种运动中的一种或另一种。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [truː] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ɔːl] [əˈfekʃən] , [ɔː(r)] [ˈnɪəli] [ɔːl] ,
This is not true , for we may say that all affections , or nearly all ,
这 是 不是 真的 , 为了 我们 可能 说 那 全部 情感 , 或者 几乎 全部 ,

这并非事实，因为我们可以说所有的情感，或者几乎所有的情感，

[prəˈdjuːs] [ɪn][ˌjuː ˈes][æn; ən][ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈstɪŋkt] [frɒm; frəm][ɔːl][ˈʌðə(r)][sɔːrts][ɒv; əv] [ˈməʊʃn] ,
produce in us an alteration which is distinct from all other sorts of motion ,
生产 在 我们 一个 改造 哪个 是 清楚的 从 全部 其他 排序 的 运动 ,

它在我们身上产生一种与其他所有运动方式都截然不同的变化，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈfektɪd] [niːd] [nɒt] [ˈsʌfə(r)][ˈaɪðə(r)] [ɪnˈkriːs] [ɔː(r)] [ˌdɪmɪˈnjuːʃn] [ɔː(r)] [ˈeni] [ɒv; əv]
for that which is affected need not suffer either increase or diminution or any of
为了 那 哪个 是 做作的 需要 不是 遭受 任何一个 增加 或者 减少 或者 任何 的
[ðə; ði][ˈʌðə(r)][sɔːrts][ɒv; əv] [ˈməʊʃn] .
the other sorts of motion .
这 其他 排序 的 运动 .

受影响的事物不必经历增加、减少或其他任何形式的运动。

[ðʌs] [ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈməʊʃn] ; [fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ,
Thus alteration is a distinct sort of motion ; for , if it were not ,
因此 改造 是 一个 清楚的 种类 的 运动 ; 为了 , 如果 它 是 不是 ,

因此，变化是一种独特的运动；因为，如果不是这样的话，

[ðə; ði] [θɪŋ] [ˈɔːltəd] [wʊd] [nɒt][ˈəʊnli][biː; bi] [ˈɔːltəd] ,
the thing altered would not only be altered ,
这 事物 已修改 会 不是 仅有的 是 已修改 ,

被改变的事物不仅会被改变，

[bʌt; bət] [wʊd] [ˌfɔːθˈwɪθ; ˌfɔːθˈwɪð] [ˌnesəˈserəli] [ˈsʌfə(r)] [ɪnˈkriːs] [ɔː(r)] [ˌdɪmɪˈnjuːʃn] [ɔː(r)][sʌm; səm][wʌn]
but would forthwith necessarily suffer increase or diminution or some one
但 会 立即 一定 遭受 增加 或者 减少 或者 一些 一
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)][sɔːrts][ɒv; əv] [ˈməʊʃn] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] ;
of the other sorts of motion in addition ;
的 这 其他 排序 的 运动 在 添加 ;

但必然会立即遭受增加、减少或其他类型的运动；

[wɪtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][fækt][ɪz] [nɒt][ðə; ði] [keɪs] .
which as a matter of fact is not the case .
哪个 作为 一个 事情 的 事实 是 不是 这 案件 .

但事实上并非如此。

['sɪmələli] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'gəu] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [ɪn'kriːs] [ɔː(r)][wɒz; wəz]['sʌbdʒɪkt]
Similarly that which was undergoing the process of increase or was subject
相似地 那 哪个 曾是 正在经历 这 过程 的 增加 或者 曾是 主题
[tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [wʊd] ,
to some other sort of motion would ,
到 一些 其他 种类 的 运动 会 ,

同样，处于增长过程或受到其他某种运动影响的事物也会如此。

[ɪf] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [fɔːm] [ɒv; əv] ['məʊʃn] , [ˌnesə'serəli] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]
if alteration were not a distinct form of motion , necessarily be subject to
如果 改造 是 不是 一个 清楚的 形式 的 运动 , 一定 是 主题 到
[ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n]['ɔːlsəʊ] .
alteration also .
改造 还 .

如果变化不是一种独立的运动形式，那么它也必然会受到变化的影响。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˌʌndə'gəʊ] [ɪn'kriːs] [bʌt; bət] [jet] [nɒt][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] .
But there are some things which undergo increase but yet not alteration .
但 那里 是 一些 事物 哪个 经历 增加 但 然而 不是 改造 .

但有些事物会增加，却不会改变。

[ðə; ði][skweə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪf] [ə; eɪ] ['nəʊmɒn] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ˌʌndə'gəu] [ɪn'kriːs]
The square , for instance , if a gnomon is applied to it , undergoes increase
这 正方形 , 为了 实例 , 如果 一个 日晷 是 应用 到 它 , 经历 增加
[bʌt; bət] [nɒt] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] ,
but not alteration ,
但 不是 改造 ,

例如，如果将日晷针应用于正方形，正方形的面积会增加，但面积不会改变。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .
and so it is with all other figures of this sort .
和 所以 它 是 和 全部 其他 数据 的 这 种类 .

其他所有类似的数字也是如此。

[ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)][dɪ'stɪŋkt] .
Alteration and increase , therefore , are distinct .
改造 和 增加 , 所以 , 是 清楚的 .

因此，变化和增加是不同的概念。

['spiːkɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] , [rest] [ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] ['məʊʃn] .
Speaking generally , rest is the contrary of motion .
请讲 一般来说 , 休息 是 这 相反 的 运动 .

一般来说，静止是运动的反义词。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrənt] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] ['kɑːntreriz] [ɪn]['ʌðə(r)] [fɔːmz] ;
But the different forms of motion have their own contraries in other forms ;
但 这 不同的 表格 的 运动 有 他们的 自己的 相反的 在 其他 表格 ;

但是，不同的运动形式在其他形式中也有其相反的形式；

[ðʌs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] , [rest] [ɪn][ə; eɪ]
thus destruction is the contrary of generation , diminution of increase , rest in a
因此 破坏 是 这 相反 的 一代 , 减少 的 增加 , 休息 在 一个
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

因此，毁灭与生成相反，减少与增长相反，静止于一处。

[ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [pleɪs] .
of change of place .
的 改变 的 地方 .

地点变更。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [lɑːst] , [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [də'rekʃ(ə)n] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][məʊst]
As for this last , change in the reverse direction would seem to be most
作为 为了 这 最后的 , 改变 在 这 撤销 方向 会 似乎 到 是 最多
['truːli][ɪts] ['kɒntrəri] ;
truly its contrary ;
真的 它是 相反 ;

至于最后一点，反向变化似乎才是它最真实的反面；

[ðʌs] ['məʊʃn] ['ʌpwədz] [ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ['daʊnwədz] [ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜːsə] .
thus motion upwards is the contrary of motion downwards and vice versa .
因此 运动 向上 是 这 相反 的 运动 向下 和 副 反之亦然 .

因此，向上运动是向下运动的反义词，反之亦然。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [wɪtʃ] [jet] [rɪ'meɪnz] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv]
In the case of that sort of motion which yet remains , of those that have
在 这 案件 的 那 种类 的 运动 哪个 然而 遗迹 , 的 那些 那 有
[biːn] [ɪ'nuːməˌreɪtid] ,
been enumerated ,
到过 列举 ,

就目前仍然存在的、已被列举的那种运动而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [steɪt] [wɒt] [ɪz][ɪts] ['kɒntrəri] .
it is not easy to state what is its contrary .
它 是 不是 简单的 到 状态 什么 是 它是 相反 .

要指出它的反面并不容易。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] ['kɒntrəri] ,
It appears to have no contrary ,
它 出现 到 有 不 相反 ,

它似乎没有相反的情况。

[ən'les] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'faɪn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [hɪə(r)]['ɔːlsəʊ]['aɪðə(r)][æz; əz] - [rest] [ɪn][ɪts] ['kwɒləti] - [ɔː(r)]
unless one should define the contrary here also either as ' rest in its quality ' or
除非 一 应该 定义 这 相反 这里 还 任何一个 作为 - 休息 在 它是 质量 - 或者
[æz; əz] - [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntrəri] ['kwɒləti] - ,
as ' change in the direction of the contrary quality ' ,
作为 - 改变 在 这 方向 的 这 相反 质量 - ,

除非这里也将相反的情况定义为“保持其原有性质”或“朝着相反性质的方向改变”，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [dɪ'faɪnd] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [pleɪs] ['aɪðə(r)][æz; əz][rest] [ɪn][ə; eɪ]
just as we defined the contrary of change of place either as rest in a
只是 作为 我们 定义 这 相反 的 改变 的 地方 任何一个 作为 休息 在 一个
[pleɪs] [ɔː(r)][æz; əz] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [də'rekʃ(ə)n] .
place or as change in the reverse direction .
地方 或者 作为 改变 在 这 撤销 方向 .

正如我们把位置变化的反义词定义为停留在原地或朝相反方向变化一样。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] ['ɔːltəd] [wen] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['kwɒləti] [teɪks] [pleɪs] ;
For a thing is altered when change of quality takes place ;
为了 一个 事物 是 已修改 什么时候 改变 的 质量 需要 地方 ;

当事物的性质发生变化时，事物也就随之改变了；

['ðeəfɔː(r)] ['aɪðə(r)][rest][ɪn][ɪts]['kwɒləti][ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntrəri] [meɪ]
therefore either rest in its quality or change in the direction of the contrary may
所以 任何一个 休息 在 它是 质量 或者 改变 在 这 方向 的 这 相反 可能
[biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kwɒlɪtətɪv] [fɔːm] [ɒv; əv] ['məʊʃn] .
be called the contrary of this qualitative form of motion .
是 称为 这 相反 的 这 定性 形式 的 运动 .

因此，保持其性质不变或朝相反方向改变都可以称为这种性质运动形式的相反形式。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [waɪt] [ɪz][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [blæk] ;
In this way becoming white is the contrary of becoming black ;
在 这 方式 成为 白色的 是 这 相反 的 成为 黑色的 ;

这样看来，变白就是变黑的反面；

[ðeə(r)][ɪz][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [də'rekʃ(ə)n] , [sɪns] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kwɒlɪtətɪv] ['neɪtʃə(r)] [teɪks] [pleɪs] .
there is alteration in the contrary direction , since a change of a qualitative nature takes place .
那里 是 改造 在 这 相反 方向 , 自从 一个 改变 的 一个 定性 自然 需要 地方 .

由于发生了质的变化，因此出现了相反方向的变化。

[pɑːt] -
Part 15
部分 -

第15部分

[ðə; ði] [tɜːm] - [tuː; tə][hæv; həv] - [ɪz] [juːst] [ɪn] ['veəriəs] ['sensɪz] .
The term ' to have ' is used in various senses .
这 学期 - 到 有 - 是 用过的 在 各种各样的 感官 .

“拥有”一词有多种含义。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə]['hæbɪt][ɔː(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kwɒləti] ,
In the first place it is used with reference to habit or disposition or any other quality ,
在 这 第一的 地方 它 是 用过的 和 参考 到 习惯 或者 处置 或者 任何 其他 质量 ,

首先，它用于指习惯、性情或其他任何品质。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] - [hæv; həv] - [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)][ə; eɪ]['vɜːtʃuː] .
for we are said to ' have ' a piece of knowledge or a virtue .
为了 我们 是 说 到 - 有 - 一个 片 的 知识 或者 一个 美德 .

因为据说我们“拥有”某种知识或美德。

[ðen] , [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] ['kwɒntəti] , [æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mænz] [haɪt] ;
Then , again , it has reference to quantity , as , for instance , in the case of a man's height ;
然后 , 再次 , 它 有 参考 到 数量 , 作为 , 为了 实例 , 在 这 案件 的 一个 男人的 高度 ;

此外，它还与数量有关，例如，一个人的身高；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə] - [hæv; həv] - [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['kjuːbɪt] .
for he is said to ' have ' a height of three or four cubits .
为了 他 是 说 到 - 有 - 一个 高度 的 三 或者 四 肘尺 .

据说他身高有三四肘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ə'pærəl] ,
It is used , moreover , with regard to apparel ,
它 是 用过的 , 而且 , 和 看待 到 服饰 ,

此外，它还用于服装领域。

[ə; eɪ][mæn] ['biːɪŋ] [sed] [tuː; tə] - [hæv; həv] - [ə; eɪ] [kəʊt] [ɔː(r)]['tjuːnɪk] ;
a man being said to ' have ' a coat or tunic ;
一个 男人 存在 说 到 - 有 - 一个 外套 或者 束腰外衣 ;

形容一个人“拥有”一件外套或束腰外衣；

[ɔː(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ɒn][ə; eɪ][pɑːt] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] ,
or in respect of something which we have on a part of ourselves ,
或者 在 尊重 的 某物 哪个 我们 有 在 一个 部分 的 我们自己 ,

或者就我们自身的一部分而言，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒn][ðə; ði][hænd] : [ɔ:(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌju: 'es]
as a ring on the hand : or in respect of something which is a part of us
作为 一个 戒指 在 这 手 : 或者 在 尊重 的 某物 哪个 是 一个 部分 的 我们
,
,
,

就像手上的戒指一样：或者就我们自身的一部分而言，

[æz; əz][hænd][ɔ:(r)] [fʊt] .
as hand or foot .
作为 手 或者 脚 .

例如手或脚。

[ðə; ði] [tɜ:m] [ri'fə:z] ['ɔ:lsəʊ][tu:; tə]['kɒntent] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ves(ə)l][ænd; ənd] [wi:t] ,
The term refers also to content , as in the case of a vessel and wheat ,
这 学期 指 还 到 内容 , 作为 在 这 案件 的 一个 血管 和 小麦 ,

该术语也指内容物，例如容器和小麦的情况。

[ɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪn] ; [ə; eɪ][dʒɑ:(r)][ɪz] [sed] [tu:; tə] - [hæv; həv] - [waɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
or of a jar and wine ; a jar is said to ' have ' wine , and a
或者 的 一个 罐 和 葡萄酒 ; 一个 罐 是 说 到 - 有 - 葡萄酒 , 和 一个
[kɔ:n] - ['meʒə(r)] [wi:t] .
corn - measure wheat .
玉米 - 措施 小麦 .

或者说，一个罐子里装着酒；一个罐子里装着酒，一个玉米量杯里装着小麦。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz][hæz; həz] ['refrəns] [tu:; tə]['kɒntent] .
The expression in such cases has reference to content .
这 表达 在 这样的 案例 有 参考 到 内容 .

在这种情况下，该表达指的是内容。

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [ri'fə:z] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [ə'kwaɪəd] ;
Or it refers to that which has been acquired ;
或者 它 指 到 那 哪个 有 到过 获得 ;

或者指已经获得的东西；

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə] - [hæv; həv] - [ə; eɪ] [haʊs] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [fi:ld] .
we are said to ' have ' a house or a field .
我们 是 说 到 - 有 - 一个 房子 或者 一个 场地 .

我们被认为“拥有”一栋房子或一块田地。

[ə; eɪ][mæn][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] [tu:; tə] - [hæv; həv] - [ə; eɪ][waɪf] , [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪf][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
A man is also said to ' have ' a wife , and a wife a husband ,
一个 男人 是 还 说 到 - 有 - 一个 妻子 , 和 一个 妻子 一个 丈夫 ,

人们也常说男人“有”妻子，妻子“有”丈夫。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][məʊst] [rɪ'məʊt] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜ:m] ,
and this appears to be the most remote meaning of the term ,
和 这 出现 到 是 这 最多 偏僻的 意义 的 这 学期 ,

而这似乎是该术语最牵强的含义。

[fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][wi:; wi] [mi:n] ['sɪmpli] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [laɪvz; lɪvz] [wɪð] [ðə; ði]
for by the use of it we mean simply that the husband lives with the
为了 经过 这 使用 的 它 我们 意思是 简单地 那 这 丈夫 生活 和 这
[waɪf] .
wife .
妻子 .

因为我们使用这个词的意思很简单，就是丈夫和妻子住在一起。

['ʌðə(r)] ['sensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] [mait] [pə'hæps] [bi:; bi] [faʊnd] ,
Other senses of the word might perhaps be found ,
其他 感官 的 这 单词 可能 也许 是 成立 ,

或许还能找到该词的其他含义。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst]['ɔːd(ə)n(ə)ri][wʌnz][hæv; həv][ɔːl] [biːn] [ɪ'nuːməˌreɪtid] .
but **the** **most** **ordinary** **ones** **have** **all** **been** **enumerated** **.**
但 这 最多 普通的 一个 有 全部 到过 列举 .

但最普通的例子都已经列举出来了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神